

# TOYOTA

## En un clin d'œil

- Si un témoin s'allume ..... 21
- Lorsque le véhicule ne démarre pas ..... 77
- Lorsque le véhicule chauffe ..... 81
- En cas de crevaisson ..... 82
- Remorquage du véhicule ..... 87
- Conseils pour la conduite des 1000 premiers kilomètres (600 miles) ..... 2
- Mise en marche du moteur ..... 56, 57, 58
- Vérification avant de partir en voyage ..... 73
- Programme d'entretien ..... 94

# Manuel du propriétaire

Pour votre sécurité et confort, lisez-le avec soin et gardez-le dans le véhicule

## Renseignements pour la station service

### Carburant:

Moteur à essence — Utilisez de l'essence dont l'indice d'octane est 91 ou supérieur (indice d'octane théorique).

Moteur diesel — Utilisez du carburant diesel cétane au moins égal à numéro 50 (indice cétane 45).

Contenance du réservoir de carburant: 90 litres (19,8 imp. gal.)

Huile moteur préconisée: Voyez page 110.

Renseignements sur les pneus: Voyez pages 142 à 146.

Pression des pneus: Voyez page 142.

Publication No. OM60452K  
Part No. 01999-60452  
Printed in Japan 03-8610-01 ①  
ランドクルーザー ワゴン(K)

# LAND CRUISER STATION WAGON

# Sommaire

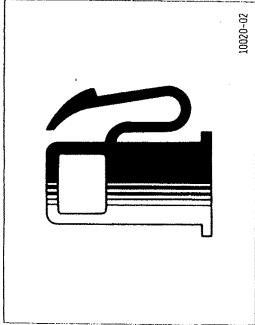
Chapitre	Page
1 Informations utiles au nouveau propriétaire . . . . .	1
2 Conseils de conduite . . . . .	55
3 En cas d'urgence. . . . .	77
4 Prévention anti-rouille et entretien de l'aspect extérieur . . . . .	89
5 Caractéristiques d'entretien . . . . .	93
6 Opérations d'entretien réalisables soi-même . . . . .	105
7 Information du consommateur . . . . .	141
8 Caractéristiques . . . . .	147

© 1986 TOYOTA MOTOR CORPORATION

Tous droits réservés. La présente publication ne peut être ni reproduite ni copiée, intégralement ou partiellement, sans le consentement écrit de Toyota Motor Corporation.

# Informations utiles au nouveau propriétaire — Chapitre 1

## Recommandations pour le carburant



**Moteur à essence:** Utilisez de l'essence dont l'indice d'octane est au moins égal à 91 (indice d'octane théorique).

**Moteur diesel:** Utilisez du carburant diesel cétane au moins égal à No. 50 (indice cétane 45).

**Capacité du réservoir de carburant:**

90 litres (19,8 Imp. gal.)

**Les dommages causés au moteur par l'utilisation d'un carburant impropre ne seront pas couverts par la garantie pour véhicule neuf de Toyota.**

Un carburant de mauvaise qualité peut provoquer des cliquetis ou des cognements du moteur, ce qui peut entraîner sa surchauffe ou sa détérioration. Utilisez un carburant d'indice d'octane ou cétane supérieur si l'on constate l'un de ces défauts.

## Conduite à l'étranger

Si vous envisagez de conduire dans un pays étranger...

**Premièrement,** assurez-vous que votre véhicule répond bien à la réglementation du pays.

**Deuxièmement,** assurez-vous que vous pourrez vous y procurer le carburant convenable.

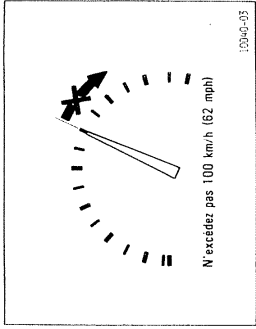
## Modifications du véhicule

Prière de noter que toute modification du véhicule pourrait affecter ses performances, sa sécurité, sa longévité, ou l'étendue de la garantie. Elles peuvent, à la limite, aller à l'encontre des règlements des gouvernements.

## Précautions pour un véhicule hors-route

Ce véhicule va se comporter et manoeuvrer différemment d'une voiture de tourisme conventionnelle car il est également conçu pour une utilisation hors-route. De même que sur d'autres véhicules de ce type, ne pas opérer correctement ce véhicule peut résulter en une perte de contrôle ou un accident. Assurez-vous de lire les conseils de conduite *sur route* et *hors-route* de ce manuel (lière page du Chapitre "Conseils de conduite").

## Conseils pour la conduite des 1000 premiers kilomètres (600 miles)

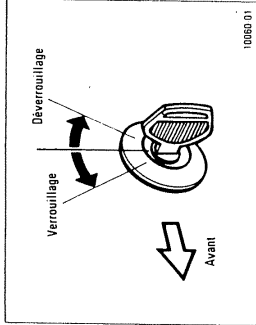


## Conduisez en souplesse et évitez les allures vives.

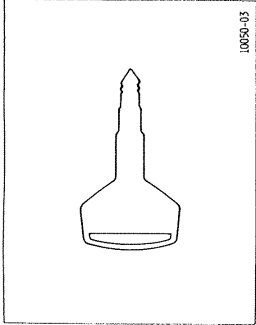
Il n'est pas nécessaire de respecter un programme de rodage. Cependant ces quelques conseils très simples à suivre pendant les 1000 premiers kilomètres (600 miles) vous permettront de réaliser des économies et augmenter la longévité du véhicule:

- Ne dépassez pas la vitesse de 100 km/h (62 mph).
- Evitez les démarrages avec starter tiré à fond.
- Evitez, dans la mesure du possible, les arrêts brusques pendant les 300 premiers kilomètres (200 miles).
- Ne roulez pas lentement sur un rapport de vitesse élevé.
- Sur une longue distance, ne maintenez pas une vitesse uniforme, qu'elle soit rapide ou lente.

## Serrures de portières — Verrouillage et déverrouillage à l'aide d'une clé



## Clé

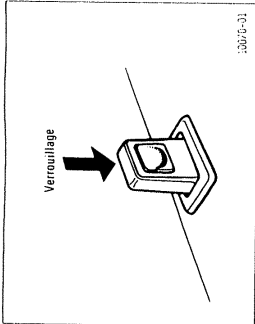


## La clé ouvre toutes les serrures.

Portez toujours sur vous une deuxième clé dans le cas où vous auriez par mégarde fermé les portières en laissant votre clé à l'intérieur du véhicule.

## Tournez la clé vers l'avant du véhicule pour verrouiller, et vers l'arrière pour déverrouiller.

## Verrouillage de l'intérieur

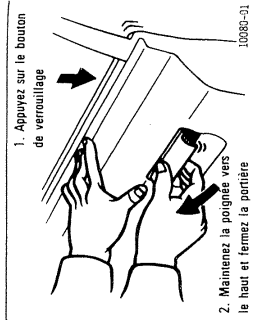


## Après avoir fermé la portière, appuyez sur le bouton de verrouillage.

La portière ne peut plus alors être ouverte à l'aide des poignées intérieure ou extérieure.

**Avant de prendre la route, assurez-vous que les portières soient bien fermées et verrouillées, surtout si vous transportez des enfants.** Le verrouillage des portières et le bon usage des ceintures de sécurité empêchent le conducteur et les passagers d'être éjectés du véhicule en cas d'accident. La première précaution permet également d'éviter l'ouverture accidentelle des portières en cours de route.

## Verrouillage de l'extérieur sans clé

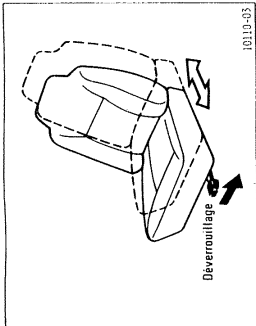


## Appuyez sur le bouton de verrouillage. Ensuite fermez la portière en maintenant la poignée levée.

Il n'est pas nécessaire de maintenir la poignée levée pour verrouiller les portières arrière. **Veillez à ne pas enlever les clés dans le véhicule.**

## Sièges avant —

### Réglage de leur position



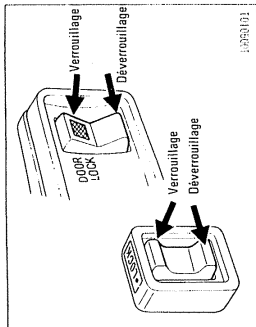
Déplacez le levier de verrouillage de côté, puis, d'une légère pression du corps, faites coulisser le siège jusqu'à la position voulue, et relâchez le levier.

Après avoir réglé le siège, essayez de le déplacer d'avant en arrière pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.

**Ce réglage ne doit pas être effectué lorsque le véhicule se déplace**, en effet le siège pourrait se déplacer intempestivement et provoquer la perte de contrôle du véhicule.

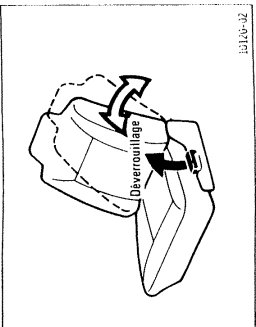
Ne disposez rien sous les sièges avant. Cela pourrait gêner le fonctionnement du système de verrouillage.

### Verrouillage des portières assisté



Pour verrouiller ou déverrouiller toutes les portières latérales et la porte de hayon simultanément, appuyez sur l'interrupteur.

### Réglage de l'inclinaison des dossiers



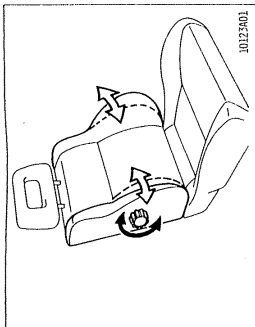
Penchez-vous en avant et tirez sur le levier de déverrouillage. Appuyez-vous contre le dossier pour obtenir l'inclinaison voulue et relâchez le levier.

Après avoir réglé le dossier du siège, exercez une pression en vous asseyant pour vous assurer qu'il est bien en position verrouillée.

Les dossiers des sièges sont complètement rabatables. Ils reviennent à la position verticale quand le levier est tiré sans qu'il y ait du poids sur eux.

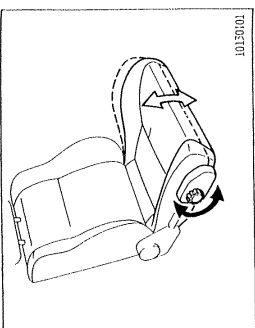
**Ce réglage ne doit pas être effectué en marche**, car le dossier pourrait basculer intempestivement en avant, et causer une perte de maîtrise du véhicule.

### Réglage des supports latéraux



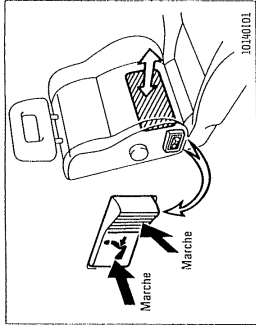
**Tournez le bouton dans un des deux sens. Ne procédez pas à ce réglage en marche.**

### Réglage de l'inclinaison du coussin de siège



**Tournez le bouton dans un des deux sens. Ne procédez pas à ce réglage en marche.**

## Réglage du support lombaire

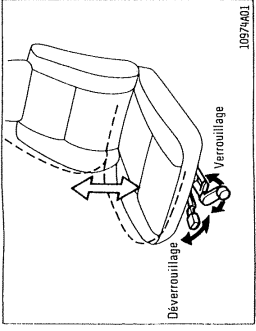


101900101

## Appuyez sur l'interrupteur.

La clé de contact doit être en position "ON".

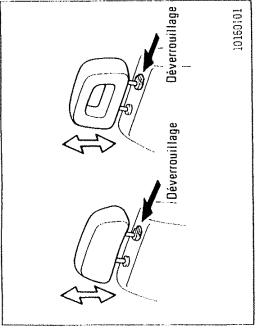
## Réglage de l'effet d'amortissement du coussin de siège



10574401

Pour fixer le coussin du siège, tirez le levier de déverrouillage à l'extérieur. Pour régler le coussin du siège, tirez le levier de déverrouillage à l'intérieur et placez l'aiguille de l'échelle des poids à votre poids.

## Appuis-tête (type réglable verticalement)



10163101

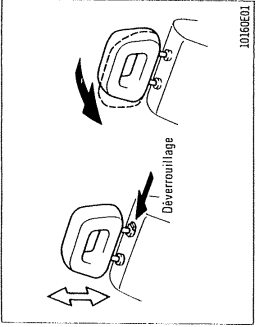
Pour lever l'appui-tête, tirez sur celui-ci. Pour l'abaisser, enfoncez-le en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

Réglez l'appui-tête de telle manière que son sommet se situe le plus près possible de la partie supérieure des oreilles. Bloquez-le dans cette position. Ne conduisez pas avec l'appui-tête enlevé.

L'appui-tête est le plus efficace lorsqu'il est proche de la tête. Par conséquent, il n'est pas recommandé de caler un coussin contre le dossier du siège.

## Appuis-tête

(type réglable verticalement et en position avant-arrière)



10160E01

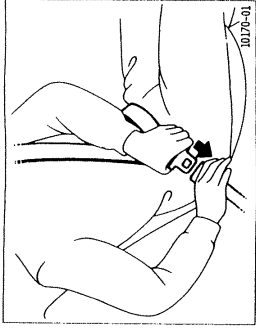
Pour lever l'appui-tête, tirez sur celui-ci. Pour l'abaisser, enfoncez-le en appuyant sur le bouton de déverrouillage. Pour déplacer l'appui-tête vers l'avant, tirez sur le sommet.

Tirez l'appui-tête au maximum en avant pour le remettre en position verticale.

Réglez l'appui-tête de telle manière que son sommet se situe le plus près possible de la partie supérieure des oreilles. Bloquez-le dans cette position. Ne conduisez pas avec l'appui-tête enlevé.

L'appui-tête est le plus efficace lorsqu'il est proche de votre tête. Par conséquent, il n'est pas conseillé de caler un coussin contre le dossier.

## Ceintures de sécurité (type à enrouler de verrouillage de secours à 3 points)



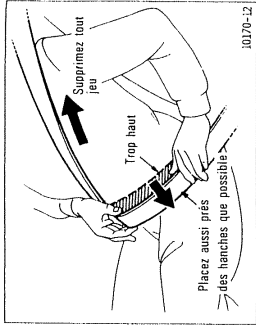
10170-01

Réglez le siège à votre convenance et calez-vous bien dans le siège tout en ayant le dos le plus droit possible. Pour attacher la ceinture, tirez la hors de l'enrouleur et insérez le pêne dans la boucle.

Le pêne produit un déclic lorsqu'il pénètre dans la boucle. Assurez-vous que le bouclage soit sûr et que la sangle ne soit pas vrillée.

La longueur de la ceinture de sécurité s'adapte automatiquement à la taille de la personne et à la position du siège.

En cas de choc ou d'arrêt brusque, l'enrouleur bloque la ceinture. Sur les véhicules vendus en Europe, cela peut également se produire si on se penche trop brusquement en avant. Des mouvements lents et sans à-coups permettront à la ceinture de s'allonger et l'on pourra ainsi se déplacer librement.



10170-12

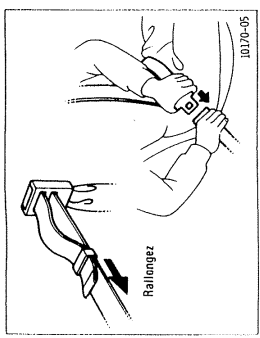
Réglez la position de la ceinture sous-abdominale et du baudrier.

Placez la ceinture sous-abdominale aussi bas que possible sur les hanches — non autour de la taille, réglez-la ensuite de façon serrée en tirant vers le haut la partie du baudrier qui passe à travers la plaque de blocage. Manquer d'en faire ainsi peut augmenter le risque de blessures dû au glissement en-dessous de la ceinture en cas d'accident.

Pour votre sécurité, ne passez pas la sangle de baudrier sous votre bras.

# Ceintures de sécurité

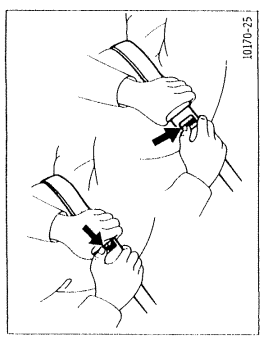
(type non-rétractile à 3-points d'ancrage)



Calez-vous bien dans le siège tout en ayant le dos le plus droit possible. Pour attacher la ceinture, insérez le pêne dans la boucle.

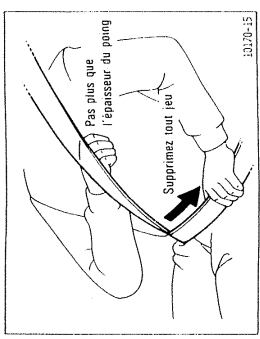
Le pêne produit un déclic lorsqu'il pénètre dans la boucle. Assurez-vous que le bouclage soit sûr et que la sangle ne soit pas vrillée.

Si la ceinture n'est pas assez longue, tirez-la tout en la maintenant à angle droit avec le dispositif de réglage.



Pour détacher la ceinture, appuyez sur le bouton de déverrouillage, et laissez la ceinture se réenrouler.

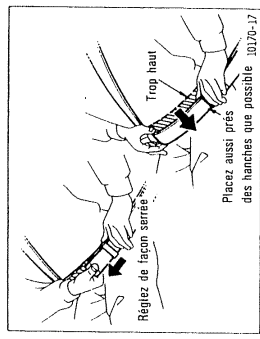
Si la ceinture ne se rétracte pas entièrement, tirez-la et vérifiez qu'elle n'est ni plissée ni vrillée et qu'elle reste droite pendant son rappel.



Régalez la ceinture du baudrier pour lui donner un pen de jeu.

L'espace entre la poitrine et la ceinture ne doit pas être supérieur à l'épaisseur d'un poing fermé. Si elle est trop lâche, la ceinture ne sera d'aucun secours en cas d'accident.

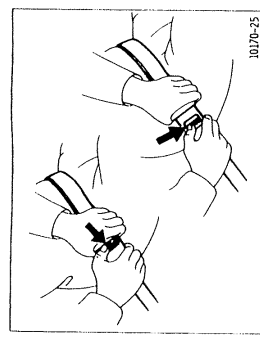
Pour votre sécurité, ne passez pas la sangle de baudrier sous votre bras.



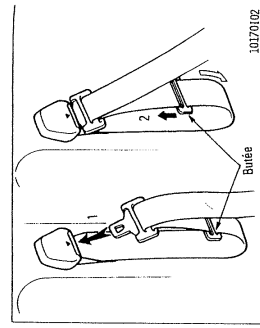
Enlever l'excès de longueur de la ceinture et réglez la position de la ceinture sous-abdominale.

Tirez sur l'extrémité libre de la ceinture pour la raccourcir.

Placez la ceinture sous-abdominale aussi bas que possible sur les hanches—non autour de la taille, réglez-la ensuite de façon serrée. Manquer d'en faire ainsi peut augmenter le risque de blessures dû au glissement en-dessous de la ceinture en cas d'accident.



Pour ôter la ceinture de sécurité, pressez le bouton de déverrouillage de la boucle.

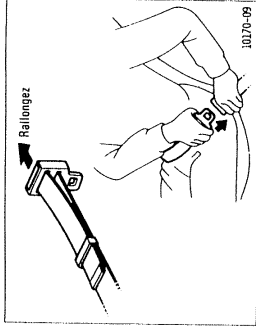


Si l'on ne se sert pas de l'une des ceintures de sécurité, introduire le taquet de la languette dans la boucle d'ancrage du baudrier. Puis, coulisser la butée vers le haut pour reprendre le jeu entre la lanuette et le tendeur.

Placez la ceinture sous-abdominale aussi bas que possible sur les hanches—non autour de la taille, réglez-la ensuite de façon serrée. Manquer d'en faire ainsi peut augmenter le risque de blessures dû au glissement en-dessous de la ceinture en cas d'accident.

## Ceintures de sécurité

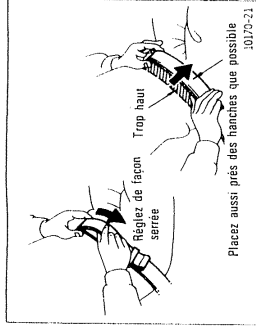
(type non-rétractile à 2-points d'ancrage)



**Calez-vous bien dans le siège tout en ayant le dos le plus droit possible. Pour attacher la ceinture, insérez le pêne dans la boucle.**

Le pêne produit un déclic lorsqu'il pénètre dans la boucle. Assurez-vous que le bouclage soit sûr et que la sangle ne soit pas vrillée.

Si la ceinture n'est pas assez longue, tirez le pêne tout en maintenant celui-ci à angle droit avec la sangle.



**Enlever l'excès de longueur de la ceinture et régler la position de la ceinture.**

Tirez sur l'extrémité libre de la ceinture pour la raccourcir.

**Placez la ceinture sous-abdominale aussi bas que possible sur les hanches**—non autour de la taille, réglez-la ensuite de façon serrée. Manquer d'en faire ainsi peut augmenter le risque de blessures dû au glissement en-dessous de la ceinture en cas d'accident.

## Conseils d'utilisation des ceintures de sécurité

Pour réduire les risques de blessures et leur gravité dans les accidents de la circulation ou lors de freinages brusques, Toyota recommande expressément au conducteur et aux passagers de faire un bon usage des ceintures de sécurité équipant le véhicule.

- **Enfants.** Il est recommandé de les placer à l'arrière et de leur passer les ceintures de sécurité. Si vous admettez des enfants à l'avant, défendez qu'ils se mettent debout ou à genoux sur le siège. *Pressez-leur une ceinture de sécurité.*

- **Bébés et enfants en bas âge.** Il existe des sièges spécialement conçus pour eux. Il est recommandé d'employer un modèle adapté au véhicule. Lisez attentivement les instructions du fabricant avant de procéder à leur installation.

- **Femme enceinte.** Toyota recommande l'emploi de la ceinture de sécurité. Consultez le médecin traitant pour obtenir les recommandations spécifiques. La sangle sous-abdominale doit être portée bien serrée, le plus bas possible sur les hanches, et non autour de la taille.

- **Personne blessée.** Toyota recommande l'emploi de la ceinture de sécurité. Cependant, selon la gravité du cas, il convient de prendre conseil auprès du médecin soignant.

- **Le conducteur et tous les passagers doivent porter sans faute la ceinture de sécurité lorsque le véhicule est en marche.**

## PRECAUTION:

Les ceintures de sécurité sont conçues pour que les efforts soient transmis à l'ossature du corps. Elles doivent donc passer sur le devant et autour du bassin, en travers de la poitrine et des épaules. Evitez de porter la ceinture sous-abdominale en travers de l'abdomen.

L'utilisateur ne doit apporter aucune modification ou addition susceptible d'empêcher le fonctionnement des dispositifs de réglage permettant de rattraper le mou des sangles, ou bien de perturber le réglage des éléments de la ceinture de sécurité.

Les ceintures de sécurité doivent être réglées aussi fermement que possible, tout en assurant un confort relatif, afin qu'elles puissent remplir avec efficacité leur rôle. Une ceinture lâche diminuera dans une large mesure la protection offerte à son porteur.

Veillez à ne pas tacher les sangles avec des produits de lustrage, de l'huile, des produits chimiques, et en particulier avec du liquide de batterie. Remplacez toute ceinture aux sangles effilochées, tachées ou détériorées.

Il est indispensable de remplacer l'ensemble<sup>7</sup> et de vérifier l'état des points d'ancrage de la ceinture après un choc important, même si les dommages causés ne sont pas apparents. Ne portez pas une ceinture avec les sangles vrillées.

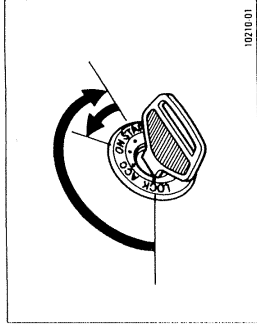
Chaque ceinture est conçue pour être utilisée par une seule personne adulte ou un enfant de plus de six ans. Il est dangereux de passer la ceinture autour d'un enfant porté sur les genoux.

- **S'il existe une réglementation sur le port de la ceinture de sécurité dans le pays, prenez contact avec l'agent Toyota qui veillera au remplacement ou à l'installation de ceintures de sécurité.**





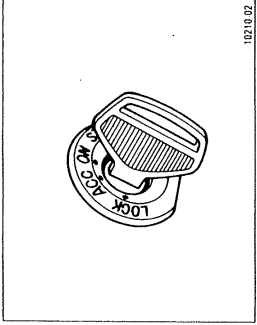
Contact d'allumage avec anti-vol de direction (moteur à essence)



10210.01

**Position "START":** Le démarreur est actionné. Avant d'actionner le démarreur, placez la transmission automatique sur "P" ou "N", ou mettez au point mort dans le cas d'une transmission manuelle. Débrayez. Relâchez la clé dès que le moteur se met en route; elle revient d'elle-même sur la position "ON". Ne sollicitez pas le démarreur plus de 15 secondes en continu. (Voir le Chapitre 2 pour les conseils de démarrage.)

Contact d'allumage avec anti-vol de direction (moteur diesel — sans position "G")

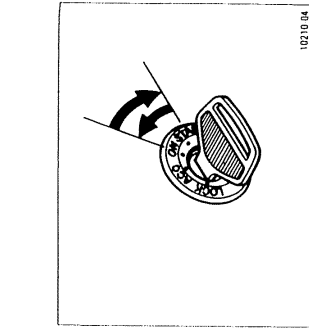


10210.02

**Position "ON":** Contact et tous les accessoires alimentés. Cette position met également en circuit les bougies incandescentes ou le chauffage d'admission et le moteur est réchauffé.

**Moteur 2H —** En tournant la clé sur "ON", le témoin de chauffage du moteur s'allume. Il s'éteint lorsque les bougies incandescentes ont suffisamment réchauffé le moteur pour autoriser le démarrage.

**Moteur 12H-T —** Si la température ambiante est basse, le témoin de chauffage du moteur s'allume quand on tourne la clé sur la position "ON". Il s'éteint lorsque le chauffage d'admission a suffisamment réchauffé le moteur pour autoriser le démarrage.

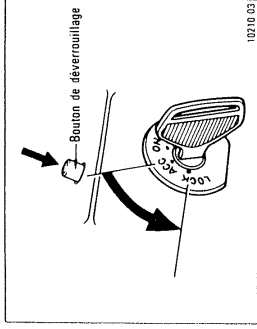


10210.04

**Position "START":** Le démarreur est actionné. Avant d'actionner le démarreur, placez la transmission automatique sur "P" ou "N", ou mettez au point mort dans le cas d'une transmission manuelle. Débrayez. Relâchez la clé dès que le moteur se met en route. Elle revient d'elle-même sur la position "ON". Ne sollicitez pas le démarreur plus de 30 secondes en continu. (Voir le Chapitre 2 pour les conseils de démarrage.)

**Position "ACC":** Les accessoires tels que la radio sont alimentés, mais le contact moteur n'est pas mis.

Contact d'allumage avec anti-vol  
de direction  
(moteur diesel — avec position "G")

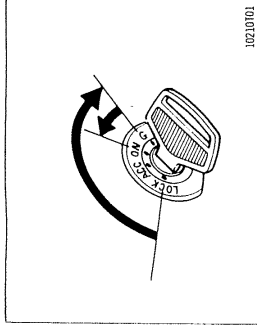


10210 03

**Position "LOCK":** La direction est bloquée. La clé ne peut être retirée que dans cette position.

Enfoncez le bouton de déverrouillage pour pouvoir tourner la clé de la position "ON" ou "ACC" à la position "LOCK". En mettant en marche le moteur, la clé peut paraître bloquée sur la position "LOCK". Pour la libérer, assurez-vous d'abord que la clé est complètement enfoncée, puis manœuvrez légèrement le volant et tournez la clé sans forcer.

**N'appuyez jamais sur le bouton de déverrouillage, et ne tournez pas la clé sur la position "LOCK" et ne la retirez pas lorsque le véhicule est en mouvement**, car ceci entraînerait le blocage de la direction et par conséquent la perte de contrôle du véhicule. Si vous devez couper le moteur en route, tournez la clé jusqu'à la position "ACC" seulement. *Ne pressez surtout pas sur le bouton de déverrouillage et ne retirez pas la clé.*

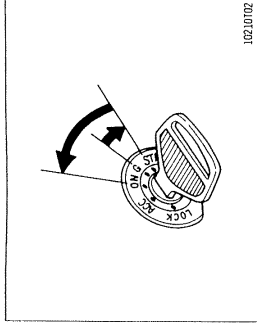


10210 01

**Position "G":** Bougies incandescentes en circuit et moteur réchauffé.

Lorsque vous placez la clé sur la position "G", le témoin de chauffage du moteur s'allume. Il s'éteindra dans les 15 secondes environ pour signaler que le moteur est réchauffé et qu'il peut être lancé.

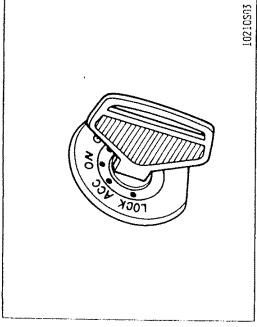
La clé retourne d'elle-même à la position "ON" quand vous la relâchez.



10210 02

**Position "START":** Le démarreur est actionné.

Avant d'actionner le démarreur, mettez au point mort et débrayez. Relâchez la clé dès que le moteur se met en route; elle revient d'elle-même sur la position "ON". Ne sollicitez pas le démarreur plus de 30 secondes en continu. (Voir le Chapitre 2 pour les conseils de démarrage.)

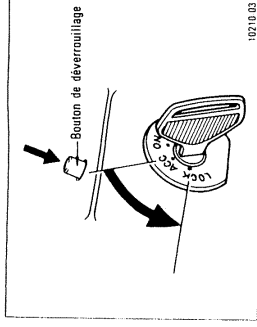


10210 03

**Position "ON":** Le contact moteur est mis et tous les accessoires sont alimentés.

C'est la position normale de conduite. *Ne laissez pas la clé sur la position "ON" lorsque le moteur est à l'arrêt pour éviter de décharger la batterie.*

**Position "ACC":** Les accessoires tels que la radio sont alimentés, mais le contact moteur n'est pas mis.



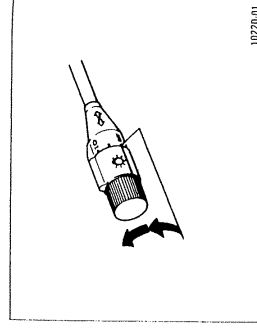
10220 01

**Position "LOCK":** La direction est bloquée. La clé ne peut être retirée que dans cette position.

Enfoncez le bouton de déverrouillage pour pouvoir tourner la clé de la position "ON" ou "ACC" à la position "LOCK". En mettant en marche le moteur, la clé peut paraître bloquée sur la position "LOCK". Pour la libérer, assurez-vous d'abord que la clé est complètement enfoncée, puis manœuvrez légèrement le volant et tournez la clé sans forcer.

**N'appuyez jamais sur le bouton de déverrouillage, et ne tournez pas la clé sur la position "LOCK" et ne la retirez pas lorsque le véhicule est en mouvement**, car ceci entraînerait le blocage de la direction et par conséquent la perte de contrôle du véhicule. Si vous devez couper le moteur en route, tournez la clé jusqu'à la position "ACC" seulement. *Ne pressez surtout pas sur le bouton de déverrouillage et ne retirez pas la clé.*

Commande regroupée de l'éclairage,  
d'inverseur route-code



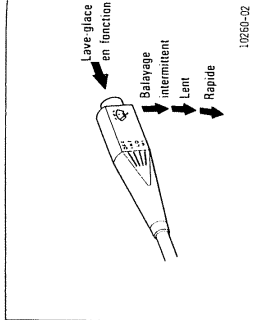
10220 01

**Tournez le bouton situé à l'extrémité de la commande pour allumer les feux.**

**PREMIER CRAN:** Seuls les feux de stationnement, arrière, de plaque et l'éclairage du tableau de bord s'allumeront.

**SECOND CRAN:** Les phares s'allumeront aussi.

## Commande d'essuie-glace et de lave-glace (type intermittent)



Déplacez le levier pour actionner les essuie-glaces. Appuyez sur l'extrémité du levier pour mettre en marche le lave-glace.

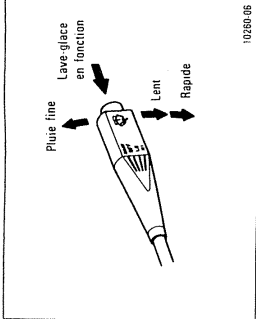
En position "INT", l'essuie-glace fonctionne par intermittence.

Sur les véhicules vendus en Europe, type d'essuie-glaces fonctionnera pendant quelques instants après chaque jet d'eau, cela même dans la position du levier "Off".

N'actionnez pas les essuie-glaces si le pare-bris est sec afin d'éviter de rayer le verre.

Si le lave-glace ne fonctionne pas, vérifiez si le réservoir contient encore du liquide. Si nécessaire, consultez le Chapitre 6 pour ajouter du liquide de lave-glace.

## Commande d'essuie-glace et de lave-glace (type "brouillard")



Déplacez le levier pour actionner les essuie-glaces. Appuyez sur l'extrémité du levier pour mettre en marche le lave-glace.

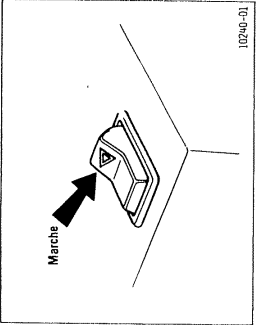
Pour obtenir un seul balayage, poussez le levier sur la position "MIST" pendant une seconde et relâchez.

N'actionnez pas les essuie-glaces si le pare-bris est sec afin d'éviter de rayer le verre.

Si le lave-glace ne fonctionne pas, vérifiez si le réservoir contient encore du liquide. Si nécessaire, consultez le Chapitre 6 pour ajouter du liquide de lave-glace.

Par temps froids, réchauffez le pare-bris au moyen du dégivreur avant d'utiliser le lave-glace, afin d'empêcher que le liquide ne gèle et diminue ainsi la visibilité.

## Commutateur de feux de détresse



Appuyez sur le commutateur pour actionner les feux de détresse.

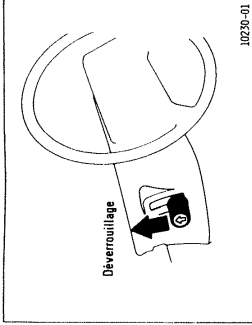
Tous les clignotants fonctionnent simultanément. Les feux de détresse fonctionnent lorsque le moteur en marche ou à l'arrêt, même sans clé de contact.

Actionnez les feux de détresse pour signaler aux autres conducteurs la présence de votre véhicule dans le cas où il gêne la circulation.

Dans la mesure du possible, garez-vous hors de la chaussée.

Le commutateur des clignotants ne fonctionnera pas lorsque les feux de détresse sont en service.

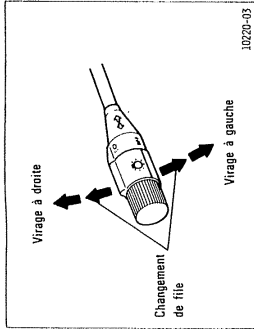
## Inclinaison du volant de direction



Pour modifier la hauteur du volant de direction, poussez vers le haut le levier de déverrouillage, inclinez le volant à la position désirée, puis relâchez le levier.

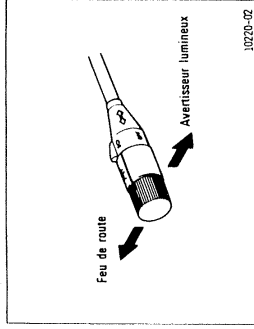
Après avoir réalisé cette opération, vérifiez que le volant est bien verrouillé en essayant de le déplacer de bas en haut.

N'effectuez jamais ce réglage en marche.



Pour signaler un changement de direction, actionnez la commande vers le haut ou vers le bas, de la façon habituelle.

Le signal clignotant s'annule automatiquement à la sortie d'un virage; il est toutefois nécessaire de supprimer manuellement le signal après s'être effectué qu'un changement de voie. Il est également possible d'indiquer un changement de file en déplaçant le levier du clignotant à mi-course et en le maintenant dans cette position (ceci est uniquement valable pour les véhicules à conduite à gauche). Si le témoin vert du tableau de bord clignote plus vite que la normale, cela indique que l'ampoule d'un clignotant avant ou arrière est grillée. Le fusible ou l'ampoule du témoin est grillé si cette dernière ne s'allume pas sur le tableau de bord. On peut changer les faisceaux de phares quand les clignotants fonctionnent.

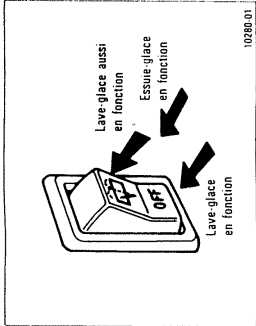


Poussez le levier vers l'avant pour actionner les feux de route. Tirez en arrière pour obtenir les feux de code. Tirez davantage pour actionner l'avertisseur lumineux.

Le témoin bleu placé sur le tableau de bord signale le fonctionnement des feux de route.

L'avertisseur lumineux fonctionne même si l'éclairage n'est pas utilisé.

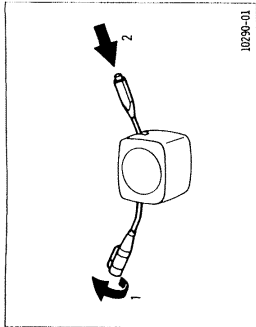
Commande d'essuie-glace et de lave-glace de lunette arrière



Pour actionner le balai arrière et le lave-glace, appuyez sur le commutateur.

Si le lave-glace ne fonctionne pas, vérifiez si le réservoir contient encore du liquide. Si nécessaire, consultez le Chapitre 6 pour ajouter du liquide de lave-glace.

Lave-phare








Pour asperger de liquide les phares, tournez la commande des phares vers le premier ou le deuxième déclic et appuyez sur le commutateur du lave-glace.

Vérifiez le niveau de liquide du réservoir transparent le plus souvent possible. *N'actionnez pas le lave-phare si le réservoir est vide*, pour éviter de griller son moteur.

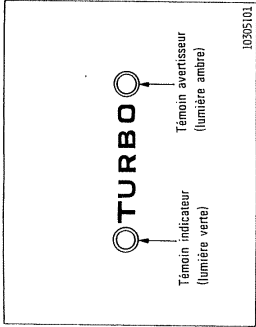
Utilisez le même liquide que le lave-glace pour remplir le lave-phare. Si nécessaire, consultez le Chapitre 6 pour ajouter du liquide.

Avertisseurs lumineux

SI UN TÉMOIN S'ALLUME ...		PROCÉDEZ AINSI :
1 	<b>BRAKE</b>	Si le frein à main est desserré, arrêtez et vérifiez
2 	<b>CHARGE</b>	Arrêtez et vérifiez
3 	<b>CHOKE</b>	Quand le moteur est chaud, enfoncez le bouton
4 	<b>FILTER</b>	Purgez l'eau.
5 	<b>AIR FILTER</b>	Nettoyez ou remplacez la membrane.
6 <b>A.T. P</b>		Passer la commande de traction avant sur "H2" ou "L4".
7 <b>A.T. OIL TEMP</b>		Arrêtez et vérifiez.
8 <b>TURBO</b> (lumière ambre)		Amenez le véhicule chez le concessionnaire Toyota.

- 1. Témoin du circuit de frein**  
Ce témoin a les fonctions suivantes:
- Alerte de serrage du frein à main**  
Quand ce témoin s'allume, vérifiez que le frein à main est complètement desserré. Le témoin doit alors être éteint.
- Alerte de bas niveau du liquide de frein (tous les modèles)**  
et  
**Alerte de vide imparfait (véhicules au diesel)**  
Si ce témoin s'allume et reste allumé pendant la conduite, *ralentissez et gardez-vous sur le bas-côté de la route*. Puis arrêtez le véhicule avec précaution. Rappelez-vous qu'alors la distance de freinage et l'effort sur la pédale de frein peuvent s'augmenter. Il se peut qu'il y ait un problème dans le circuit de frein. Vérifiez le niveau du liquide de frein dans le réservoir transparent.
- NOTE: Assurez-vous que ce ne soit pas le frein à main qui a causé la mise en marche de l'alerte, vérifiez s'il est bien relâché.
- Si le niveau du liquide de frein est bas...?**  
*Dans un lieu sûr, essayez vos freins en démarrant et freinant successivement.*
- Si vous jugez que vos freins fonctionnent normalement, rendez-vous *prudemment* chez votre agent ou l'atelier le plus proche pour une réparation. **Continuer à rouler dans cet état est dangereux.**
- 2. Témoin de décharge**  
Ce témoin avertit que la batterie est en état de décharge.
- S'il s'allume en cours de route, **arrêtez le véhicule, arrêtez le moteur** et cherchez la cause. Vérifiez d'abord la courroie du moteur (courroie d'alternateur).
- Si le niveau du liquide de frein est correct...**  
Véhicules à essence  
Faites vérifier le système d'avertisseurs par votre agent Toyota.  
Véhicules au diesel (témoin de vide imparfait)  
**Contrôlez le surpresseur de vos freins en suivant les instructions indiquées en Chapitre 6.**
- Si vous jugez que le surpresseur fonctionne encore normalement, faites vérifier le système d'avertisseurs par votre agent Toyota.
  - Si le surpresseur ne fonctionne plus, faites remorquer le véhicule au garage pour une réparation. (Pour les informations sur le remorquage, consultez en Chapitre 3.) **Continuer la conduite est dangereux.**
- 2. Témoin de décharge**  
Ce témoin avertit que la batterie est en état de décharge.
- S'il s'allume en cours de route, **arrêtez le véhicule, arrêtez le moteur** et cherchez la cause. Vérifiez d'abord la courroie du moteur (courroie d'alternateur).

### Témoin-voyant de la fonction turbo (moteur 12H-T)



**8. Témoin avertisseur du turbo (moteur 12H-T)**  
Ce témoin avertit que la pression de suralimentation dans le système turbo est anormalement élevée.

S'il s'allume pendant la conduite, ralentissez jusqu'à ce qu'il s'éteint et faites vérifier votre véhicule par un agent Toyota aussitôt que possible. *Ne jamais conduire à une vitesse élevée ou emballer le moteur, même après que le témoin s'est éteint.*

**Comment vérifier tous les témoins:**

1. Serrez le frein à main.
2. Placez le levier de commande de traction avant en position "N" et le levier de sélection en position "P" (véhicules équipés d'une transmission automatique uniquement).
3. Tirez le bouton du starter (véhicules à essence uniquement).
4. Tournez la clé de contact sur "ON" : mais ne mettez pas le moteur en marche.

Tous les témoins, devraient s'allumer.  
**Si aucun des témoins ne fonctionne**, l'ampoule est grillée ou le circuit doit être réparé. Faites vérifier immédiatement.

**5. Avertisseur lumineux de l'élément du filtre à air obstrué (sauf Europe)**  
Ce témoin avertit que l'élément du filtre à air est obstrué.

S'il s'allume pendant la conduite, nettoyez ou remplacez l'élément.

**6. Avertisseur lumineux de "Park" non enclenché (véhicules équipés d'une transmission automatique)**

Ce témoin lumineux avertit lorsque le mécanisme "Park" de la transmission n'est pas enclenché. Si les commandes de traction avant sont en position "N" alors que le levier de sélection est en position "P", la transmission va se désenclencher et le volant ne se verrouillera pas.

Pour remettre la fonction park en vigueur, passer la commande de conduite avant soit sur "H2", soit sur "L4".

**7. Avertisseur lumineux de surchauffe du liquide de transmission automatique (véhicules équipés d'une transmission automatique)**

Ce témoin avertit de la haute température du liquide de transmission automatique.

Si ce témoin s'allume pendant la conduite, *ralentissez et gardez-vous hors de la route*, placez le levier de sélection sur "P" et laissez le moteur tourner au ralenti jusqu'à l'extinction du témoin. Si le témoin s'éteint, vous pouvez redémarrer le véhicule. Si le témoin ne s'éteint pas, appelez un distributeur Toyota ou un atelier de réparations compétent pour réparation.

- Si elle est détendue ou rompue, l'alternateur ne peut pas recharger correctement la batterie.
- Si la courroie est normale, le problème réside dans le circuit de charge.

L'allumage du moteur continuera toutefois de fonctionner jusqu'à ce que la batterie soit déchargée. Il s'agit alors de déclencher la climatisation, la ventilation, l'autoradio et tous les accessoires et de se rendre chez l'agent Toyota ou l'atelier de réparation le plus proche.

*Ne continuez pas la route si la courroie du moteur (courroie d'alternateur) est hors d'usage.*

**3. Témoin d'engagement du starter (véhicules à essence)**

Ce témoin s'allume quand le contact est mis et que la tirette du starter est rétirée. Repoussez cette tirette jusqu'au fond quand le moteur est à température. Consultez le Chapitre 2 pour les conseils d'utilisation du starter.

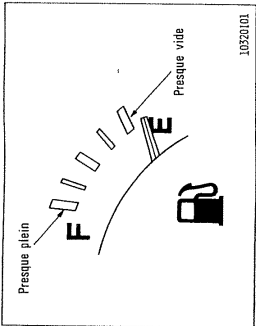
**4. Témoin de niveau d'eau du décauteur (véhicules au diesel)**

Ce témoin avertit que la quantité d'eau accumulée dans le décauteur a atteint le niveau spécifié.

Il s'agit de purger l'eau immédiatement quand ce témoin s'allume. (Instructions pour la purge données au Chapitre 6)

*Ne conduisez jamais avec le témoin en marche. Continuer la conduite avec de l'eau accumulée dans le décauteur peut endommager la pompe d'injection de carburant*

### Jauge de carburant

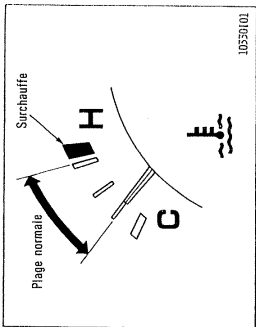


**La jauge fonctionne lorsque la clé de contact est mise en marche et indique la quantité approximative de carburant dans le réservoir.**

Il est conseillé de garder plus d'un quart du réservoir plein.

Le déplacement de l'aiguille en cours de freinage, d'accélération, et dans les virages est dû aux mouvements du carburant dans le réservoir.

### Indicateur de température d'eau



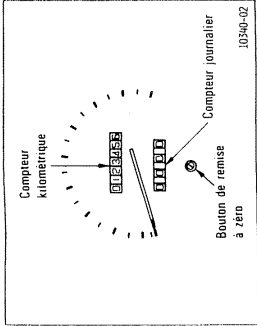
**Cette jauge indique la température du liquide de refroidissement du moteur quand la clé de contact est en position de mise en marche. La température de fonctionnement du moteur dépend des conditions atmosphériques et de sa charge.**

Si l'aiguille se situe dans la zone rouge ou au-delà, arrêtez-vous immédiatement et laissez le moteur refroidir.

Il est possible que votre véhicule surchauffe dans de dures conditions de marche, notamment:

1. Dans une longue côte par temps chaud.
2. Lors d'une réduction de vitesse, ou d'un arrêt après avoir roulé à grande vitesse.
3. Lors d'un long fonctionnement au ralenti, climatiseur en marche, ou dans un embouteillage.
4. Lors de la traction d'une remorque.

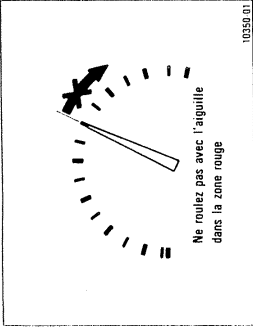
## Compteur kilométrique et compteur journalier



Le compteur kilométrique indique la distance totale parcourue par le véhicule. Le compteur journalier peut être remis à zéro pour vérifier la distance parcourue sur un trajet. Pour la remise à zéro du compteur journalier, pressez sur le bouton et relâchez-le.

Les chiffres noirs sur fond blanc représentent les dixièmes de kilomètre ou de mille.

## Compte-tours

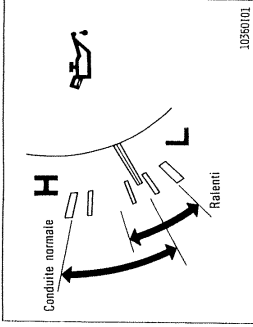


Le compte-tours indique le régime du moteur en milliers de tours par minute. Consultez-le pendant la conduite pour un passage judicieux des vitesses et pour éviter les sur-régimes et sous-régimes du moteur.

Les trop haut ou trop bas régimes nuisent à la durabilité du moteur et à la consommation de carburant. Rappelez-vous qu'en général plus le régime est bas, meilleure est la consommation de carburant.

**Ne laissez pas l'aiguille du compte-tours entrer dans la zone rouge: vous risqueriez de sérieusement endommager le moteur.**

## Manomètre de pression d'huile



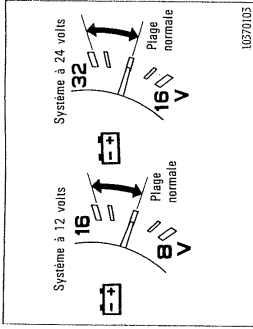
Le manomètre de pression d'huile indique la pression d'huile moteur lorsque le moteur tourne. Consultez-le lorsque vous conduisez pour vous assurer que l'aiguille se situe dans la plage correcte.

Si la pression d'huile s'avérerait être inférieure à la plage normale, **stationnez le véhicule hors de la route dans un lieu sûr et arrêtez immédiatement le moteur.** Demandez l'aide d'un agent Toyota ou de l'atelier de réparation qualifié le plus proche.

**Evitez de conduire votre véhicule jusqu'à ce que l'anomalie soit réparée**—ceci pourrait détruire le moteur.

Lorsque le niveau d'huile est trop bas la pression d'huile ne montera pas. Le manomètre de pression d'huile n'est cependant pas conçu pour indiquer le niveau d'huile et vous devez vérifier le niveau d'huile à l'aide de la jauge de niveau d'huile.

## Voltmètre

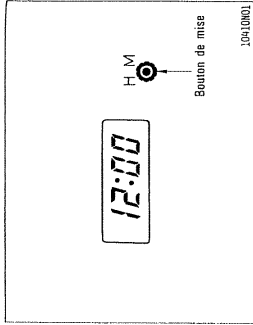


Le voltmètre indique si la batterie est chargée ou déchargée. Vérifiez cet instrument pendant que le moteur tourne—l'aiguille doit toujours être dans la position indiquée ci-dessus.

Si l'aiguille se trouve en-dessous ou au-dessus de la zone normale, pendant que le moteur tourne, cela signifie que le système de charge doit être réparé immédiatement.

Il est toutefois normale que l'aiguille descende en dessous de la zone normale pendant le lancement du moteur.

## Montre (type standard A)



**La montre affiche l'heure quand la clé de contact est à la position "ACC" ou "ON".**

Lorsque les feux arrière sont allumés, la luminosité de l'affichage de l'heure est réduite.

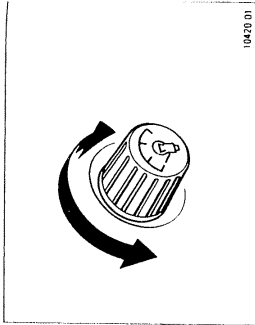
**Pour régler les heures**, enfoncez le bouton de réglage et tournez dans le sens anti-horaire.

**Pour régler les minutes**, enfoncez le bouton de réglage et tournez dans le sens horaire.

**Pour régler l'heure sur l'heure juste**, tirez sur le bouton de réglage. Par exemple, si le bouton est tiré lorsque l'heure se situe entre 1:01 et 1:29 l'affichage passe à 1:00. Si l'heure se trouve entre 1:30 et 1:59, l'affichage passe à 2:00.

Chaque fois que l'alimentation électrique de la montre est coupée, l'heure est automatiquement retournée à 1:00 (une heure).

## Commande de l'éclairage du tableau de bord



10420 01

Pour régler l'intensité de l'éclairage du tableau de bord, tournez le bouton.

Si le réglage de l'alarme n'est pas commencé 6 secondes après avoir passé au mode d'alarme, l'affichage retourne automatiquement au mode montre.

**Pour changer le réglage de l'alarme**, procédez au réglage de l'affichage. Il n'est pas nécessaire d'enfoncer le bouton "SET".

**Pour annuler le réglage de l'alarme**, enfoncez le bouton "SET". S'assurer que le point après l'affichage de la minute a disparu.

Une fois l'alimentation électrique coupée, la mémoire de la montre est annulée. Lorsque l'alimentation électrique revient, l'heure est automatiquement retournée à 1:00 (une heure).

7

**Pour régler l'heure sur l'heure juste**, enfoncez le bouton "SET". Par exemple, si le bouton est enfoncé quand l'heure se trouve entre 1:01 et 1:29, l'affichage passe à 1:00. Si l'heure se trouve entre 1:30 et 1:59, l'affichage passe à 2:00.

### Chronomètre

Pour passer en mode chronomètre, enfoncez le bouton "STOP-W".

**Pour faire fonctionner le chronomètre**, appuyez sur le bouton "STOP-W" de manière répétitive conformément aux instructions données ci-dessous:

- 1ère démarre le chronomètre
- 2ème arrête
- 3ème remet à zéro
- 4ème revient à la montre

Après que l'affichage ait atteint "19:59.9", il revient à zéro.

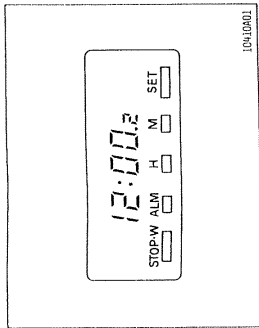
### Alarme

Pour passer en mode alarme, enfoncez le bouton "ALM".

**Pour régler l'alarme**, régler l'affichage à l'heure désirée en utilisant la même procédure que pour le mode montre. Enfoncez ensuite le bouton "SET". Le point après l'affichage de la minute signifie que l'alarme est réglée. Après 6 secondes, l'affichage retourne automatiquement au mode montre.

L'alarme retentira pendant une minute même si le contact est coupé. Pour arrêter l'alarme, appuyer sur n'importe quel bouton.

## Montre (type à fonction multiple)



10410A01

**La montre à fonction multiple indique l'heure, actionne le chronomètre et déclenche l'alarme.**

La montre affiche l'heure quand la clé de contact est à la position "ACC" ou "ON". Lorsque les feux arrière sont allumés, la luminosité de l'affichage de l'heure est réduite.

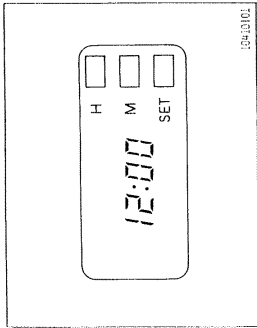
### Montre

L'heure est affichée dès que l'alimentation électrique parvient à l'affichage.

**Pour régler les heures**, enfoncez le bouton "H". Le clignotement "A" ou "p" sur l'affichage signifie A.M. ou P.M., respectivement.

**Pour régler les minutes**, enfoncez le bouton "M".

## Montre (type standard B)



10410B01

**La montre affiche l'heure quand la clé de contact est à la position "ACC" ou "ON".**

Lorsque les feux arrière sont allumés, la luminosité de l'affichage de l'heure est réduite.

**Pour régler les heures**, enfoncez le bouton "H".

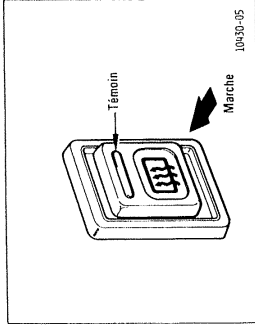
**Pour régler les minutes**, enfoncez le bouton "M".

**Pour régler l'heure sur l'heure juste**, enfoncez le bouton "SET". Par exemple, si le bouton est enfoncé quand l'heure se trouve entre 1:01 et 1:29, l'affichage passe à 1:00. Si l'heure se trouve entre 1:30 et 1:59, l'affichage passe à 2:00.

Chaque fois que l'alimentation électrique de la montre est coupée, l'heure est automatiquement retournée à 1:00 (une heure).



## Interrupteur de désembueur de lunette arrière



10430-05

**Pour enclencher le désembueur de lunette arrière, enfoncez l'interrupteur.**

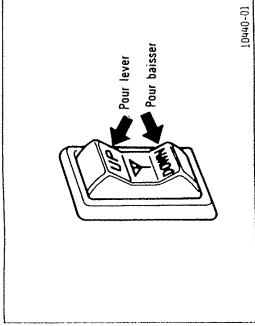
Les fils chauffants imprimés à l'intérieur de la lunette éclairciront rapidement la glace.

*N'utilisez le désembueur que lorsque le moteur est en marche.*

Déclenchez le désembueur dès que la lunette est transparente. Un usage continu pourrait décharger la batterie, surtout quand les démarrages et arrêts sont fréquents. Le désembueur n'a pas été conçu pour sécher la pluie ou faire fondre la neige.

*Lors du nettoyage de l'intérieur de la lunette, veillez à ne pas endommager les fils chauffants.*

## Commutateur d'antenne

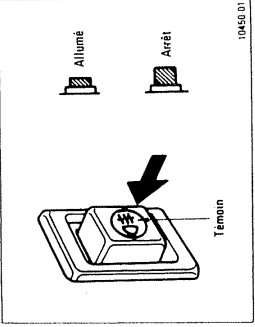


10440-01

**Manipulez ce commutateur pour régler la hauteur de l'antenne.**

Nettoyez l'antenne télescopique de temps à autre à l'aide d'un chiffon propre.

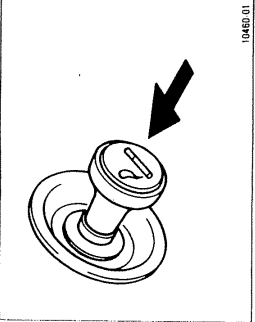
## Commutateur de feux anti-brouillard arrière



10450-01

**Enfoncez ce commutateur pour allumer les feux anti-brouillard arrière. Ces feux s'allument quand les phares sont allumés.**

## Allume-cigare et cendrier



10460-01

**Pour utiliser l'allume-cigare, commencez par l'enfoncer. Il jaillira automatiquement hors de sa douille quand il sera incandescent.**

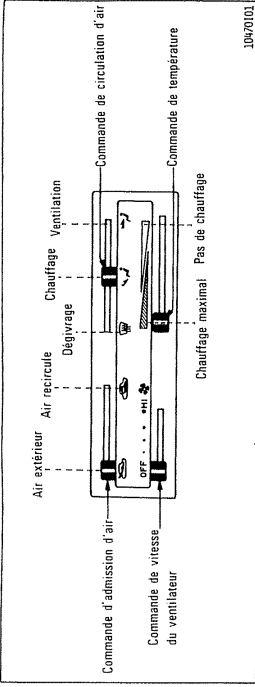
Si le moteur est arrêté, la clé de contact doit se trouver sur la position "ACC".

Relâchez l'allume-cigare une fois qu'il est enfoncé. Evitez de le maintenir pressé.

*Après vous être servi du cendrier, repoussez-le à fond. Les cendres chaudes de la cigarette pourraient sinon enflammer d'autres déchets s'y trouvant, et déclencher un incendie.*

En cas de panne, remplacez l'allume-cigare par une pièce d'origine Toyota ou équivalente.

## Commandes du chauffage



10470101

La fonction des quatre commandes est simple:

- La **commande d'admission d'air** sert à sélectionner soit de l'air frais admis de l'extérieur, soit le recyclage de l'air de l'habitacle.
- La **commande de circulation d'air** sert à sélectionner le mode de circulation de l'air (vers les ouïes de plancher, vers le tableau de bord, ou vers le pare-brise).
- La **commande de température** sert à régler la température.
- La **commande de vitesse du ventilateur** sert à enclencher et déclencher le ventilateur, et à régler l'une de ses quatre vitesses.
- Tournez la **commande de vitesse de ventilateur**.
- Déplacez la **commande d'admission d'air** sur la position AIR EXTERIEUR pour le chauffage *normal* et sur la position AIR RECIRCULE pour un chauffage *rapide*. Rappelez-vous que les glaces ont tendance à s'embuer lorsque cette commande est à la position AIR RECIRCULE.
- Déplacez la **commande de circulation d'air** sur la position CHAUFFAGE. Ceci permet de diriger la plus grande partie de l'air vers les bouches du plancher.
- Réglez la **commande de température** sur la position la plus confortable. Le chauffage est maximal sur la position CHAUFFAGE MAXIMAL.
- Tournez la **commande de vitesse de ventilateur**.

## VENTILATION

- Déplacez la **commande d'admission d'air** sur la position AIR EXTERIEUR.
- Déplacez la **commande de circulation d'air** sur la position VENTILATION. Ceci dirige tout l'air vers les ouïes du tableau de bord.
- Réglez la **commande de température** sur la position la plus confortable.
- Tournez la **commande de vitesse du ventilateur**.

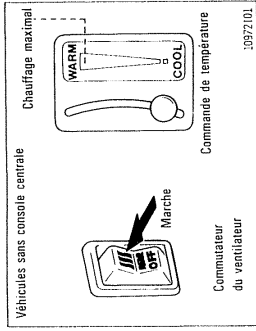
## DEGIVRAGE ET DESEMBUAGE

- Déplacez la **commande d'admission d'air** sur la position AIR EXTERIEUR.
- Déplacez la **commande de circulation d'air** sur la position DEGRIVAGE. Ceci dirige la plus grande partie de l'air chaud vers le pare-brise. Sur les véhicules équipés de buses de dégivrage latérales, cet air parvient également aux glaces latérales.
- Déplacez la **commande de température** sur la position de température moyenne ou plus élevée. Le réglage à la température la plus élevée donnera les résultats les plus rapides.
- Tournez la **commande de vitesse du ventilateur** sur la plus grande vitesse. Une fois le pare-brise nettoyé, vous pourrez réduire la vitesse du ventilateur et la température.

## CONSEILS D'UTILISATION

- Assurez-vous que les grilles d'admission d'air situées devant le pare-brise ne sont pas colmatées par des feuilles mortes, ou autres obstructions.
- Sur routes poussiéreuses, placez la commande d'admission d'air sur la position AIR RECIRCULE pour éviter l'introduction d'air vicié dans l'habitacle.

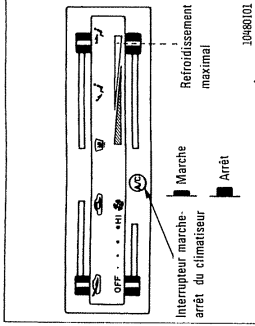
## Commandes du chauffage arrière



Pour mettre le chauffage arrière en marche, allumez le ventilateur et réglez la commande de température pour obtenir le réglage le plus confortable.

Le chauffage est maximal sur la position CHAUFFAGE MAXIMAL.

## Commandes du climatiseur



**Interrupteur marche-arrêt du climatiseur**

C'est la seule commande visible ajoutée sur le bloc de chauffage quand votre véhicule est équipé du climatiseur. La pression de cet interrupteur enclenche la climatisation, et une nouvelle pression la dé-clenche.

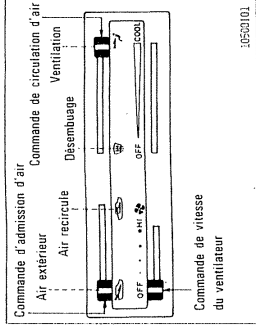
## REFROIDISSEMENT

- Enfoncez l'**interrupteur marche-arrêt du climatiseur**. Le voyant s'allume pour signaler que le climatiseur fonctionne.
- Déplacez la **commande d'admission d'air** sur la position AIR EXTERIEUR pour la climatisation *normale*, et sur la position AIR RECIRCULE pour un refroidissement *accélééré*.
- Déplacez la **commande de circulation d'air** sur la position VENTILATION.

## CONSEILS D'UTILISATION

- Après un stationnement prolongé au soleil, roulez pendant quelques minutes avec les glaces ouvertes. Une fois l'air chaud évacué, fermez les glaces pour empêcher l'air chaud d'entrer.

## Commandes du ventilateur d'appoint



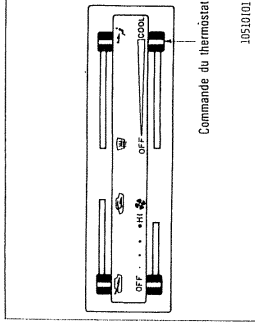
La fonction des trois commandes du ventilateur d'appoint est simple:

- La **commande de circulation d'air** sert à sélectionner le mode de circulation de l'air (vers le tableau de bord ou vers le pare-brise).
- La **commande d'admission d'air** sert à sélectionner soit l'admission d'air frais de l'extérieur, soit le recyclage de l'air de l'habitacle.
- La **commande de vitesse du ventilateur** sert à enclencher et déclencher le ventilateur, et à régler l'une de ses quatre vitesses.

### VENTILATION

- Déplacez la **commande d'admission d'air** sur la position AIR EXTERIEUR.
- Déplacez la **commande de circulation d'air** sur la position VENTILATION.
- Enclenchez la **commande de vitesse du ventilateur**.

## Commandes du refroidisseur



### Commande du thermostat

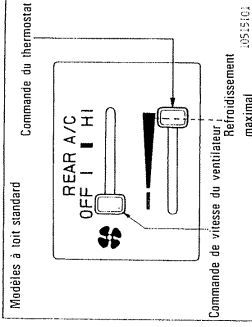
C'est la seule commande supplémentaire visible ajoutée au ventilateur d'appoint si votre véhicule est équipé d'un refroidisseur.

La commande du thermostat permet d'enclencher et de déclencher le refroidisseur, et de régler la température de l'air rafraîchi.

### REFROIDISSEMENT

- Déplacez la **commande d'admission d'air** sur la position AIR EXTERIEUR pour le refroidissement *normal*, et sur AIR RECIRCULE pour le refroidissement *accélééré*.
- Déplacez la **commande de circulation d'air** sur la position VENTILATION.
- Enclenchez la **commande de vitesse du ventilateur**. La meilleure efficacité est obtenue à la vitesse moyenne ou rapide.

## Commandes du refroidisseur arrière



Pour utiliser le refroidissement arrière, mettez en marche la commande de vitesse du ventilateur et réglez la commande du thermostat pour obtenir le réglage le plus confortable.

La position REFROIDISSEMENT MAXIMAL donne le refroidissement maximum.

- Réglez la **commande du thermostat** à la position la plus confortable. Le refroidissement est maximal sur "COOL".

### VENTILATION (SANS REFROIDISSEMENT)

- Placez la **commande du thermostat** sur la position "OFF".
- Manipulez les commandes de la même manière qu'indiqué sous "Commandes du ventilateur d'appoint".

### DESEMBUAGE

- Réglez la **commande du thermostat** sur la position la plus confortable.
- Manipulez les commandes de la même manière qu'indiqué sous "Commandes du ventilateur d'appoint".

### CONSEILS D'UTILISATION

Voir dans les "Conseils d'utilisation" à "Commandes du climatiseur".

- Pour une meilleure efficacité, gardez les glaces fermées.

- Pour une climatisation normale, placez la commande d'admission d'air sur la position AIR EXTERIEUR. Pour une efficacité maximale, déplacez cette commande sur la position AIR RECIRCULE. Toutefois, dans cette position l'air frais ne peut pénétrer dans l'habitacle; il s'agit par conséquent de déplacer cette commande sur AIR EXTERIEUR de temps à autre de sorte à renouveler l'air.

- Lorsque le temps est extrêmement humide, ne placez pas la commande de circulation d'air sur la position DEGIVRAGE pendant la fonction de refroidissement. La différence entre la température de l'air extérieur et de celui sur le pare-brise pourrait embuer la surface extérieure du pare-brise et bloquer la vue.

- Dans une longue côte, la charge supplémentaire imposée par le climatiseur pourrait entraîner la surchauffe du moteur. Surveillez attentivement l'indicateur de température d'eau. Si l'indicateur indique une surchauffe, déclenchez le climatiseur.

- Voir aussi dans les "Conseils d'utilisation" à "Commandes de chauffage".

## Auto-audio —

### Avant utilisation

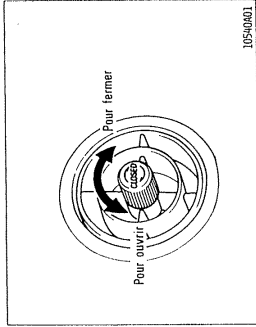
Vous pouvez écouter l'auto-audio quand la clé de contact est sur "ON" ou "ACC". Cependant, si le moteur n'est pas en marche, la clé doit se trouver sur la position "ACC".

### RADIO

Réglez la longueur de l'antenne de sorte à obtenir la meilleure réception possible. En principe une antenne courte convient mieux en ville, et une antenne complètement déployée est préférable en campagne.

Les émissions en FM ont une portée d'environ 40 km ou 25 miles. Lorsque vous vous éloignez d'un émetteur, vous devrez reprendre l'accord fin de l'autoradio et augmenter le volume au fur et à mesure de l'affaiblissement des signaux. Ceci provient du fait que les signaux FM se propagent en ligne droite, et que des grands bâtiments, collines ou autres obstacles bloquent les ondes. C'est une caractéristique normale de la réception en modulation de fréquence, et ne signale en aucune manière une défaillance du poste.

### Aérateurs latéraux

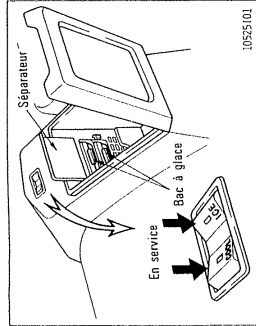


Les aérateurs latéraux s'ouvrent et se ferment comme indiqué.

Sur les véhicules non équipés de chauffage ou de climatiseur, les aérateurs latéraux permettent l'admission directe d'air frais venant de l'extérieur. Le débit d'air admis par ces aérateurs dépend de la vitesse du véhicule.

Pour le dégivrage, ouvrez et réglez les aérateurs latéraux pour diriger le débit d'air vers les vitres latérales.

### Compartment réfrigérant

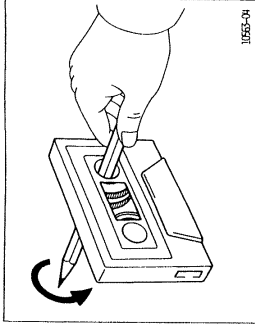
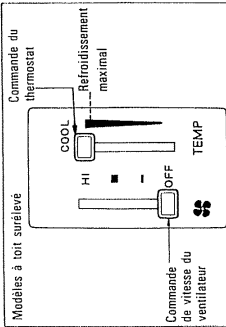


Pour mettre le compartiment réfrigérant en marche, enfoncez l'interrupteur pendant que le climatiseur ou le rafraîchisseur est en fonction.

Appuyez sur le côté "COOL" de l'interrupteur pour une réfrigération normale et sur le côté "ICE" pour une réfrigération plus rapide. Se souvenir que l'utilisation du compartiment réfrigérant diminuera l'efficacité du climatiseur d'air, tout particulièrement sur le mode "ICE".

Fermer le séparateur et ne garder que de la nourriture ou de la boisson en conserve. Pour faire des glaçons, utiliser de l'eau fraîche dans les bacs à glace.

*Maintenez le climatiseur ou le rafraîchisseur en fonction pendant la réfrigération.*



### LECTEUR DE CASSETTE

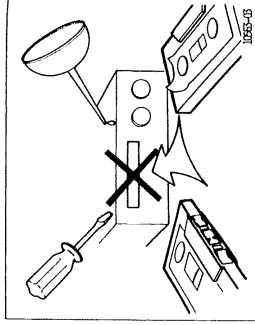
Pour éviter tout dommage, n'utilisez que des cassettes de bonne qualité. Evitez d'utiliser des bandes d'une durée de lecture totale supérieure à 90 minutes.

Si vous utilisez des bandes abîmées, vous risquez de provoquer une panne du lecteur de cassette. Les bandes qui présentent une durée de lecture supérieure ne sont pas recommandées en raison de la minceur de leur ruban.

Vérifiez bien que la bande n'est pas lâche et que l'étiquette est fermement collée sur le boîtier avant d'introduire la cassette.

Enroulez fermement la bande dans la cassette en tournant le moyeu à l'aide d'un crayon ou tout autre instrument semblable.

*Veillez bien à ne pas toucher la surface de la bande à nu.*



Quand vous ne vous servez pas du lecteur, sortez la cassette, remettez-la dans son boîtier et rangez-la à l'abri de la poussière, des aimants et des rayons directs du soleil.

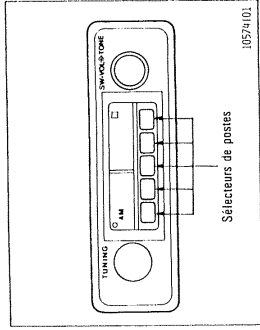
Si vous laissez les cassettes sur le tableau de bord en plein soleil, vous risquez de les abîmer.

**Maintenez toujours la tête de lecture, le cabestan et le galet presseur propres.**

Retirez les dépôts du revêtement des bandes qui se sont accumulés autour de la tête, du cabestan et du galet presseur une ou deux fois par mois. Vous trouverez des cassettes de nettoyage en vente dans le commerce.

*Ne huilez aucune des pièces du lecteur de cassette, et n'insérez pas d'objets métalliques ou d'aimants dans la fente de cassette car vous risqueriez d'abîmer le lecteur.*

## Radio AM



10574/101

Enfoncez le bouton "SW.VOL" pour mettre la radio en marche et accordez sur le poste désiré avec le bouton "TUNING".

Pour régler les sélecteurs de postes:

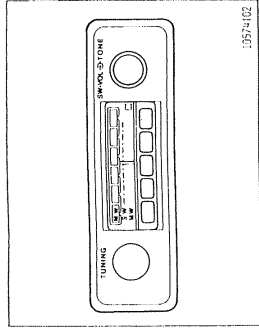
1. Tirez une touche aussi loin que possible.
2. Accordez l'auto-radio sur le poste désiré.
3. Repoussez la touche à fond.
4. Répétez ces opérations pour les autres touches.

Pour régler le volume, tournez le bouton "SW.VOL".

Pour régler la tonalité, tournez le bouton "TONE".

Pour arrêter la radio, enfoncez le bouton "SW.VOL" encore une fois.

## Radio AM-FM



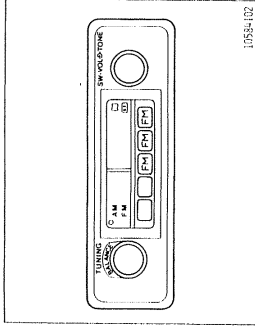
10574/102

Sur les autoradios AM à bandes multiples, enfoncez le bouton "MW" pour recevoir les ondes moyennes. Pour recevoir les ondes courtes, enfoncez le bouton numéroté approprié.

Si vous désirez accorder une gamme d'ondes courtes couverte par deux boutons numérotés adjacents, enfoncez les deux boutons simultanément.

Tous les autres commandes sont les mêmes que celles des autoradios AM.

Les touches du sélecteur de postes ne peuvent être utilisées, dans le préajustage des postes, que pour une gamme d'ondes à la fois.



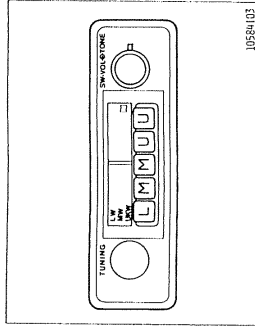
10584/102

Sur les autoradios multiplex AM-FM, la réception changera automatiquement sur stéréo quand une émission en FM stéréo est reçue. En même temps le témoin "ST" s'allumera.

Lorsque l'émission stéréophonique s'affaiblit et qu'il y a beaucoup de perturbations atmosphériques, la radio changera automatiquement l'émission en monaural.

Pour équilibrer le son entre les haut-parleurs de droit et de gauche, tournez le bouton "BALANCE".

Tous les autres commandes sont les mêmes que celles des autoradios AM-FM.

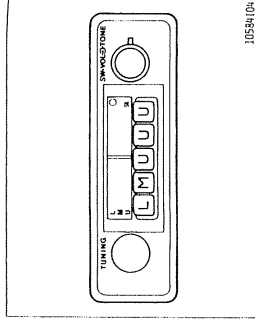


10584/103

Sur les autoradios AM-FM à trois gammes d'ondes, tournez le bouton "SW.VOL" vers la droite pour mettre en marche et enfoncez la touche en "L" sur le sélecteur de postes pour recevoir les ondes longues. Pour les ondes moyennes, enfoncez une des touches en "M". Pour recevoir des émissions en FM, enfoncez une des touches en "U".

Pour couper la radio, tournez le bouton "SW.VOL" complètement vers la gauche.

Tous les autres commandes sont les mêmes que celles des autoradios AM-FM.



10584/104

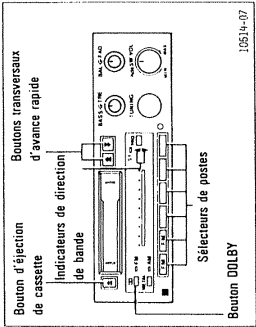
Sur les autoradios AM-FM à trois gammes d'ondes avec un indicateur "SK", enfoncez la touche orange en "U" sur le sélecteur de postes pour syntoniser rapidement sur une émission en FM qui donne des informations routières (ARI).

Seuls les postes ARI seront reçus. Le témoin de l'indicateur "SK" s'allume seulement quand on syntonise des postes émettant des informations routières ARI.

Pour cela il est recommandé que la touche orange en "U" sur le sélecteur de postes soit préajustée sur une de ces émissions.

Tous les autres commandes sont les mêmes que celles sur les autoradios AM-FM à trois gammes d'ondes.

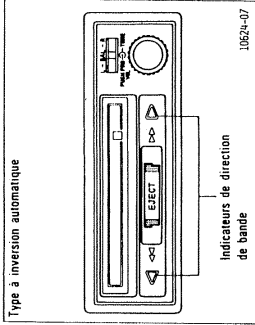
Radio AM-FM avec lecteur de cassette



Enfoncez le bouton "SW.VOL" pour mettre la radio en marche et accordez sur le poste désiré avec le bouton "TUNING". Pour recevoir des émissions en FM, enfoncez un des boutons "FM" du sélecteur de postes. Pour recevoir des émissions en AM, enfoncez un des boutons en blanc.

La radio changera automatiquement sur la réception stéréophonique quand une émission en FM stéréo est reçue. En même temps le témoin "ST" s'allumera. Si la réception en stéréo s'affaiblit à cause de perturbations atmosphériques, la radio changera automatiquement sur la réception mono-

Lecteur de cassette



Type à inversion automatique: Pour écouter une cassette, simplement insérez la cassette à fond dans la fente.

Ceci mettra automatiquement le lecteur en marche et arrêtera la radio. Le lecteur changera automatiquement de direction à la fin de la bande et commencera la reproduction de l'autre côté.

Pour l'avance rapide ou le rembobinage de la bande, assurez-vous d'abord du sens dans lequel la bande se déroule avec l'indicateur de direction. Ensuite glissez le bouton "EJECT" soit vers la droite ou vers la gauche. Pour arrêter l'avance rapide ou le rembobinage, poussez légèrement sur le bouton "EJECT". La bande commencera à jouer de nouveau.

Pour changer le côté de la bande, enfoncez le bouton "PRO".

Pour les bandes encodées avec le système Dolby NR\*, enfoncez le bouton DOLBY. Pour reproduire une bande normale, enfoncez ce bouton une nouvelle fois.

\* Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation DOLBY at le symbole double-D sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Pour les bandes en métal ou en chrome, enfoncez le bouton "METAL". Pour reproduire une bande de normale, enfoncez ce bouton une nouvelle fois.

Pour avancer ou rembobiner une bande, assurez-vous d'abord du sens dans lequel la bande se déroule avec l'indicateur de direction. Ensuite enfoncez un des boutons transversaux d'avance rapide ou le rembobinage, poussez légèrement sur l'autre bouton. La bande commencera à jouer de nouveau.

Pour changer le côté de la bande, enfoncez le bouton "PRO".

Pour éjecter la cassette, appuyez à fond sur le bouton d'éjection de cassette.

Pour régler les sélecteurs de postes:

1. Tirez une touche aussi loin que possible.
2. Accordez l'auto-radio sur le poste désiré.
3. Repoussez la touche à fond.
4. Répétez ces opérations pour les autres touches.

Pour régler le volume, tournez le bouton "SW.VOL".

Pour équilibrer le niveau sonore entre les haut-parleurs avant et arrière, tournez le bouton "FAD".

Pour équilibrer le volume sonore entre les haut-parleurs de droit et de gauche, tournez le bouton "BAL".

Pour régler les aigus, tournez le bouton "TRE".

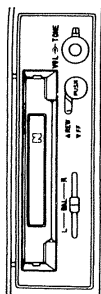
Pour régler les graves, tournez le bouton "BASS".

Pour couper la radio, enfoncez le bouton "SW.VOL" encore une fois.

Pour écouter une cassette, simplement insérez la cassette à dans la fente avec le côté de la bande vers la droite.

Ceci mettra automatiquement le lecteur en marche et arrêtera la radio. Le lecteur changera automatiquement de direction à la fin de la bande et commencera la reproduction de l'autre côté.

Type à éjection automatique



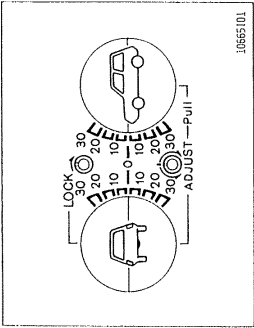
Type à éjection automatique: A la fin de la bande de la cassette sautera automatiquement en dehors de la fente. A part des commandes de contrôle suivantes, le fonctionnement de ce lecteur est le même que celui du type à inversion automatique.

Pour l'avance rapide ou le rembobinage de bande, tournez le levier de sélection au bout "PUSH" soit vers le bas ou vers le haut. Pour arrêter l'avance rapide ou le rembobinage, poussez légèrement sur le bouton "PUSH". La bande commencera à jouer de nouveau.

Pour éjecter la cassette, enfoncez à fond le bouton "PUSH".

Pour changer le côté de la bande, éjectez la cassette et retournez-la (bout à bout) et insérez-la (nouveau).

Clinomètres



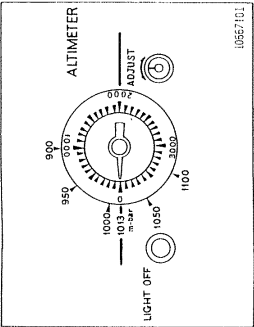
10665101

Les clinomètres indiquent l'inclinaison horizontale et longitudinale du véhicule.

Pour régler le clinomètre horizontal, tournez le bouton "ADJUST". Pour régler le clinomètre longitudinal, tirez et tournez le bouton "ADJUST". Pour verrouiller les deux clinomètres dans la position à niveau, tournez le bouton "LOCK" dans le sens des aiguilles d'une montre.

NOTE: Les clinomètres ne montrent l'angle correct d'inclinaison que lorsque le véhicule est à l'arrêt complet.

Altimètre



10867101

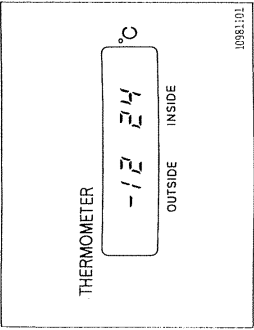
L'altimètre montre la différence en altitude entre le point de départ et celui de l'arrivée. Avant de partir, alignez le "0" du cadran avec l'aiguille en tournant le bouton "ADJUST".

Si vous connaissez l'altitude actuelle, alignez celle-ci avec l'aiguille, ainsi vous saurez l'altitude lorsque vous arriverez à destination.

L'éclairage s'allumera lorsque l'éclairage du tableau de bord est en marche. Pour l'éteindre, enfoncez le bouton "LIGHT OFF".

Des petites erreurs d'indication sont inévitables dus aux changements du temps, durant la conduite à vitesse élevée, dans les tunnels sous-marins, etc. Pour toute sécurité, ne pas régler l'altimètre pendant la conduite.

Thermomètre

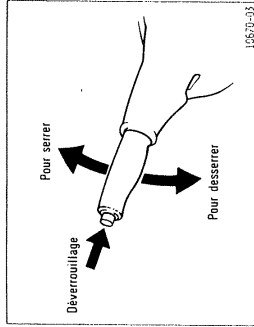


10981101

Le thermomètre indique les températures de l'air à l'intérieur ("INSIDE") et à l'extérieur ("OUTSIDE") avec la clé de contact sur la position "ACC" ou "ON".

Lorsque les feux arrière sont allumés, la luminosité de l'affichage de l'heure est réduite.

Frein à main



10670-03

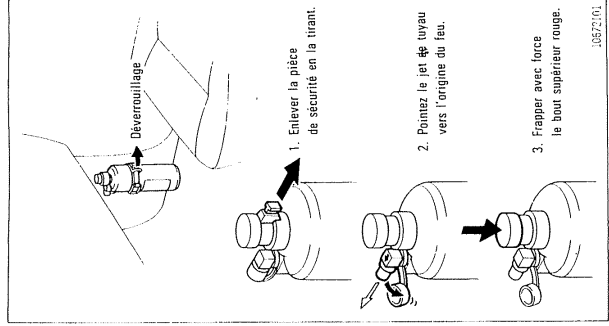
Pour serrer: Tirez le levier.

Pour desserrer: Tirez légèrement, appuyez sur le bouton et relâchez le levier.

Avant de quitter votre véhicule, serrez fermement le frein à main. Pour une meilleure efficacité, enfoncez d'abord la pédale de frein puis tirez le levier du frein à main.

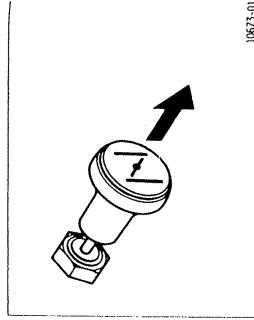
Avant de démarrer, assurez-vous que le frein à main est complètement relâché et que son témoin est éteint.

Extincteur d'incendie



10672101

Tirette du starter (moteur à essence)



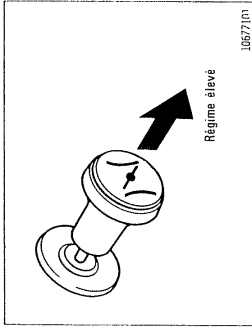
10673-01

Tirez la tirette du starter pour lancer le moteur quand il est froid.

Ceci permet d'enrichir le mélange air-essence et facilite la mise en route du moteur. Voyez le chapitre 2 pour les conseils de mise en route.

N'oubliez jamais de repousser cette tirette une fois que le moteur est à température.

## Tirette d'accélération

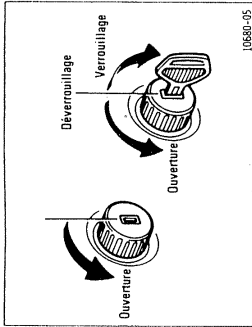


10677101

Tirez la tirette d'accélération pour augmenter le régime du moteur. Pour retrouver le régime de ralenti normal, tournez la tirette à gauche et renforcez-la.

Actionnez cette tirette quand vous utilisez le treuil. *N'utilisez jamais la tirette d'accélération en roulant, car cela pourrait augmenter la distance de freinage.*

## Boîte à gants



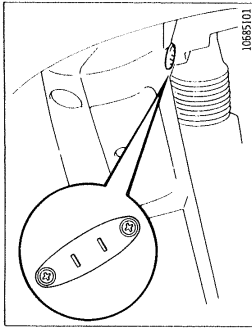
10680-05

Pour ouvrir le couvercle de la boîte à gants, tournez son bouton dans le sens anti-horaire. Si le bouton est verrouillé, déverrouillez celui-ci en utilisant la clé.

Lorsque l'éclairage du tableau de bord est allumé, l'éclairage de la boîte à gants s'allumera lors de l'ouverture du couvercle.

*Pour éviter des blessures éventuelles en cas d'accident ou d'un freinage brusque, fermez toujours le couvercle de la boîte à gants pendant la conduite.*

## Prise pour lampe balladeuse

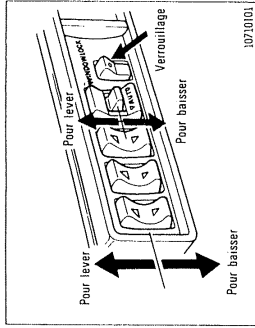


10685101

Cette prise permet de brancher la lampe balladeuse. Insérez la fiche de cette lampe dans la prise. La lampe s'allumera indépendamment de la position de l'interrupteur d'éclairage ou de la clé de contact.

*Ne branchez pas la lampe balladeuse dans une prise de tension plus élevée que celle du circuit électrique du véhicule. Ceci pourrait faire exploser l'ampoule de la lampe.*

## Interrupteurs de commande électrique des glaces



10710101

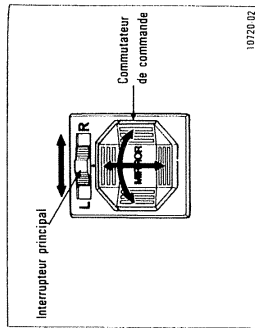
Pour ouvrir ou fermer les glaces, utilisez l'interrupteur situé sur chaque portière. Les glaces peuvent aussi être commandées par les interrupteurs situés sur la portière du conducteur.

Lorsque l'interrupteur "WINDOW" est en position "LOCK", aucune fenêtre, à l'exception de celle du conducteur ne peut être ni baissée, ni levée.

La clé de contact doit être en position "ON". Les glaces s'ouvrent et se ferment tant que l'interrupteur reste engagé.

Pour abaisser complètement la vitre du côté conducteur automatiquement, pressez le côté inférieur de l'interrupteur "AUTO". Pour arrêter la vitre en cours de route, relevez légèrement l'interrupteur interne.

## Commande électrique des rétroviseurs

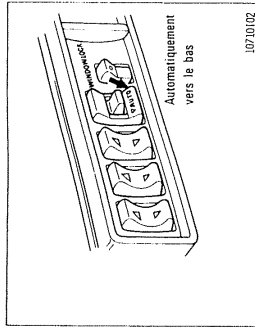


10720 02

Pour régler les rétroviseurs électriques extérieurs, placez d'abord l'interrupteur principal sur "R" (droite) ou "L" (gauche) selon le rétroviseur à régler et appuyez la commande dans chaque direction.

Au cas où le rétroviseur est bloqué par de la glace, n'actionnez pas la commande et ne raclez pas le rétroviseur. Utilisez plutôt un aérosol dégivrant.

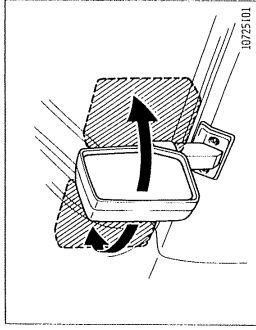
*Veillez à ce qu'il n'y ait aucun objet ou membre dans la trajectoire des glaces.*



10710102



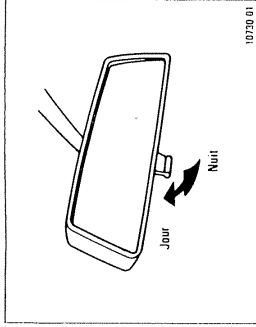
## Rétroviseurs escamotables (type large)



**Pour escamoter le rétroviseur, poussez soit vers l'avant, soit vers l'arrière.**

Les rétroviseurs peuvent être escamotés soit vers l'arrière, soit vers l'avant, ce qui est très utile pour se garer dans des endroits exigus.

## Rétroviseur anti-éblouissant

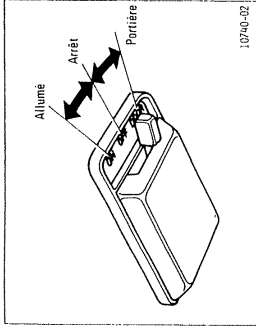


**Tirez le levier en arrière pour atténuer l'éblouissement par les phares des véhicules suivants durant la conduite de nuit.**

Avant de régler le rétroviseur pour la meilleure vision de l'arrière, repoussez le levier d'inversion vers l'avant (position de conduite de jour).

*Rappelez-vous qu'en atténuant l'éblouissement vous réduisez également la clarté.*

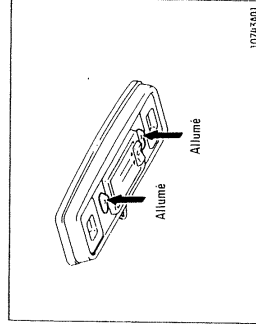
## Plafonnier



**Pour mettre en marche le plafonnier, faites coulisser l'interrupteur.**

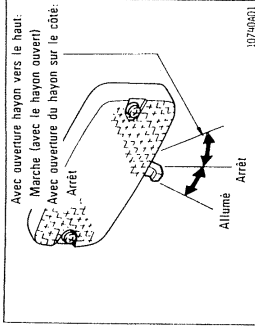
Lorsque l'interrupteur est sur la position PORTIERE, celui-ci s'allumera lorsqu'une des portières est ouverte.

## Eclairage individuel (véhicules avec toit ouvrant)



**Appuyez sur l'interrupteur pour allumer votre lampe.**

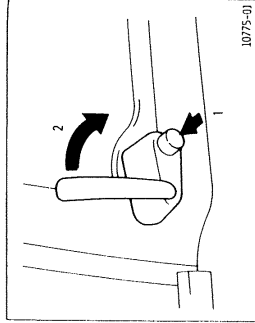
## Eclairage du compartiment à bagages



**Pour allumer l'éclairage du compartiment à bagages, enfoncez son interrupteur.**

Sur les modèles équipés d'un hayon à axe horizontal, le coulisement complet de l'interrupteur vers la droite allumera la lumière lorsque le hayon est ouvert.

## Déflecteurs de glaces de portières

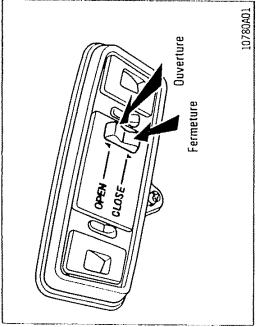


**Pour ouvrir:** Enfoncez le bouton, tournez le levier vers l'avant et poussez le déflecteur vers l'extérieur.

**Pour fermer:** Tirez le déflecteur vers l'intérieur et tournez le levier jusqu'à ce qu'il se bloque contre le cadre de la glace.

De sorte à protéger vos possessions quand vous quittez le véhicule, assurez-vous que les déflecteurs sont également verrouillés, comme les portières.

## Toit ouvrant électrique



**Pour ouvrir le toit ouvrant, enfoncez l'interrupteur du côté "OPEN". Pour fermer, enfoncez l'interrupteur du côté "CLOSE".**

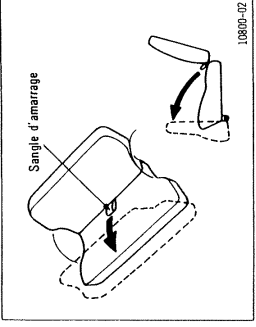
Le toit ouvrant se déplace lorsqu'on presse l'interrupteur et s'arrête lorsqu'on le relâche. Cependant, en tant que précaution, il s'arrêtera avant la fin de la course à moins que l'ouverture était moins d'un quart. Pour cela, relâchez l'interrupteur et ensuite enfoncez-le de nouveau pour fermer le toit complètement.

Vous pouvez ouvrir le toit dans toute position. **Ne passez jamais ni main ni tête par l'ouverture tant que la voiture est en mouvement.**

Ne vous asseyez pas sur le pavillon autour du cadre du toit ouvrant.

Si le toit ouvrant ne ferme pas, se reporter au Chapitre 3 pour les conseils en cas d'urgence.

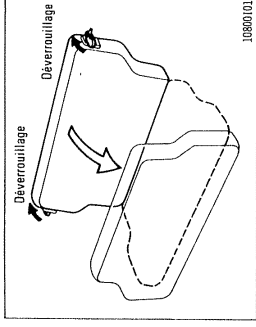
## Siège arrière escamotable (type banquette)



### 1. Repliez la banquette vers le haut.

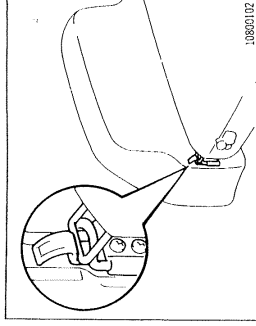
Elle est articulée sur son bord avant; il suffit de la soulever.

Quand on remet la banquette en place, enfoncez bien l'extrémité de la banquette vers la sangle d'arrimage et assurez-vous qu'elle soit bien verrouillée en tirant du bord de la banquette près de la sangle d'arrimage.



### 2. Déverrouillez le dossier, et basculez-le en avant.

Maintenez le levier de déverrouillage jusqu'à ce que le dossier ait légèrement basculé en avant. Avant de déverrouiller le dossier, retirez les repose-tête s'ils sont installés.



### 3. Poussez sur le dossier vers le bas jusqu'à ce que les fils métalliques en U s'engagent dans les crochets.

Si vous le désirez, garder les repose-têtes en utilisant les orifices de mise en place de repose-têtes situés dans le coussin de siège.

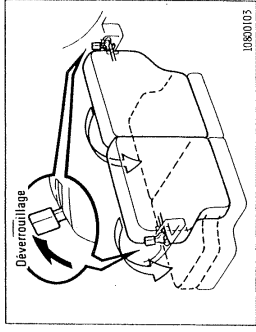
En retournant le dossier de siège à la position débout, assurez-vous que le dossier soit bien verrouillé en poussant le haut du dossier en avant et en arrière.

**Ne laissez jamais quelqu'un prendre place sur la plateforme de chargement, qui n'est pas prévue pour des passagers. Ils pourraient se blesser lors d'un freinage brusque.**

**Pour éviter que les bagages ou les colis ne glissent en avant au freinage, évitez d'empiler des objets plus haut que les dossiers de siège.**

*En dépliant le siège arrière, prenez soin de garder les ceintures de sécurité arrière libres de la partie du siège. Assurez-vous que les ceintures arrière soient dans leurs emplacements corrects.*

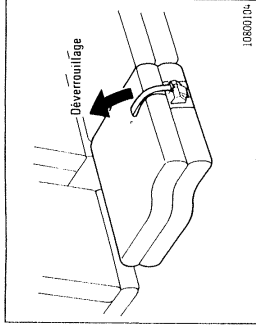
## Siège arrière arrière escamotable (types séparés)



10800103

1. Déverrouillez le dossier, et basculez-le en avant.

Avant de déverrouiller le dossier, retirez les repose-tête s'ils sont installés.



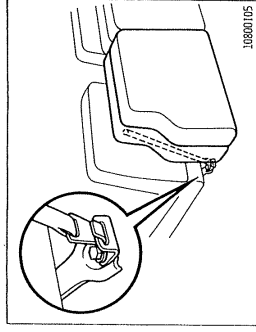
10800104

2. Déverrouillez le coussin du siège et basculez la totalité du siège vers le haut et l'avant. Fixez ensuite le siège au moyen de la sangle de maintien.

Si vous le désirez, garder les repose-têtes en utilisant les orifices de mise en place de repose-têtes situés dans le coussin de siège.

Quand on remet la banquette en place, enfoncez bien l'extrémité de la banquette vers la sangle d'amarrage et assurez-vous qu'elle soit bien verrouillée en tirant du bord de la banquette près de la sangle d'amarrage.

En retournant le dossier de siège à la position debout, assurez-vous que le dossier soit bien verrouillé en poussant le haut du dossier en avant et en arrière.



10800105

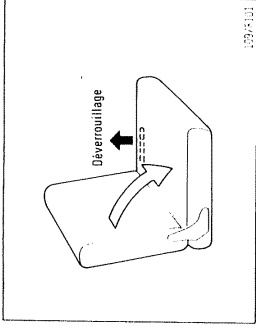
2. Déverrouillez le coussin du siège et basculez la totalité du siège vers le haut et l'avant. Fixez ensuite le siège au moyen de la sangle de maintien.

Ne laissez jamais quelqu'un prendre place sur la plateforme de chargement, qui n'est pas prévue pour des passagers. Ils pourraient se blesser lors d'un freinage brusque.

Pour éviter que les bagages ou les colis ne glissent en avant au freinage, évitez d'empiler des objets plus haut que les dossiers de siège.

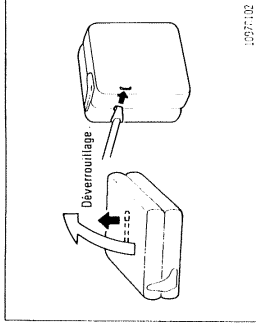
En dépliant le siège arrière, prenez soin de garder les ceintures de sécurité arrière libres de la partie du siège. Assurez-vous que les ceintures arrière soient dans leurs emplacements corrects.

## Troisième siège repliable



10800101

1. Déverrouillez le dossier, et basculez-le en avant.



10800102

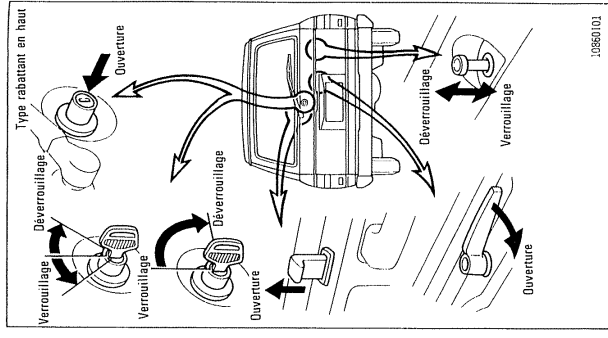
2. Déverrouillez le coussin du siège et basculez la totalité du siège vers le haut et latéralement. Fixez ensuite le siège au moyen de la sangle de maintien.

En retournant le dossier de siège à la position debout, assurez-vous qu'il soit bien verrouillé en poussant le haut du dossier en avant et en arrière, et de que les ceintures de sécurité soient en position.

Ne laissez jamais quelqu'un prendre place sur la plateforme de chargement, qui n'est pas prévue pour des passagers. Ils pourraient se blesser lors d'un freinage brusque.

Pour éviter que les bagages ou les colis ne glissent en avant au freinage, évitez d'empiler des objets plus haut que les dossiers de siège.

## Porte arrière



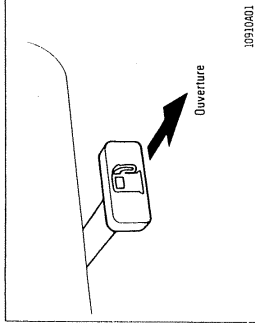
10860101

## Manette d'ouverture du portillon d'accès et bouchon du réservoir de carburant

Type rabattant en haut — Après avoir fermé le hayon arrière, essayez de le soulever pour être sûr qu'il est bien fermé.

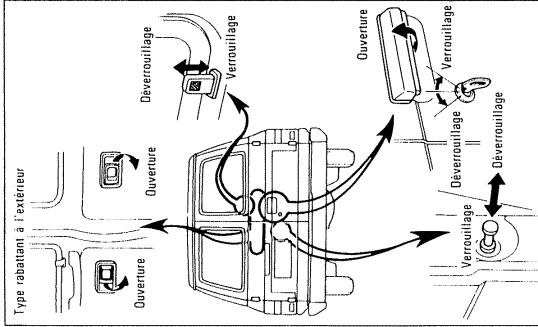
Type rabattant à l'extérieur — Après avoir fermé le hayon arrière, vérifiez qu'il est bien fermé.

Pendant la conduite, le hayon doit rester fermé pour éviter l'introduction des gaz d'échappement dans l'habitacle.



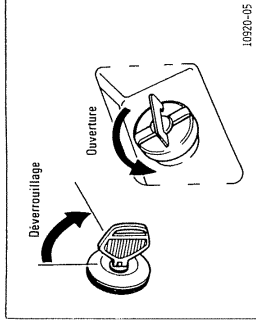
10910401

1. Pour ouvrir le portillon d'accès, tirez la manette.



10979101

## Bouchon du réservoir de carburant



10920-05

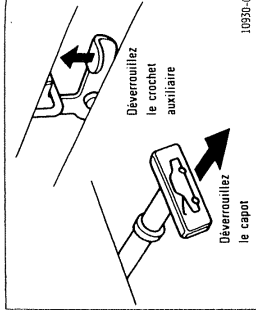
Pour enlever le bouchon du réservoir de carburant, ouvrez le portillon d'accès avec la clé et tournez le bouchon dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Il n'y a rien d'anormal d'entendre parfois un bruit de succion à l'ouverture du réservoir. Lorsque vous remettez en place le bouchon, assurez-vous que les languettes de celui-ci soient bien en face des découpes de l'ouverture du réservoir.

Pour éviter que le carburant se répande en cas d'accident, assurez-vous que le bouchon soit bien fermé.

Si vous devez remplacer le bouchon du réservoir, exigez un bouchon d'origine Toyota. Il possède un clapet de contrôle automatique.

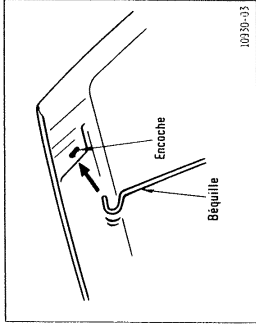
## Capot moteur



10930-C

Pour ouvrir le capot moteur, tirez sur la manette de déverrouillage du capot placée sous le tableau de bord. Le capot se soulèvera légèrement. De l'avant du véhicule, soulevez le levier auxiliaire puis ouvrez le capot.

### Crochet à pivot



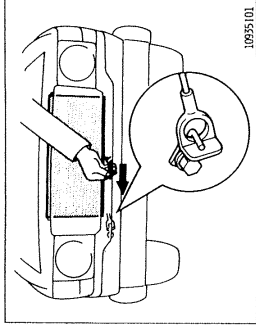
109330-03

**Maintenez le capot en l'air en introduisant la béquille dans l'encoche.**

L'extrémité de la béquille doit être placée dans l'encoche située sur le bord avant. *Vérifiez que la béquille supporte le capot d'une manière stable.*

Avant de refermer le capot, regardez si vous n'avez pas oublié d'outils, de chiffons, etc. dans le compartiment moteur, repliez la béquille et engagez-la dans ses pinces pour éviter sa vibration. Abaissez le capot et vérifiez qu'il se bloque en place. S'il y a lieu, appuyez doucement sur l'avant pour le verrouiller.

### Cache-radiateur (moteur diesel)



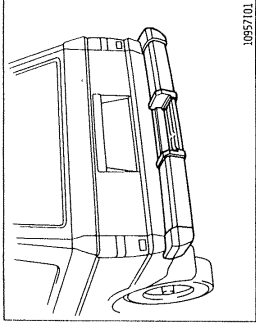
10935101

**Pour mettre le cache-radiateur en place, tirez sa languette et fixez-la au crochet.**

Ce cache-radiateur fait écran devant le radiateur et évite une trop grande déperdition de chaleur. L'utilisation du cache-radiateur par temps très froid permettra un réchauffage plus rapide du moteur, augmentera l'efficacité du chauffage et améliorera la consommation de carburant.

*Évitez d'utiliser le cache-radiateur quand la jauge de température semble indiquer une surchauffe.*

### Marche-pied de pare-choc arrière



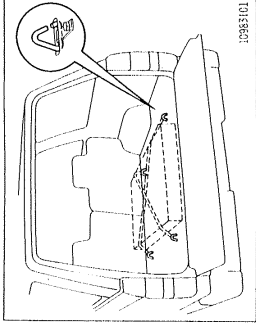
10957101

Le marche-pied du pare-choc arrière sert à la protection de l'arrière et à faciliter le chargement.

*Ne permettez pas à plus d'une personne à la fois de grimper sur le marche-pied de pare-choc arrière. Il ne supporte le poids que d'une seule personne.*

*Ne conduisez jamais avec quelqu'un se tenant sur le marche-pied de pare-choc arrière.*

### Crochets de fixation

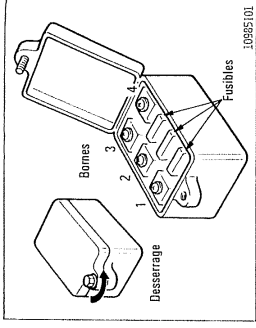


10963101

Afin de fixer fermement les bagages, utilisez les crochets de fixation comme indiqué ci-dessus.

*Pour éviter que les bagages ou les colis ne glissent en avant au freinage, évitez d'empiler des objets plus haut que les dossiers de siège.*

### Boîte de puissance



10985101

**La boîte de puissance a pour but d'assurer l'alimentation des composants électriques supplémentaires.**

Elle se trouve dans le compartiment moteur.

Bornes

1 — Arrivée de courant quelle que soit la position de la clé de contact.  
(Fusible de 20 A ou de 10 A\*)

2 — Arrivée de courant lorsque la clé de contact se trouve sur la position "ON".  
(Fusible de 10 A ou de 7,5 A\*)

3 — Arrivée de courant lorsque la clé de contact se trouve sur la position "ACC".  
(Fusible de 10 A ou de 7,5 A\*)

4 — Pour la mise à la terre du châssis

\* : Véhicules dotés d'une alimentation de 24 V

Avertissement important au sujet des gaz d'échappement

Evitez d'inhaler les gaz d'échappement (ils contiennent du monoxyde de carbone qui est un gaz incolore et inodore. Il peut entraîner l'évanouissement et même la mort).

Assurez-vous que le système d'échappement ne fuit pas, ni par des perforations, ni par des raccords desserrés. Ce système doit être vérifié à chaque vidange d'huile et chaque soulèvement du véhicule. Si vous heurtez un obstacle, ou s'il vous semble que la tonalité de l'échappement a changé, faites immédiatement vérifier le système.

Ne laissez jamais tourner le moteur dans un garage ou autre espace fermé, sauf pendant le temps nécessaire à entrer et sortir le véhicule. Les gaz d'échappement ne peuvent pas s'échapper, ce qui les rend particulièrement dangereux.

Ne restez pas longtemps dans le véhicule stationnée avec le moteur en marche. Si c'était inévitable, faites-le dans un endroit dégagé et réglez les commandes du chauffage ou de la climatisation de sorte à introduire de l'air frais extérieur dans l'habitacle.

Ne montez en aucun cas un fusible de calibre supérieur ou un conducteur quelconque pour une réparation de fortune.

Lorsque vous utilisez le courant de la boîte de puissance, évitez d'utiliser d'autres composants électriques pour éviter toute décharge de la batterie.

Conseils de conduite sur route et hors-route

Ce véhicule appartient à une catégorie possédant une garde au sol plus élevée et une voie plus étroite par rapport à la hauteur de leur centre de gravité afin de leur permettre des utilisations très diverses en tout-terrain. Des particularités spécifiques de conception leur donnent un centre de gravité plus élevé que celui des voitures conventionnelles. Un avantage de la garde au sol plus importante est d'offrir une meilleure visibilité de la route qui permet d'anticiper les problèmes. Ce véhicule n'est pas conçu pour prendre les virages aussi vite que les véhicules conventionnels à deux roues motrices, de la même façon qu'une voiture de sport surbaissée n'est pas censée offrir de performances satisfaisantes en tout-terrain. Observez toujours les précautions suivantes pour réduire les risques de blessure ou d'endommagement du véhicule :

- Evitez les virages courts ou les manoeuvres abruptes, dans la mesure du possible. Comme sur les autres véhicules de ce type, ne pas opérer correctement ce véhicule peut être la cause d'une perte de contrôle ou faire verser le véhicule.
- Evitez de poser des charges sur le toit qui élèveraient encore le centre de gravité.

Maintenez le couvercle de coffre, la porte arrière ou le hayon fermé pendant la conduite. Un coffre, une porte arrière ou un hayon ouvert ou non étanche risque de laisser entrer des gaz d'échappement dans l'habitacle. Si vous devez laisser le coffre, la porte arrière ou le hayon ouverts pour transporter un objet volumineux, fermez les fenêtres, ouvrez tous les aérateurs du tableau de bord et utilisez le chauffage ou le climatiseur pour délivrer de l'air frais dans le véhicule. Pour cela placez le ventilateur sur une vitesse élevée et la commande d'admission d'air sur la position "FRESH" ou AIR EXTERIEUR.

Pour le bon fonctionnement du système de ventilation, assurez-vous que les grilles d'entrée d'air situées devant le pare-brise soient dégagées de toute neige, feuilles, etc.

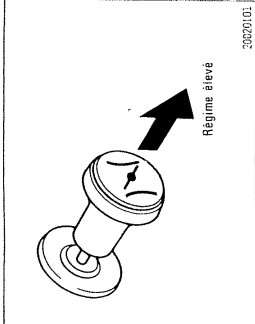
Si vous sentez des gaz d'échappement dans l'habitacle, ouvrez les glaces et fermez bien le coffre, la porte arrière ou le hayon. Faites rechercher et corriger la fuite dans les plus brefs délais.

- Ralentisez toujours en cas de fort vent latéral. En raison de son centre de gravité élevé, votre véhicule est plus sensible au vent latéral qu'une voiture de tourisme ordinaire. Ralentir vous offrira un contrôle très supérieur.
- Conduisez prudemment hors des routes. Ne prenez pas de risques inutiles en conduisant dans des endroits dangereux.
- Ne conduisez pas horizontalement sur des pentes abruptes. Il est préférable de conduire droit vers le haut ou vers le bas. Votre véhicule (ou tout autre véhicule tout-terrain) peut verser sur le côté bien plus facilement que vers l'avant ou l'arrière.
- Ne tenez pas le volant par les rayons en conduisant en tout-terrain. Une bosse peut faire tourner le volant brusquement et vous blesser aux mains. Gardez les mains et spécialement les poignes à l'extérieur de la jante.

- Vérifiez toujours l'efficacité des freins immédiatement après avoir conduit dans le sable, la boue ou l'eau.
- En tout-terrain ou sur pistes défoncées, ne conduisez pas à une vitesse excessive, ne sautez pas, ne cognez pas d'objets etc. Vous risquez de perdre le contrôle ou de faire verser le véhicule. Vous risquez aussi de causer des avaries coûteuses à la suspension et au châssis de votre véhicule.

- Effectuez toujours un contrôle d'entretien après une journée de conduite dans le sable, la boue ou l'eau (Voir Chapitre 5).
- Si vous conduisez dans l'eau, comme pour traverser des cours d'eau peu profonds, vérifiez, d'abord la profondeur de l'eau et la fermeté du fond du lit. Conduisez doucement et évitez l'eau profonde. Prenez toutes les précautions d'usage pour éviter toute avarie au moteur ou à d'autres composants. L'entrée d'eau dans l'admission d'air peut causer des dommages importants.
- Après avoir conduit hors-route dans de l'herbe haute, dans la boue, dans des terrains rocheux dans le sable, dans des rivières, etc., vérifiez que de l'herbe, des broussailles, des vieux papiers ou des chiffons, des pierres, du sable, etc n'adhèrent pas ou ne sont pas pris sous le châssis. Si vous utilisez le véhicule alors que ces matériaux sont coincés ou adhèrent sous le châssis, cette accumulation peut atteindre un point tel que des pannes mécaniques ou un incendie risquent de se produire.
- Le conducteur et tous les passagers doivent attacher leur ceinture dès que le véhicule est en mouvement.

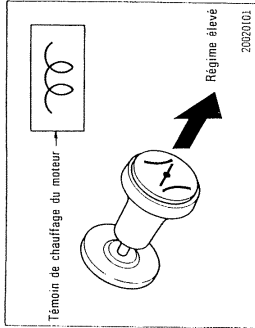
## Mise en marche du moteur (moteur 3F)



## Avant la mise en route du moteur

1. Vérifiez le sol autour du véhicule avant d'y entrer.
  2. Serrez le frein à main.
  3. Réglez la position du siège, l'inclinaison du dossier, la hauteur du repose-tête et la hauteur du volant de direction.
  4. Réglez les rétroviseurs intérieur et extérieur.
  5. Fermez toutes les portières.
  6. Bouclez les ceintures de sécurité.
  7. Déclenchez les lampes et accessoires inutiles.
- Veillez à contrôler le bon fonctionnement des témoins en tournant la clé de contact sur "ON".** Vérifiez la quantité de carburant à la jauge.

## Mise en marche du moteur (moteurs 3B et 2H)



**Si le moteur est chaud ou très chaud et s'il refuse de démarrer, il est possible qu'il soit noyé....**

- Enfoncez l'accélérateur au plancher pendant 15 à 20 secondes.

**Lancez le moteur en maintenant toujours l'accélérateur au plancher.** 20 à 30 secondes peuvent être nécessaires pour éliminer le carburant en excès et pour mettre le moteur en route. Si le moteur ne démarre pas, attendez quelques minutes et essayez de nouveau. Ne pompez pas l'accélérateur, mais gardez-le collé au plancher.

**Si la température est au dessous de zéro ou si le véhicule n'a pas été utilisé plusieurs jours...**

- Avant de lancer le moteur, pompez l'accélérateur à deux ou trois reprises. Ceci permet d'obtenir un mélange plus riche pour le démarrage à froid. Tirez à fond le bouton de starter.

**Lancez le moteur sans toucher à l'accélérateur.**

- Après une période de 30 secondes de marche du moteur, poussez le bouton de starter jusqu'à la position où le moteur tourne régulièrement.
- Laissez chauffer le moteur pendant quelques minutes avant de partir. **Ne quittez pas le véhicule pendant que le moteur chauffe.**

**Si le moteur est chaud ...**

- Maintenez l'accélérateur à mi-course **sans le pomper**, pendant le lancement moteur.
- Si le moteur est très chaud, accélérez à fond pendant le lancement.

**Procédure normale de mise en marche (moteur froid)**

1. **Transmission manuelle: Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage et mettez la transmission en neutre.** Maintenez la pédale d'embrayage au plancher jusqu'à ce que le moteur ait démarré.

**Transmission automatique:** Placez le sélecteur sur "P" ou "N" ("P" de préférence).

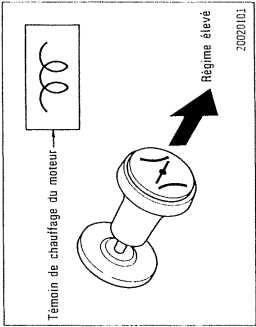
**Moteur 3B:** En tournant la clé sur "ON", le témoin de chauffage du moteur s'allume. Gardez la clé sur la position "G" jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.

**Moteur 2H:** En tournant la clé sur "ON", le témoin de chauffage du moteur s'allume. Gardez la clé sur la position "ON" jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.

**Si le moteur est chaud...**

- Enfoncez l'accélérateur à mi-course et lancez le moteur. Dès que le moteur tourne, relâchez. Si le moteur refuse de démarrer, effectuez la procédure normale de démarrage ci-dessus.

Mise en marche du moteur (moteur 12H-T)



4. Vous pouvez prendre la route au bout de 10 secondes lorsque le moteur s'est chauffé. Si le moteur tourne irrégulièrement, utilisez le bouton d'accélération pour accroître le régime moteur jusqu'à ce que le moteur tourne sagement. **Évitez d'emballer un moteur froid.** Lorsque le moteur a atteint sa température de fonctionnement, ramenez le bouton d'accélération à sa position de départ.

Si le témoin de chauffage du moteur ne s'éteint pas ou s'il s'allume pendant la conduite, il peut y avoir une panne du système de chauffage du moteur. Faites le réparer par votre revendeur Toyota.

Si le moteur est chaud...

- Enfoncez l'accélérateur à mi-course et lancez le moteur. Dès que le moteur tourne, relâchez. Si le moteur refuse de démarrer, effectuez la procédure normale de démarrage ci-dessus.

Procédure normale de mise en marche (moteur froid)

1. **Transmission manuelle:** Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage et mettez la transmission en neutre. Maintenez la pédale d'embrayage au plancher jusqu'à ce que le moteur ait démarré.

**Transmission automatique:** Placez le sélecteur sur "P" ou "N" ("P" de préférence).

2. Tournez la clé sur "ON" et vérifiez que le témoin de chauffage du moteur s'éteint. S'il s'allume, gardez la clé sur la position "ON" jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.

3. Avec la pédale d'accélération complètement enfoncée, lancez le moteur en tournant la clé sur la position "START". Relâchez la clé et l'accélérateur dès que le moteur tourne. Évitez d'actionner le démarreur pendant plus de 30 secondes consécutives.

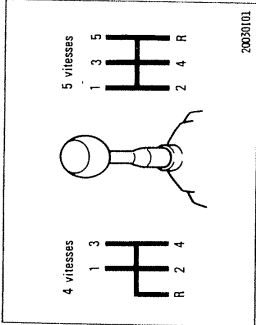
Précautions à prendre pour arrêter un moteur à turbo-compresseur (moteur 12H-T)

Après une longue conduite ou à vitesse élevée, etc., demandant au moteur un gros effort, le moteur devrait être mis au ralenti, comme l'indique la table, avant de l'arrêter. **Ne jamais arrêter le moteur immédiatement après un gros effort: vous risqueriez de sérieusement endommager le moteur.**

Régime de conduite et durée requise de ralenti

Conduite normale en ville Le ralenti n'est pas nécessaire
Conduite à vitesse élevée Environ 80 km/h (50 mph) Temps de ralenti—environ 20 secondes Environ 100 km/h (63 mph) Temps de ralenti—environ 1 minute
Montée accentuée ou conduite continue au-dessus de 100 km/h (63 mph) Temps de ralenti—environ 2 minutes

Conduite d'un véhicule à transmission manuelle



Comme indiqué ci-dessus, la grille de vitesses est conventionnelle.

Utilisez correctement l'embrayage.

En changeant de vitesse, appuyez à fond sur la pédale et débrayez lentement. En conduisant, ne laissez pas le pied sur la pédale pour éviter de faire patiner inutilement l'embrayage. N'utilisez pas l'embrayage pour maintenir le véhicule à l'arrêt dans une pente. Utilisez plutôt le frein à main.

Changements de vitesses préconisés

- Pour réaliser une économie de carburant sensible et augmenter la longévité du moteur, il est conseillé de passer le rapport supérieur aux vitesses suivantes:

Passage des vitesses	Vitesse approximative km/h (mph)
1ère à 2ème	24 (15)
2ème à 3ème	40 (25)
3ème à 4ème	65 (40)
(4ème à 5ème)	72 (45)

En changeant de vitesse trop tôt vous ferez peiner le moteur et risquez même de le faire cliqueter. Par contre, si vous emballez le moteur au régime maximal sur chaque rapport vous provoquerez une usure excessive et une forte consommation de carburant. Assurez-vous que le véhicule est complètement arrêté avant d'enclencher la marche arrière.

- Si vous devez ralentir à une vitesse inférieure aux valeurs suivantes (par exemple dans les virages), rétrogradez au rapport inférieur.

Vitesse	km/h (mph)
2	15 (9)
3	25 (16)
4	40 (25)
(5)	50 (31)

La boîte de vitesse est entièrement synchronisée et le rétrogradage est facile.

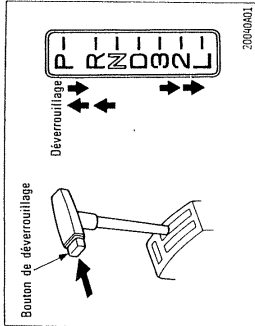
Conseils pour une bonne conduite

- Réduisez la vitesse et rétrogradez dans une descente. Vous pourrez ainsi profiter du frein moteur. Appelez-vous qu'un usage intensif des freins provoque leur échauffement et diminue en conséquence leur efficacité.

- Évitez d'emballer le moteur en ralentissant avant de rétrograder (particulièrement sur routes humides, verglacées ou couvertes de neige, car ceci pourrait entraîner une perte d'adhérence.)
- Ralentissez toujours en cas de vent de travers et de rafales pour mieux contrôler votre véhicule.
- Assurez-vous que le véhicule est complètement arrêté avant d'enclencher la marche arrière. Si le passage de la marche arrière s'avère difficile, repassez au point mort, débrayez et essayez de nouveau.
- Faites attention en accélérant, en passant une vitesse supérieure ou inférieure, ou en freinant sur une chaussée glissante. Un changement brutal du régime du moteur, comme une accélération soudaine ou une freinage avec le moteur par exemple, pourrait provoquer un dérèglement ou faire tourner le véhicule dans le vide.
- S'il est nécessaire de traverser une eau profonde, desserrer d'abord la courroie de ventilateur pour prévenir le dommage du ventilateur. Dès que le véhicule a traversé l'eau, resserrer la courroie de ventilateur.
- Ne pas utiliser les quatre roues motrices pour rouler normalement sur route pavée sèche. Cela causerait du bruit et une usure inutiles.
- Une accélération maximale peut être nécessaire pour s'engager sur une autoroute ou effectuer un dépassement. Assurez-vous de respecter les vitesses maximales autorisées données ci-dessous.



## Conduite avec une transmission automatique



### Europe

Vitesse	km/h (mph)
1	26 (16)
2	48 (30)
3	83 (52)
4	140 (87)

### Sauf Europe

Vitesse	FJ	BJ	HJ	km/h (mph)
1	31 (19)	24 (15)	26 (16)	
2	58 (36)	44 (27)	48 (30)	
3	100 (62)	75 (47)	84 (52)	
4	150 (93)	120 (75)	140 (87)	

Ne pas rétrograder si la vitesse du véhicule est supérieure à la vitesse maximale autorisée du rapport inférieur.

Sur certains modèles utilisant des moteurs 3F et vendus hors Europe:

Si vous dépassez la vitesse indiquée pour chaque rapport, le régime maximum permis pour le moteur (environ 4600 t/min) peut être dépassé et provoquer ainsi un fonctionnement irrégulier du moteur. Assurez-vous de conduire en dessous de la vitesse maximale permise pour chaque rapport.

### Position "N"

Aucune vitesse n'est engagée. Le moteur peut être mis en marche sur cette position à l'arrêt ou quand le véhicule est en marche.

### Position "D"

C'est la position utilisée pour la conduite normale.

### Position "3"

L'utiliser pour obtenir un frein moteur plus puissant que sur la position "D".

### Position "2"

L'utiliser pour la conduite sur routes de montagne et pour obtenir un frein moteur plus puissant.

### Position "L"

L'utiliser pour les tractions difficiles dans le sable ou la boue, monter ou descendre des pentes abruptes et pour obtenir le frein moteur le plus puissant.

**Pour la conduite normale, placez le sélecteur sur la gamme "D".**

La boîte de vitesses automatique Toyota est une unité à quatre rapports de haute efficacité. Pour obtenir une bonne consommation, démarrez en augmentant progressivement la pression de l'accélérateur. La transmission passera automatiquement en seconde, troisième et surmultipliée.

Si vous avez besoin de bonnes reprises, enfoncez l'accélérateur jusqu'au plancher. La transmission rétrogradera automatiquement en troisième, seconde ou première, selon la vitesse du véhicule.

### Position "R"

S'utilise pour reculer le véhicule. Mettre sur cette position après l'arrêt complet du véhicule.

### Utilisation des positions "3", "2" et "L".

Lorsque le sélecteur se trouve sur "3", le véhicule démarrera en première et passera automatiquement en seconde et troisième, mais ne passera pas en surmultipliée. Lorsque le sélecteur se trouve sur "2" ou "L", la transmission ne montera ni ne descendra les vitesses. Cette position vous permet de contrôler à votre gré le régime moteur, à l'instar d'une boîte à commande manuelle. On choisit généralement cette gamme pour la conduite en montagne ou en circulation dense.

En accélérant, veillez à ne pas dépasser la vitesse maximum permise pour chaque position:

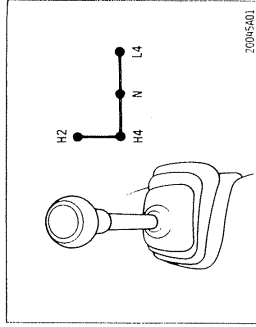
Position	3F	2H	12H-T	km/h (mph)
"L"	48 (30)	38 (24)	42 (26)	
"2"	92 (57)	74 (46)	81 (50)	
"3"	150 (93)	135 (84)	140 (87)	

Ne passez pas sur la position "2" si vous devez dépasser la vitesse maximum permise. La boîte automatique n'est pas conçue pour résister aux surrégimes que cela occasionnerait.

### Conseils de bonne conduite

- Assurez-vous que le véhicule soit complètement arrêté avant d'enclencher ou de retirer la "R".
- N'enclenchez jamais le sélecteur sur la position "p" avant que le véhicule soit à l'arrêt. Et faites toujours usage du frein à main. Ne vous fiez pas à la transmission pour maintenir le véhicule à l'arrêt.

## Utilisation du système à quatre roues motrices (type standard)



### La fonction de chacune des positions du levier de traction avant est décrite ci-dessous.

Le témoin "4WD" s'allume lorsque le levier de traction avant est aux positions "H4", "N" ou "L4".

### "H2"

### (REGIME ELEVE, DEUX ROUES MOTRICES)

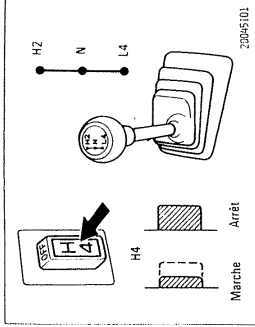
A utiliser en conduite normale sur des routes pavées sèches. Cette position est plus économique et réduit le bruit et l'usure au minimum.

### "H4"

### (REGIME ELEVE, QUATRE ROUES MOTRICES)

A utiliser en conduite normale sur des routes humides, givrées ou enneigées. Cette position pourvoit une meilleure traction que la traction à 2 roues motrices. La vitesse maximum est limitée à 80 km/h (50 mph). Les moyeux à roue libre doivent être placés sur "LOCK".

## Utilisation du système à quatre roues motrices (type à passage/touche)



### "N"

#### (POINT MORT)

Aucune puissance est transmise aux roues. Utilisez cette position seulement pour le fonctionnement du treuil ou autre équipement optionnel. Le véhicule doit être arrêté.

### "L4"

#### (RÉGIME BAS, QUATRE ROUES MOTRICES)

Obtient le maximum de puissance et de traction. La vitesse maximum est limitée à 40 km/h (25 mph). Utilisez "L4" pour monter ou descendre les pentes raides, en tout-terrain, et traction forte dans le sable, la boue ou de la neige épaisse. Les moyeux à roue libre doivent être placés sur "LOCK".

**Pour passer de "H2" à "H4"**, déplacez simplement le levier de commande de traction avant. Le véhicule peut rouler à n'importe quelle vitesse. Il n'est même pas nécessaire de débrayer. Si le passage est difficile, relâchez la pédale de l'accélérateur pour un instant tout en poussant le levier de transfert.

**Ne jamais le transfert lorsque les roues dérapent. Arrêtez le dérapage ou le patinage des roues, et puis changez sur "H4".**

**Pour passer de "H4" à "L4"**, arrêtez le véhicule, réduisez votre vitesse à 8 km/h (5 mph) environ et, en relâchant l'accélérateur, débrayez et déplacez le levier de traction avant.

Les moyeux à roue libre doivent être placés sur "LOCK".

### "N"

#### (POINT MORT)

Aucune puissance est transmise aux roues. Utilisez cette position seulement pour le fonctionnement du treuil ou autre équipement optionnel. Le véhicule doit être arrêté.

### "L4"

#### (RÉGIME BAS, QUATRE ROUES MOTRICES)

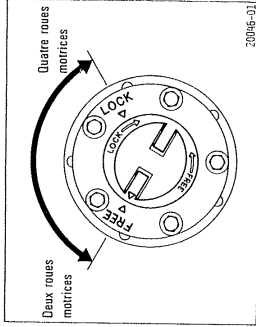
Obtient le maximum de puissance et de traction. La vitesse maximum est limitée à 40 km/h (25 mph). Utilisez "L4" pour monter ou descendre les pentes raides, en tout-terrain, et traction forte dans le sable, la boue ou de la neige épaisse. Les moyeux à roue libre doivent être placés sur "LOCK".

**Pour passer de "H2" à "H4"**, pressez la touche "H4" lorsque le levier de commande se trouve en position "H2". Ensuite relâchez la pédale de l'accélérateur pour un instant. Le véhicule peut rouler à n'importe quelle vitesse. Il n'est même pas nécessaire de débrayer.

**Ne jamais le transfert lorsque les roues dérapent. Arrêtez le dérapage ou le patinage des roues, et puis changez sur "H4".**

**Pour passer de "H2" à "L4"**, arrêtez le véhicule et déplacez le levier de traction avant. Sur les véhicules équipés d'une transmission automatique, passez la transmission sur "P" ou "N". En cas de difficulté de changement, déplacez légèrement le véhicule en avant ou en arrière et recommencez l'essai.

## Moyeux à roues libres



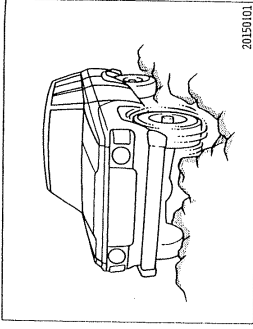
**Pour la conduite à deux roues motrices, tournez les moyeux sur "FREE". Pour la conduite à quatre roues motrices, tournez les moyeux sur "LOCK".**

Les moyeux à roue libre permettent de dissocier l'essieu avant et l'arbre de transmission, de sorte que ce dernier ne tourne pas avec les roues en traction à deux roues. Ceci permet de réduire le bruit et l'usure.

**N'engagez jamais la traction sur quatre roues motrices avant de vous assurer que les moyeux avant sont sur la position "LOCK". En outre, ne roulez jamais avec un seul moyeu en position "LOCK".**

Il est conseillé de rouler avec les moyeux sur la position "LOCK" au moins 16 km (10 miles) par mois, ceci pour assurer la lubrification des organes de l'essieu avant.

## Utilisation des blocages de différentiel



**Les blocages de différentiel sont destinés à être utilisés uniquement lorsque la traction est insuffisante pour que le véhicule puisse se déplacer.**

Le différentiel est conçu pour répartir de façon égale la puissance aux roues droite et gauche. Si une des roues ne touche pas le sol ou se trouve sur une surface glissante, la puissance est utilisée pour faire tourner la roue dans le vide ou pour la faire patiner ce qui provoque une traction insuffisante sur l'autre roue.

Le blocage de différentiel permet de faire tourner les roues droite et gauche comme un seul ensemble et ainsi de dégager le véhicule.

Vérifiez que les repères triangulaires du moyeu concordent l'un à l'autre sur la position désirée.

## Précautions d'utilisation

- N'oubliez pas de débloquer les différentiels immédiatement après avoir utilisé les blocages de différentiel.
- Avant de repasser en conduite normale, assurez-vous que les leviers de blocage de différentiel sont bien poussés vers le bas et que les témoins indicateurs sont bien éteints.

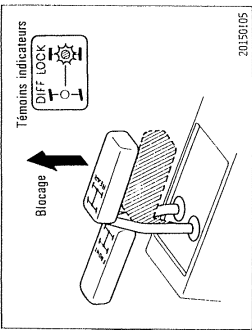
- Vous devez respecter l'ordre suivant : **blocage arrière**avant, puis **déblocage avant-arrière**.

- Avant de bloquer les différentiels, **assurez-vous que les roues sont immobiles**. Dans le cas contraire le véhicule risque de se déplacer dans une direction imprévisible au moment où vous engagez les blocages de différentiel, ce qui risque de provoquer un accident. Les pièces du blocage de différentiel risquent aussi d'être endommagées.

- N'utilisez pas les blocages de différentiel **sur des routes sèches et à revêtement dur**. Il vous faudra des efforts importants et une attention extrême pour tourner le volant. Le contrôle de la direction sera tout particulièrement difficile si vous utilisez le blocage de différentiel avant en plus du blocage de différentiel arrière.

- Ne conduisez pas **sur de la neige ou du verglas** avec les différentiels bloqués. Les virages seront difficiles à prendre. Si une roue repose sur une surface non glissante pendant une accélération ou lors de l'utilisation du frein moteur, le véhicule risque de faire un soudain tête-à-queue.

- Ne dépassez pas la vitesse de **8 km/h (5 mph)** lorsque les différentiels sont bloqués.

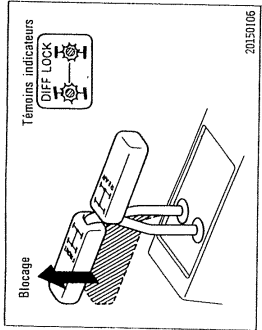


**Tirez le levier de blocage du différentiel arrière vers le haut pour bloquer le différentiel arrière. Tirez le levier de blocage du différentiel avant vers le haut pour bloquer le différentiel avant en plus du différentiel arrière.**

Vous ne pouvez bloquer le différentiel avant que lorsque vous avez tiré vers le haut le levier de blocage du différentiel arrière. **Assurez-vous que les moyeux de roue libre sont bien engagés (sur la position "LOCK") avant de bloquer le différentiel avant.**

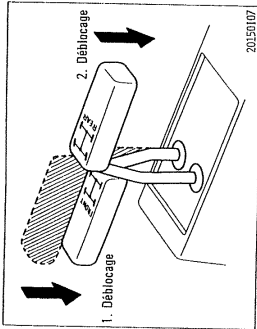
## Pour faciliter le blocage

- Véhicules à transmission manuelle : Appuyez sur la pédale d'embrayage, tirez vers le haut les leviers de blocage des différentiels et relâchez **lentement** la pédale d'embrayage.



- Véhicules à transmission automatique : Tirez vers le haut les leviers de blocage des différentiels et appuyez doucement sur la pédale d'embrayage.

Les témoins indicateurs vous rappellent quels sont les différentiels bloqués. Notez que chaque différentiel n'est pas encore bloqué tant que le témoin indicateur correspondant est éteint.



**Pour débloquer les différentiels, poussez vers le bas le levier de blocage du différentiel avant puis le levier de blocage du différentiel arrière.**

Tournez légèrement le volant de direction, pendant que le véhicule se déplace, dans un sens ou dans l'autre, pour faciliter le déblocage.

Lorsque l'un des blocages de différentiel est désengagé, le témoin indicateur correspondant s'éteint.

## Situations pour lesquelles les blocages de différentiel sont utiles

Voici quelques unes des situations pour lesquelles il est utile d'utiliser les blocages de différentiel. Dans chacune de ces situations, appuyez tout d'abord sur la pédale de frein pour immobiliser les roues et engagez la conduite sur quatre roues motrices, faible vitesse (L4). Si vous n'obtenez aucun résultat, utilisez les blocages de différentiel.

- **Roue ne reposant pas sur la route**

Pour les véhicules à transmission manuelle, relâchez lentement la pédale d'embrayage après avoir engagé les blocages de différentiel afin de faire avancer le véhicule. Avec un véhicule à transmission automatique, appuyez doucement sur l'accélérateur. Dès que les roues se mettent à tourner, le véhicule. Dans tous les cas, peu de temps après que la roue a commencé à tourner, le différentiel se bloque, provoquant ainsi la rotation des deux roues comme un seul ensemble et permettant de remettre rapidement la roue sur la route.

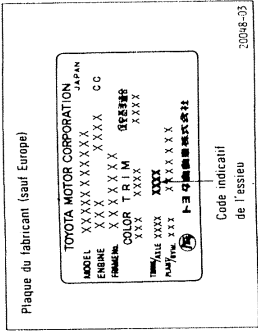
- **Conduite sur routes rocheuses**

**Ne tenez pas le volant de direction par les rayons.** Des retours de volant violents et soudains risquent de vous blesser les mains. Gardez vos deux mains, et tout particulièrement les pouces, sur la partie extérieure du volant.

## Différentiel à dérapage limité

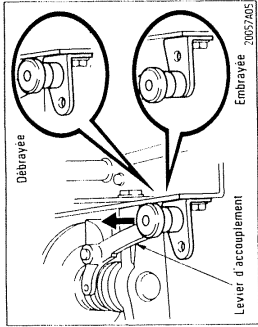
- **Dégagement de la neige (les roues d'un côté étant sur une surface non glissante)**

Après avoir engagé les blocages de différentiel, accélérez lentement pour vous dégager de la neige. Vous risquez de perdre le contrôle du véhicule si vous accélérez trop fort ou trop rapidement. Lorsque le véhicule est sur la route, n'oubliez pas de désengager les blocages de différentiel.



Certains Toyotas sont équipés avec un différentiel à dérapage limité. Si une des roues arrière commence à patiner sur place sur une surface glissante, le différentiel à dérapage limité est conçu de telle manière que la force de traction soit automatiquement transmise à l'autre roue pour faciliter la conduite. Si votre véhicule est équipé avec un différentiel à dérapage limité, la boîte du différentiel porte une étiquette avec les lettres "LSD". Au cas où cette étiquette serait déchirée ou illisible, vous pouvez consulter votre agent Toyota, ou bien vérifier sur la plaque du fabricant dans le compartiment du moteur. Si le code indicatif de l'essieu termine en "3" ou en "5", votre véhicule est équipé d'un différentiel à dérapage limité.

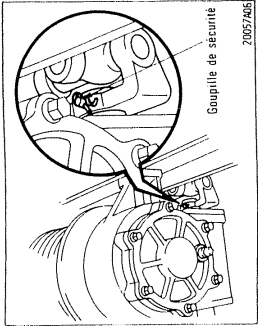
## Treuil mécanique



Premièrement, assurez-vous que le levier d'accouplement du treuil est en position débrayée. Tirez ensuite le câble hors du tambour à la main. Pour actionner le treuil, déplacez son levier d'accouplement à la position d'engagement.

Soulevez le bouton et déplacez le levier, en vérifiant qu'il est bien bloqué. En position débrayée, vous pouvez extraire le câble à la main. **Ne dévidiez pas complètement le câble; laissez au moins 5 spirales de câble sur le tambour. N'enroulez pas le câble à la main, mais utilisez le moteur en lui imprimant une certaine tension.** Le treuil peut être actionné quand son levier est engagé.

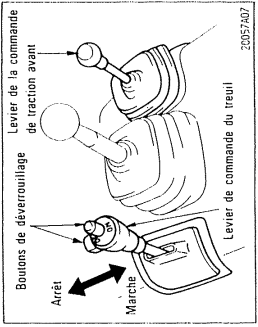
**Pour fixer le câble.** passez d'abord un autre câble autour de l'objet, puis fixez le câble du treuil au premier.



Le treuil est doté d'une goupille de sécurité qui est prévue pour se cisailier en cas de surcharge. Si la goupille du treuil venait à se cisailier, ne la remplacez que par une pièce d'origine Toyota (Numéro de pièce 90255-04002), et évitez d'utiliser une pièce quelconque. Il est d'ailleurs conseillé d'emporter une goupille de rechange avec soi, particulièrement lors d'un parcours dans une région éloignée.

## Véhicules équipés d'une transmission manuelle

Mettez le moteur en marche, débrayez et enclenchez n'importe quelle vitesse exceptée la 5ème pour enrayer et la marche arrière pour débrayer. Relâchez ensuite la pédale d'embrayage doucement et contrôlez le régime du treuil avec la pédale d'accélérateur.

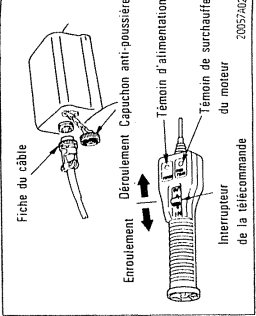
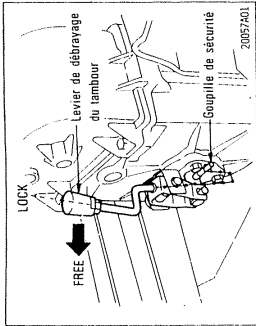


Pour commander le treuil, utilisez le levier de commande de traction avant, le levier de commande du treuil, le levier de vitesses (mécanique) ou le levier de sélection (automatique), et le moteur.

## Fonctionnement du treuil:

- (1) Passez le levier de commande de traction avant au point mort, (2) enfoncez les boutons de déverrouillage sur le levier de commande du treuil, (d'abord le bouton latéral puis le bouton du haut),
- (3) placez le levier de commande du treuil en position "ON".

## Treuil électrique



Pour arrêter le treuil temporairement, passez au point mort.

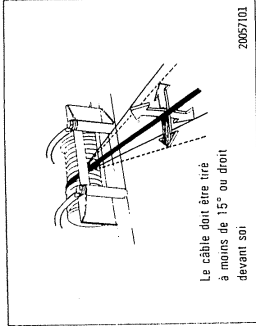
### Véhicules équipés d'une transmission automatique

*Avant d'utiliser le treuil, attendre que le moteur soit chaud.*

Mettez le moteur en marche et placez le levier de sélecteur sur "L" ou "2" pour enrouler et sur "R" pour dérouler. Contrôlez ensuite le régime du treuil avec la pédale d'accélérateur. **Ne dépassez jamais 1 500 tr/mn.**

**Réduisez toujours le régime moteur jusqu'au ralenti avant de déplacer le levier de sélecteur.**

Pour arrêter le treuil temporairement, placez le levier de sélecteur sur "N".



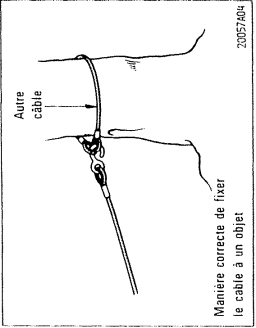
### Quand le treuil n'est pas utilisé:

(1) Placez le levier d'embrayage du treuil dans la position débragée. (2) accrochez le crochet avec un câble ou une corde. (3) placez le levier de commande du treuil sur la position "OFF".

### Conseils et précautions d'utilisation

- **N'utilisez jamais le crochet pour fixer le câble à un objet.** Enroulez d'abord un autre câble autour de cet objet puis attachez le câble du treuil au premier.

- **Faites en sorte que le câble soit parallèle à l'axe du véhicule lorsqu'il est tendu.** N'enroulez pas le câble si l'angle de part ou d'autre de cet axe est supérieur à 15°.



### • N'excédez pas la capacité du treuil de 1800 kg (4000 lb., 18000 N).

La traction d'une charge supérieure pourrait causer le cisaillement de la goupille de sécurité.

- **Supprimez tout le mou du câble avant d'appliquer toute la puissance du moteur au treuil.**

- **Ne débrayez pas séchement.** Vous pourriez cisailer la goupille de sécurité.

- **Un patinage excessif de l'embrayage le fera surchauffer.**

- **En faisant passer le levier de sélecteur de "L" ou "2" à "R" ou vice-versa, placez-le d'abord sur "N" et essayez.**

- **N'utilisez pas la gamme "3" ou "D".**

### • Enroulez toujours le câble quand il est tendu.

S'il est enroulé lâche, il pourrait être écrasé ou endommagé quand une charge lui sera appliquée. La bonne méthode pour l'enrouler est de le dérouler complètement, de l'attacher à un objet fixe, puis de tirer le véhicule au treuil en serrant légèrement les freins. Enroulez le câble tout entier avec la même charge. Prêtez spécialement attention à la vitesse du câble lorsque l'enroulement est presque terminé.

Pour dérouler le câble, commencez par ôter la goupille de sécurité et déplacez le levier de débrayage du tambour sur la position "FREE". Vous pouvez alors tirer le câble à la main. Pour manoeuvrer le treuil, placez le levier sur la position "LOCK" et introduisez la goupille de sécurité.

Le câble peut être librement déroulé à la main à la position "FREE" du levier. **Ne dévidez pas le câble complètement, laissez au moins 5 spires de câble sur le tambour.** Le treuil peut être actionné quand le levier est sur la position "LOCK", mais assurez-vous au préalable que la goupille de sécurité est bien engagée.

**Pour fixer le câble,** passez d'abord un autre câble autour de l'objet, puis fixez le câble du treuil au premier.

**Pour commander le treuil, utilisez la commande à distance.**

### Fonctionnement du treuil:

(1) Otez le capuchon anti-poussière de la prise du moteur de treuil. (2) branchez solidement la fiche de la télécommande dans la prise, et (3) placez le levier de vitesse au point mort.

Lancez le moteur et réglez le régime à 1200 tr/mn environ. **Vérifiez que le témoin d'alimentation es allumé.** Tirez alors l'interrupteur de la télécommande sur la position "IN" (enroulement), ou poussez le sur "OUT" (déroulement). Le treuil s'arrête dès que vous levez la main de l'interrupteur.

## Conseils pour le freinage

**Conduite avec le système de frein à maître-cylindre en tandem Toyota.** Votre Toyota est équipée d'un système de frein à maître-cylindre en tandem composé d'un double circuit hydraulique. Si l'un des circuits venait à défailir, l'autre fonctionnerait encore. Cependant, la pédale de frein serait plus dure à appuyer, et la distance de freinage serait plus longue. Dans ce cas le témoin du circuit de frein s'allumerait. **Ne vous fiez pas à un seul circuit de frein. Faites immédiatement réparer vos freins.**

**Conduite avec servo-frein.** Le servo-frein utilise la dépression régnant dans le moteur pour assister l'effort de freinage. Si le moteur cale en route, ou si la courroie d'entraînement du moteur est rompue (moteur diesel uniquement), vous pouvez arrêter votre véhicule avec une pression normale sur la pédale de frein. La réserve de dépression est suffisante pour deux arrêts, mais pas plus!

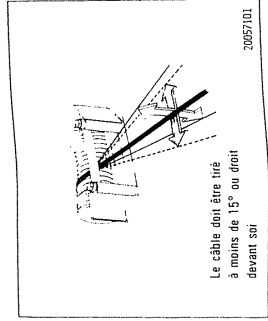
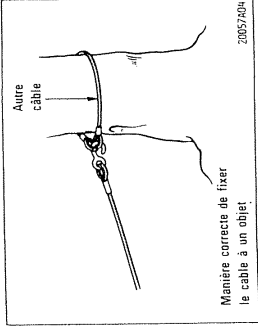
Evitez de pomper la pédale de frein si le moteur cale. Chaque pression de la pédale diminue la réserve de dépression, et rallongera la distance de freinage.

*Quand l'assistance ne fonctionne plus, les freins peuvent toujours être actionnés. Vous devrez toutefois presser très fort sur la pédale, bien davantage que la normale. La distance de freinage augmentera sensiblement.*

- Pour stationner dans une côte, tournez les roues; avant de sorte à toucher l'accotement pour éviter que le véhicule ne soit emporté. Serrez le frein à main et placez la transmission sur "p" (boîte automatique) ou en première ou en marche arrière (boîte manuelle). Calez les roues s'il y a lieu.
- Avant de prendre la route, assurez-vous que le frein à main est complètement desserré et que le témoin de frein est éteint.

## Bonnes habitudes de freinage

- Le lavage du véhicule ou la conduite dans des ruisseaux risque de mouiller les freins. Si les freins sont mouillés, la distance de freinage s'allonge et le véhicule peut tirer d'un côté. Pour vérifier l'efficacité des freins, observez le trafic autour de vous, puis appuyez légèrement sur la pédale de frein. Si vous ne sentez pas l'effort de freinage normal, les freins sont probablement mouillés. Pour les sécher, conduisez prudemment le véhicule en freinant légèrement. Si l'efficacité normale des freins n'est toujours pas rétablie, garez-vous au bord de la route et faites appel à un agent Toyota.
- Dans une descente longue ou raide, rétrogradez pour ne pas vous laisser emporter par la vitesse. Rappelez-vous que si vous sollicitez excessivement vos freins, ils s'échaufferont et perdront leur efficacité.
- Ne gardez pas le pied sur la pédale de frein pendant la conduite. Ceci peut entraîner une dangereuse surchauffe ainsi qu'une usure et consommation inutiles.
- Si un pneu se dégonfle soudainement, évitez de freiner brusquement. Maintenez votre trajectoire tout en réduisant votre vitesse. Ensuite quittez doucement la chaussée et stationnez en un endroit sûr.
- Si votre véhicule possède une direction automatique, gardez le pied sur la pédale de frein à l'arrêt pour immobiliser complètement le véhicule.



- **Evitez l'usage prolongé du treuil.** Un usage prolongé pourrait décharger la batterie. Si l'intensité du témoin d'alimentation baisse sensiblement, cessez l'opération et laissez la batterie se recharger.
- **Veillez à ne pas laisser tomber la télécommande ou de lui imposer des chocs.**
- **Evitez de placer des objets lourds sur le treuil.**
- **Evitez tout contact d'essence, de dilutif, etc. aux fiches, interrupteurs de télécommande, etc.**

- **Supprimez le mou à l'enroulement.** S'il est enroulé lâche, il pourrait être écrasé ou endommagé lorsqu'une charge lui est appliquée. Lorsque vous enroulez le câble au moteur, demandez à quelqu'un de tirer sur le crochet pour le maintenir tendu. Prêtez spécialement attention à la vitesse du câble lorsque l'enroulement est pressé que terminé.
- **N'excédez pas la capacité du treuil de 1000 kg (2200 lb., 9800 N).** Lorsque vous tirez de lourdes charges, le témoin de surchauffe du moteur pourrait s'allumer et le ronfleur d'alarme retentir. Dans un tel cas, arrêtez immédiatement l'opération et laissez le moteur se refroidir.

## Lorsque vous ne vous servez pas du treuil:

(1) Débranchez la fiche de la télécommande de la prise du treuil. (2) installez le capuchon anti-poussière sur la prise et (3) placez le levier de débarrasage du tambour sur la position "LOCK" en introduisant la goupille de sécurité.

## Conseils et précautions d'utilisation

- **N'utilisez jamais le crochet pour fixer le câble à un objet.** Enroulez d'abord un autre câble autour de cet objet puis attachez le câble du treuil au premier.
- **Faites en sorte que le câble soit parallèle à l'axe du véhicule lorsqu'il est tendu.** N'enroulez pas le câble si l'angle de part ou d'autre de cet axe est supérieur à 15°.

## Comment économiser le carburant et augmenter la longévité du véhicule

Il est facile d'accroître le nombre de kilomètres (ou de miles) parcourus avec un litre (ou un gallon) de carburant. La longévité du véhicule s'en trouvera également accrue. Vous trouverez ci-dessous quelques conseils pratiques pour économiser le carburant et les réparations:

- **Maintenez toujours les pneus gonflés à la bonne pression.** Vérifiez la pression des pneus au moins une fois par mois. Un gonflage insuffisant conduit à une usure prématurée des pneus et à un gaspillage de carburant.
- **Ne transportez pas de charges inutiles.** Un poids excessif surcharge inutilement le moteur et augmente la consommation.
- **Évitez de faire chauffer le moteur trop longtemps au ralenti.** Vous pouvez prendre la route dès que le moteur tourne suffisamment, mais avec ménagement. Gardez toutefois à l'esprit qu'en hiver le temps d'attente est plus long.
- **Accélérez lentement et progressivement.** Évitez les démarrages secs et passez le rapport supérieur dès que possible.
- **Évitez de laisser tourner le moteur au ralenti trop longtemps.** Il est préférable d'arrêter le moteur lors d'une longue attente hors de la circulation.
- **Évitez les sursrégimes et sursrégimes.** Roulez sur un rapport adapté à votre conduite et à la route.

- **N'utilisez le climatiseur que si nécessaire.** Le climatiseur impose une charge supplémentaire au moteur.

- **Essayez le maintenir une vitesse constante.** Les accélérations et ralentissements répétés gaspillent du carburant.

- **Évitez les arrêts et freinages inutiles.** Essayez de maintenir une allure régulière. Adaptez votre conduite aux feux de circulation de manière à vous arrêter le moins possible et tirez parti des rues à libre circulation pour les éviter. Restez à bonne distance des véhicules devant vous pour éviter les freinages brusques. Ce mode de conduite ménagera vos freins.

- **Évitez les encombrements et les embouteillages.**

- **Levez le pied des pédales d'embrayage et de frein.** Ceci entraîne une usure prématurée, une surchauffe et une consommation accrue.

- **Roulez à une allure modérée sur les autoroutes.** Souvenez-vous que la consommation augmente avec la vitesse. Vous économiserez le carburant en réduisant l'allure.

- **Assurez-vous de la bonne géométrie du train avant.** Évitez d'heurter les accotements et ralentissez sur les mauvaises routes. Une mauvaise géométrie est cause d'usure accélérée des pneus, de surcharge du moteur et par conséquent de consommation accrue.

## Vérification avant de partir en voyage

Il est conseillé de procéder à un contrôle de sécurité avant de partir en voyage. Quelques minutes passées au contrôle peuvent assurer une conduite sûre et agréable. Une connaissance élémentaire du véhicule et un bon coup d'œil sont suffisants. Ou, si vous le préférez, votre agent Toyota se fera un plaisir de le faire à votre place pour un prix modique.

Si le contrôle de sécurité est effectué dans un garage, assurez-vous qu'il est bien ventilé. **Les gaz d'échappement sont toxiques.** (Voir l'avertissement du Chapitre 1 concernant le monoxyde de carbone.)

### AVANT DE METTRE LE MOTEUR EN MARCHÉ

#### A l'extérieur du véhicule

**Pneus.** Vérifiez la pression de gonflage à l'aide d'un manomètre et contrôlez soigneusement l'absence de coupures, de détérioration ou d'une usure excessive.

**Ecrous de roue.** Assurez-vous qu'aucun écrou ne manque et qu'ils sont bien serrés.

**Fuite de liquide.** Après que le véhicule ait stationné au même endroit un certain temps, vérifiez l'absence de taches d'huile, d'eau ou de fluide sur le sol. (Les gouttes d'eau provenant du climatiseur après usage sont normales.)

**Balais d'essuie-glaces.** Contrôlez l'absence de fissures ou d'usure.

**Eclairage.** Vérifiez le bon fonctionnement des phares, des feux de stop, des feux de position arrière, des clignotants et des autres lampes. Vérifier le champ d'éclairage des phares.

#### A l'intérieur de véhicule

**Cric et clé d'écrou de roue.** Assurez que vous possédez un cric et une clé d'écrou de roue.

**Ceintures de sécurité.** Vérifiez le fonctionnement des boucles. Assurez-vous que les ceintures ne sont pas usées ou effilochées.

**Avertisseur sonore.** Vérifiez son fonctionnement.

**Instruments et commandes.** Vérifiez tout particulièrement de bon fonctionnement des témoins, de l'éclairage des instruments et du dégivreur.

**Essuie-glaces et lave-glaces.** Vérifiez qu'ils fonctionnent bien et que les essuie-glaces ne rayent pas le pare-brise.

**Freins.** Vérifiez si la garde de la pédale de frein est correct. (Lisez les instructions du Chapitre 6.)

**Fusibles de rechange.** Vérifiez votre jeu de fusibles de rechange. Il doit y avoir tous les fusibles correspondant aux ampérages indiqués sur le couvercle de la boîte.

#### Dans le compartiment moteur

**Niveau du liquide de refroidissement.** Il doit se situer près du repère supérieur de réserve (voir parent). (Lisez les instructions du Chapitre 6.)

**Radiateur et conduites souples.** Assurez-vous que la face avant du radiateur est propre et n'est pas obstruée par des feuilles, des saletés ou insectes. Vérifiez l'absence de fissures, d'anomalies ou de pourritures et que les branchements ne sont pas desserrés.

**Batterie et câbles.** Toutes les cellules de la batterie doivent être remplies au niveau convenable avec de l'eau distillée. Vérifier s'il n'y a pas de bords corrodés ou desserrés et de bac craquer. Vérifier si les câbles et les connexions sont en bon état.

**Câblage.** Vérifiez l'absence de câbles détériorés ou débranchés.

**Niveau du liquide de frein et d'embrayage.** Vérifiez-vous que les niveaux du liquide de frein et du liquide d'embrayage soient corrects. (Pour instructions, voir le Chapitre 6.)

**Courroies de transmission du moteur.** Vérifiez que les courroies ne soient pas fendillées, effilochées, usées ou imbibées d'huile. Exercez une pression avec le pouce au centre de la section courroies comprise entre les deux poulies. Le bords de chaque courroie ne doit pas dépasser la leur spécifiée. (Pour les instructions, voir le Chapitre 6.)

**Canalisations de carburant.** Vérifiez l'absence de fuites et de raccords desserrés sur le circuit d'alimentation de carburant.

### APRES LE LANCEMENT DU MOTEUR

**Échappement.** Vérifiez l'absence de fissures, trous et de supports lâches. Inspectez à l'oreille présence d'une fuite éventuelle et faites réparation immédiatement au besoin. (Voir l'avertissement Chapitre 1 concernant le monoxyde de carbone.)

**Fluide de transmission automatique.** Vérifiez la jauge en laissant tourner le moteur au ralenti et plaçant le sélecteur sur "P". (Pour les instructions consultez le Chapitre 6.)

## Le véhicule a-t-il besoin d'être réparé?

Veillez à tout changement de performance, de bruit et à tout signal indiquant la nécessité d'une réparation. Voici quelques indices importants:

- Arrêt, à-coups, cliquetis du moteur
- Perte de puissance anormale
- Bruits de moteur étranges
- Fuites sous le véhicule (toutefois, les fuites provenant du climatiseur après usage sont normales.)
- Modification du bruit d'échappement (Ceci peut être l'indication d'une fuite dangereuse de monoxyde de carbone. Roulez les glaces ouvertes et faites vérifier le circuit d'échappement le plus tôt possible.)
- Pneu dégonflé, crissement excessif des pneus en virage, usure inhabituelle des pneus
- Le véhicule tire d'un côté sur route plane et en ligne droite
- Bruits étranges de la suspension
- Perte de puissance des freins, pédales de frein ou d'embrayage molles, pédale presque en contact avec le plancher, véhicule tirant d'un côté lors du freinage
- Température du moteur continuellement supérieure à la normale
- Surchauffe continue, manomètre de pression d'huile indiquant une pression basse

**Fluide de direction assistée.** Le moteur étant au ralenti, tournez plusieurs fois le volant d'une butée à l'autre et vérifiez la jauge-réglette. (Pour les instructions, voir le Chapitre 6.)

**Huile moteur.** Le véhicule étant stationné sur un plan à niveau, arrêtez le moteur et vérifiez la jauge. (Pour les instructions, voir le Chapitre 6.)

## SUR ROUTE

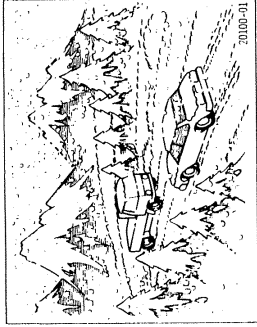
**Instruments.** Vérifiez le bon fonctionnement de l'indicateur de vitesse et des jauges.

**Freins.** Sur un plan ne présentant aucun danger, vérifiez que le véhicule ne chasse pas en cours de freinage.

**Rien de suspect?** Vérifiez l'absence de pièces desserrées ou de fuites. Détectez à l'oreille tout bruit anormal.

Si tout semble normal, installez-vous au volant en toute confiance et prenez la route.

## Conseils pour conduite en hiver



**Assurez-vous que le radiateur contient de l'antigel.**

Les deux types courants d'antigel utilisés sont l'éthylène-glycol et l'alcool.

Le type à l'éthylène-glycol est l'antigel équipant les Toyota et utilisé par ses agents. Il protège du gel et évite la détérioration du bloc-moteur et, en outre, il lubrifie et protège de la corrosion la pompe à eau.

Le type à alcool est l'antigel à utiliser uniquement en hiver. S'il a été utilisé, n'oubliez pas de vidanger entièrement le circuit de refroidissement à la fin de l'hiver et de le remplir d'eau pure.

**Vérifier l'état de la batterie et des câbles.**

A basse température, la capacité des batteries est réduite. Par conséquent, gardez la batterie en parfaite condition de façon à fournir l'énergie nécessaire à un démarrage par temps froid. Le Chapitre 6 décrit le mode d'inspection visuelle de l'état de la batterie. Les agents Toyota et la plupart des stations services sont à la disposition des conducteurs pour vérifier la charge.

**Assurez-vous que la viscosité de l'huile moteur convient à la température.**

Voyez le Chapitre 6 pour les viscosités d'huile préconisées. Le démarrage du véhicule sera plus difficile en hiver si on a conservé une huile épaisse convenant aux températures plus élevées. S'il subsiste un doute concernant l'huile à utiliser, consultez votre agent Toyota.

**Vérifiez l'état des bougies et du circuit d'allumage.**

Assurez-vous que les bougies ne sont ni usées, ni encrassées et que leur écartement est correct. (Se reporter au Chapitre 6 en ce qui concerne les instructions de vérification.) Vérifiez visuellement l'absence de connexions desserrées ou de détériorations dans les autres parties du circuit.

**Évitez le gel des serrures de portes.**

Introduisez un produit dégivrant ou de la glycérine dans les serrures pour les protéger du gel. Pour ouvrir une serrure gelée, chauffez la clé avant de l'introduire.

**Utilisez un liquide de lave-glace contenant une solution d'antigel.**

Ce produit est disponible chez tous les agents Toyota et dans la plupart des magasins d'accessoires auto. Suivez les conseils du fabricant pour connaître la proportion d'eau à ajouter. N'utilisez pas d'antigel pour moteur ni tout autre liquide qui pourrait endommager la peinture du véhicule.

**En cas de risque de gel, ne serrez pas le frein à main.**

En stationnant, placez le levier des vitesses sur "P" (automatique) ou en première ou marche arrière (manuelle) et bloquez les roues avant. Ne serrez pas le frein à main.

**Empêchez la formation de blocs de neige ou de glace sous les ailes.**

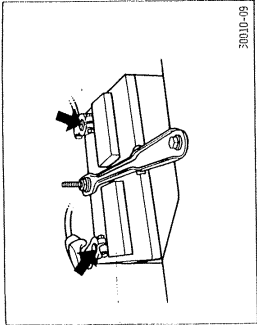
La neige ou la glace accumulée sous les ailes peut entraver la direction. Pendant les hivers rigoureux, arrêtez-vous de temps à autre et vérifiez les passages de roues.

**Il est recommandé d'emporter un équipement de secours adapté aux conditions d'utilisation du véhicule.**

Les quelques accessoires à prévoir sont des chaînes à neige, un grattoir pour vitres, un sac de sable ou de sel, des torches, une petite pelle, des câbles de remorquage, etc...

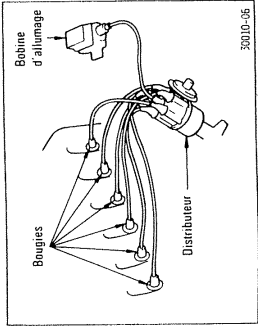


Lorsque le véhicule ne démarre pas—  
Vérifications élémentaires



Si le moteur refuse de démarrer ou s'il tourne  
trop lentement—

1. Si le véhicule est à transmission automatique, mettez le sélecteur sur la position "N" ou "P".
2. Vérifiez si les bornes de la batterie sont propres et bien serrées.
3. Allumez le plaïonnier. S'il ne s'allume pas ou que faiblement, ou s'il s'éteint lorsque vous actionnez démarreur, la batterie est déchargée. Essayez alors de lancer le moteur à l'aide d'une batterie de secours ou en poussant le véhicule s'il est à *changement de vitesse manuel*.



Si le moteur tourne à son régime normal, mais  
refuse de démarrer—

1. Vérifiez la jauge de carburant.
2. Vérifiez si les branchements de la bobine, du distributeur d'allumage et des bougies sont bien serrés.
3. Le moteur est probablement noyé s'il est chaud ou s'il dégage une odeur d'essence. Consultez alors les instructions de démarrage. S'il refuse toujours de démarrer, retirez et séchez les bougies. Lancez le moteur pendant environ 20 secondes et remettez les bougies en place.
4. Un réglage ou une réparation du moteur est nécessaire si celui-ci refuse de démarrer. Demandez l'assistance d'un agent Toyota ou d'un atelier de réparation agréé.

Démarrage par poussée

*On ne peut pas démarrer un véhicule à transmission automatique en le poussant.*

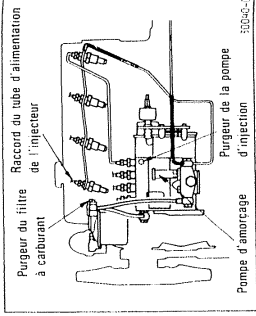
1. Assurez-vous que les pare-chocs et ceux du véhicule pousseur soient bien adaptés à une poussée importante. *Une différence de niveau entraine un chevauchement des pare-chocs pourrait endommager ces derniers ou provoquer un accident.*
2. Tournez la clé de contact sur "ON" et passez la seconde.
3. Débrayez à fond et laissez le véhicule pousseur entraîner le véhicule en panne jusqu'à ce qu'une vitesse de 15 km/h (10 mph) environ soit atteinte. *Rappelez-vous que les freins sont plus difficiles actionner lorsque le moteur ne tourne pas.*

4. Une fois atteinte la vitesse de 15 km/h (10 mph), pressez l'accélérateur à mi-course et débrayez lentement pour démarrer le moteur.

5. Lorsque le moteur démarre, signalez au conducteur du véhicule pousseur de s'arrêter et accélère simultanément pour éviter une collision éventuelle avec ce dernier.

*Ne tentez jamais un démarrage par remorquage.* Et effet, lorsque le moteur démarre, le véhicule pourait être projeté vers l'avant et heurter celui qui le remorque.

## Purge du système d'alimentation en carburant (moteur diesel)



En effectuant les branchements, veillez à ce que les câbles de jonction et leurs pinces n'entrent en contact avec aucune pièce à l'exception des bornes correctes de la batterie et de la masse. Ne vous penchez pas au-dessus de la batterie en effectuant les branchements.

5. Lancez le moteur normalement. Lorsqu'il a démarré, faites-le tourner au ralenti accéléré (2000 t/mn) pendant quelques minutes.

6. Débranchez avec précaution les câbles exactement dans l'ordre *inverse*: d'abord le câble négatif puis le câble positif.

7. Débarrassez la batterie de ses chiffons et jetez-les car ils pourraient contenir de l'acide sulfurique.

8. Réinstallez tous les bouchons de ventilation de la batterie.

Faites vérifier la batterie si la raison de sa décharge n'est pas évidente (lampes laissées allumées, par exemple).

1. Desserrez le purgeur du filtre à carburant et titez la pompe d'amorçage. après l'avoir déverroulée en tournant son bouton dans le sens antihorlogique. Resserez le purgeur quand il ne ressort plus de bulles d'air.

2. Desserrez le purgeur de la pompe d'injection ; titez la pompe d'amorçage jusqu'à disparition des bulles d'air.

3. Verrouillez la pompe d'amorçage puis resserrez le purgeur de la pompe d'injection.

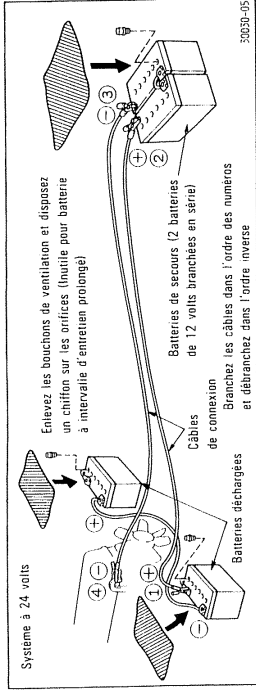
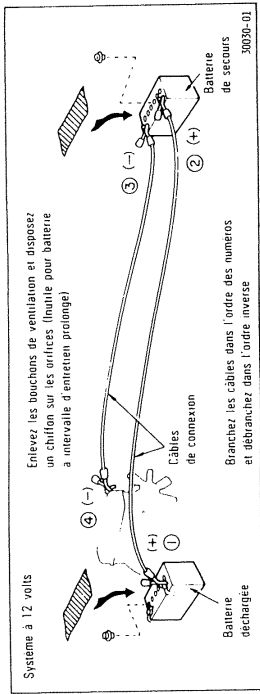
1. Vérifiez si les véhicules ne sont pas en contact si la batterie de secours est installée sur un autre véhicule. Débranchez les lampes et accessoires inutilisés.

2. Enlevez les bouchons de ventilation de la batterie déchargée et de celle de secours. Disposez un chiffon sur les orifices de chaque batterie. (Cette précaution diminue les risques d'explosion.)

NOTE: Si votre Toyota est équipée d'une batterie à intervalles d'entretien prolongés, il n'est pas nécessaire de retirer les bouchons de remplissage. (Consultez le paragraphe "Vérification de l'état de la batterie et du niveau d'électrolyte" au Chapitre 6 si vous n'êtes pas certain de posséder une batterie à intervalles d'entretien prolongés.)

3. Lancez le moteur du véhicule dont vous utilisez la batterie et laissez-le tourner pendant quelques minutes. Pendant la charge, faites tourner le moteur à environ 2000 t/mn.

4. Branchez les câbles de jonction dans l'ordre exact indiqué sur l'illustration: *positif au positif* et *négatif au moteur ou à la masse*. Notez qu'il faut d'abord brancher le câble positif à la batterie déchargée puis à celle de secours. Branchez ensuite le câble négatif à la batterie d'appoint puis à un point en métal solide et fixe (par exemple le crochet de levage du moteur) situé à distance de la batterie. Ne le branchez pas à proximité ou sur une partie mobile quand le moteur est lancé.



## Démarrage par batterie de secours

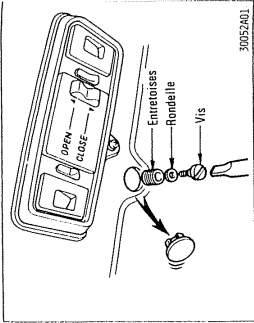
Respectez scrupuleusement les instructions suivantes afin d'éviter toute blessure grave et les dommages qui pourraient résulter d'une explosion de batterie, de brûlures d'acide ou d'origine électrique ou d'une détérioration des composants électroniques. Il est vivement recommandé de recourir à l'assistance d'un mécanicien compétent ou d'un service de dépannage si vous avez quelque hésitation sur la procédure à suivre.

**PRECAUTION:** Les batteries contiennent de l'acide sulfurique qui est toxique et corrosif. Lors du démarrage par batterie de secours, portez des lunettes de sécurité et évitez de répandre de l'acide sur la peau, les vêtements ou sur le véhicule. Si les vêtements ont été souillés à l'acide, rincez les parties contaminées à l'eau courante pendant au moins 15 minutes. Si vous avez reçu de l'acide dans les yeux, rincez-les et consultez immédiatement un médecin. Continuez si possible d'humecter la zone atteinte pendant le transfert au cabinet médical.

Le gaz dégagé par une batterie explose au contact d'une flamme ou d'une étincelle. Par conséquent, veillez à ne pas fumer et à ne pas craquer une allumette pendant l'opération.

La batterie de secours utilisée doit être de 12 V. Si votre véhicule est équipé de deux batteries branchées en série, la tension d'alimentation de secours doit être de 24 volts (deux batteries de 12 volts branchées en série). Avant l'opération, vérifiez si la tension de batterie est correcte.

## Si un toit ouvrant électrique ne ferme pas



**1. Déposez le bouchon et dévissez la vis située à l'intérieur.**

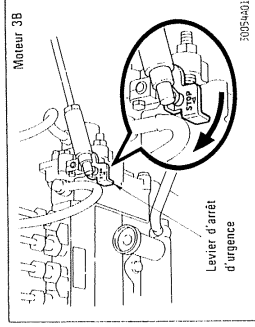
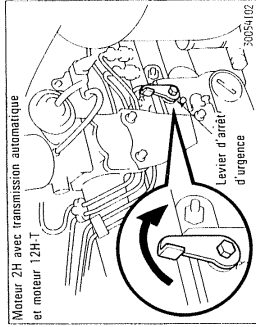
Dans la trousse à outils vous trouverez un tourne-vis coudé spécial pour tourner la vis et l'arbre d'entraînement.

*Veillez à ne pas perdre cette vis, la rondelle ou les entretoises car le toit ouvrant ne fonctionnera pas sans ces pièces.*

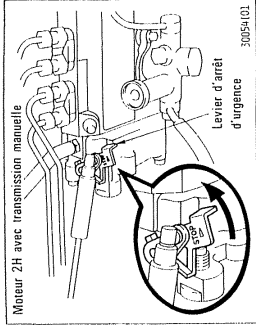
## Lorsque le véhicule chauffe

Si la jauge de température indique une surchauffe, si vous constatez une perte de puissance, ou si le moteur émet un bruit sourd ou un cliquetis métallique, la cause en est probablement une surchauffe du moteur. Procédez alors comme suit...

1. Arrêtez-vous sur le bord de la route, placez le levier de vitesse sur la position "P" (boîte automatique) ou au point mort (boîte manuelle) et serrez le frein à main. Arrêtez le climatiseur s'il est en marche.
2. Arrêtez le moteur si le liquide de refroidissement ou de la vapeur jaillit hors du radiateur ou du réservoir. Attendez que la vapeur s'arrête avant d'ouvrir le capot. Dans le cas où ni le liquide de refroidissement ni la vapeur ne jaillissent, laissez tourner le moteur au ralenti.
3. Vérifiez que la courroie du moteur (courroie du ventilateur) ne soit ni cassée ni détendue. Contrôlez l'absence de fuites apparentes du radiateur ou des conduites en regardant sous le véhicule. Notez cependant qu'un écoulement d'eau provenant du climatiseur est normal s'il a été utilisé. *Gardez des courroies quand le moteur tourne.*
4. Arrêtez immédiatement le moteur si la courroie d'entraînement du moteur est cassée ou si le liquide de refroidissement fuit. Demandez l'assistance d'un agent Toyota.



## Si le moteur diesel ne s'arrête pas



**Ouvrez le capot moteur et tirez le levier d'arrêt d'urgence (coupure du carburant) pour arrêter le moteur.**

Si le moteur ne s'arrête pas en tournant la clé sur la position "ACC", le système de commande de l'alimentation peut être en cause. Faites-le réparer par votre agent Toyota.

*Prenez soin de ne pas vous brûler les mains car un moteur en marche est très chaud.*

*Gardez vos mains et vos manches à l'écart de ventilateur et des courroies en marche, qui sont très dangereux.*

4. Lancez le moteur et desserrez le raccord du tube d'alimentation de l'injecteur No. 1. Resserrez-le dès que les bulles d'air ont disparu au raccord. Répétez cette opération pour tous les autres raccords d'injecteurs. Si le moteur refuse de démarrer, demandez de l'aide, et faites tourner le démarreur pendant l'opération.

*Faites attention de ne pas recevoir de carburant dans les yeux.*

*Gardez vos mains et vos manches à l'écart d'un ventilateur et des courroies en marche, qui sont très dangereux.*

## En cas de crevaison —

Assurez-vous au préalable que le véhicule n'est pas stationné sur la chaussée et qu'il ne risque pas de gêner la circulation. Evitez de vous arrêter sur le terre-plein central d'une autoroute. Stationnez le véhicule sur un sol ferme à niveau.

**Deuxièmement**, arrêtez le moteur et actionnez les feux de détresse.

**Troisièmement**, serrez fermement le frein à main et placez le levier de vitesse sur "P" (boîte automatique) ou en marche arrière (boîte manuelle).

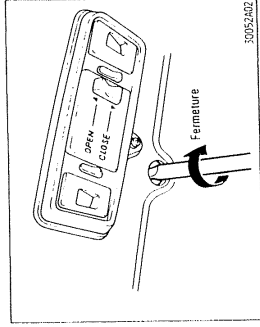
**Quatrièmement**, faites descendre tous les passagers du côté opposé à la circulation.

**Cinquièmement**, lisez attentivement les instructions suivantes. Elles ont été rédigées à l'intention d'un novice qui n'a jamais remplacé une roue.

### Précautions lors du levage

Pour éliminer tous risques d'accident :

- Respectez les instructions de levage.
- N'utilisez le cric que pour lever le véhicule lors d'un changement de roue.
- Ne vous glissez jamais sous le véhicule lorsqu'il est supporté par un cric.
- Ne lancez ni ne laissez jamais tourner le moteur quand le véhicule est supporté par le cric.

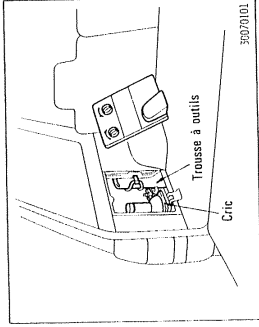


30052A02

2. Fermez le toit ouvrant à la main autant qu'il soit possible. Ensuite insérez le tournevis dans l'orifice et tournez l'arbre d'entraînement jusqu'à ce que le toit soit complètement fermé.

*Ne manquez pas de faire vérifier dès que possible le circuit par votre concessionnaire Toyota.*

## Outils nécessaires et roue de secours

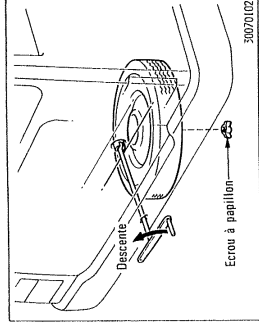


30070101

1. Retirez la trousse à outils, le cric et la roue de secours.

Afin d'être prêt en cas d'urgence, nous vous conseillons de vous familiariser avec l'utilisation du cric, de chacun des outils et de leur lieu de rangement.

## Calage des roues



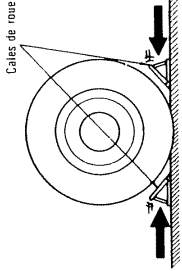
30070102

Pour retirer la roue de secours :

1. Retirez l'écrou à papillon (uniquement sur certains modèles).
2. Insérez l'extrémité de la manivelle du cric dans la vis d'abaissement et tournez la manivelle *dans le sens contraire des aiguilles d'une montre*.

3. Retirez le berceau support une fois que la roue est descendue au sol.

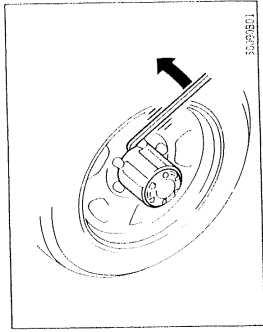
Lors de la remise en place de la roue de secours, mettez-la en place de manière à ce que le côté extérieur de la roue soit dirigé vers le haut. Fixez solidement la roue, en faisant attention que la roue s'élève sans s'accrocher sur une autre pièce, afin d'éviter qu'elle ne soit projetée en avant lors d'une collision ou d'un freinage brusque.



30080101

2. Caler la roue diagonalement opposée à la roue à changer pour éviter que le véhicule ne se déplace lorsqu'il est soulevé. La sécurité s'en trouvera accrue.

### Comment retirer un enjoliveur de roue

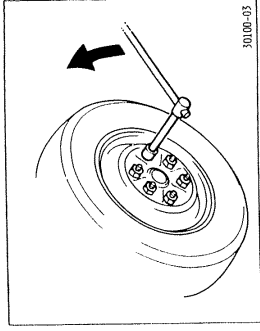


301091001

### 3. Retirez l'enjoliveur de roue.

Désembotez l'enjoliveur de roue en utilisant l'extrémité biseautée de l'outil destiné à retirer l'enjoliveur de roue, comme indiqué. **Pour éviter tout risque de blessures corporelles, n'essayez pas de retirer l'enjoliveur à la main.**

### Desserage des écrous



301000-03

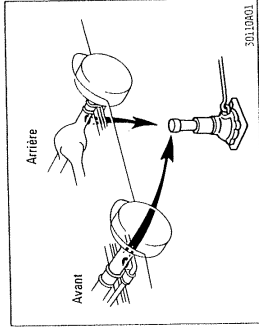
### 4. Desserrez tous les écrous.

Desserrez toujours les écrous *avant* de lever le véhicule.

Les écrous se desserrent *dans le sens inverse des aiguilles d'une montre*. Pour obtenir un bras de levier maximum, placez la clé sur l'écrou de telle manière que le bras soit à droite, comme indiqué ci-dessus. Saisissez l'extrémité du bras et tirez vers le haut. Faites attention à ce que la clé ne rype pas.

Ne desserrez pas complètement les écrous. Un demi-tour suffit.

### Mise en place du cric



301104001

### 5. Positionnez le cric sous le point de levage, comme indiqué sur la figure.

Assurez-vous que le cric repose sur un sol à niveau et fermé.

#### POINTS DE LEVAGE:

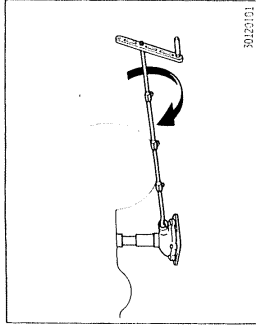
A l'avant —

Sous le carter de pont avant, entre le ressort à lame et la barre de stabilisation

A l'arrière —

Sous le carter de pont arrière près de la roue à lever

### Levage du véhicule



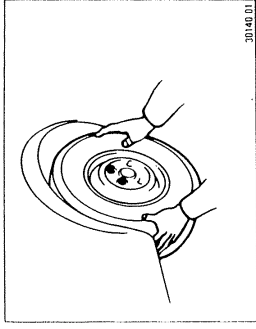
301231001

### 6. Après vous être assuré que personne n'est dans le véhicule, levez suffisamment le véhicule de façon à ce que vous puissiez installer la roue de secours.

Remarquez que la distance au sol nécessaire au remontage de la roue de secours est plus grande que celle du démontage du pneu crevé.

Pour lever le véhicule, insérez la rallonge de manivelle sur le cric (ajustage lâche) et tournez-la *dans le sens des aiguilles d'une montre* en tournant la manivelle. Au moment où le cric entre en contact avec le véhicule et commence à le soulever, vérifiez encore une fois qu'il est correctement positionné. **Ne vous glissez jamais sous le véhicule lorsqu'il n'est supporté que par le cric.**

### Remplacement de la roue

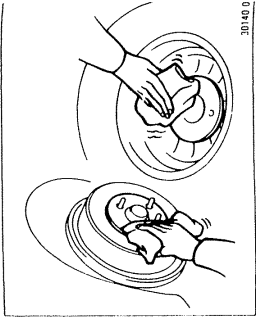


301140 01

### 7. Enlevez les écrous et échangez les roues.

Soulevez et tirez en même temps la roue crevée. Posez-la sur le côté.

Roulez la roue en place. Alignez les trous de celle-ci avec les boulons, puis soulevez la roue et essayez d'introduire au moins le boulon supérieur dans le trou correspondant. Faites-la pivoter pour faire coïncider les autres trous avec les boulons, puis enfoncez la roue.



301140 0

NOTE: Avant d'installer une roue, éliminez la roue du tambour de frein ou surface de moyeu et la roue à l'aide d'une brosse métallique ou autre. Si le contact métal à métal entre la roue et le tambour n'est pas franc, les écrous de roue risquent de se desserrer en marche, et vous risquez de perdre une roue. Après les 1600 km (1000 miles) suivants, vérifiez le bon serrage des écrous de roue.

## Remorquage du véhicule —

Lorsqu'il est nécessaire de remorquer le véhicule, il est recommandé de recourir aux services d'un agent Toyota ou d'un service de remorquage professionnel.

L'utilisation d'un équipement approprié permet de s'assurer que le véhicule ne sera pas endommagé en cours de remorquage. Les services professionnels sont généralement informés des réglementations locales et nationales relatives au remorquage.

**Le véhicule peut subir des dommages s'il est remorqué de manière incorrecte.** Bien que la plupart des services connaissent la marche à suivre, il peut leur arriver de se tromper. Plutôt que de risquer d'endommager le véhicule, il est préférable de s'assurer que les quelques précautions suivantes sont observées. Si nécessaire, montrer la présente page au conducteur du véhicule de remorquage.

## PRECAUTIONS A PRENDRE LORS DU REMORQUAGE

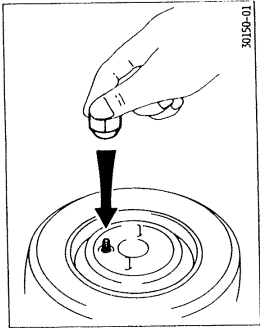
### • Précaution d'ordre général

Se servir d'un système à chaîne de sécurité pour réaliser tout remorquage et respecter les réglementations locales et nationales. On peut remorquer indifféremment le véhicule par l'avant ou par l'arrière. L'essieu et les roues portants au sol doivent être en bon état. S'ils sont endommagés, utiliser un chariot de remorquage.

### • Remorquage avec les roues arrière au sol

**Transmission manuelle:** Desserrez le frein à main. Placez le levier de vitesses au point mort et le levier de transfert sur "H2". (Si votre véhicule est équipé d'un système pour quatre roues motrices de type à passage/touche, la touche "H4" doit être sur la position hors fonction).

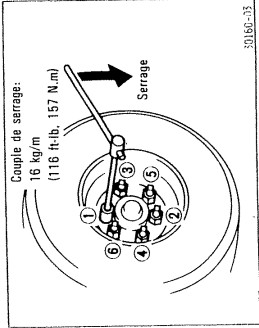
## Mise en place des écrous



### 8. Serrez tous les écrous à la main.

Remettez les écrous (extrémité conique vers l'intérieur) et serrez aussi fermement que possible à la main. Repoussez la roue et vérifiez si les écrous peuvent être encore serrés.

## Descente du véhicule



### 9. Abaissez complètement le véhicule et serrez les écrous.

Pour abaisser le véhicule, tournez la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

N'utilisez que la clé de roue pour serrer les écrous. N'appuyez pas sur la clé avec le pied et ne la rallongez pas avec un tuyau. Assurez-vous que la tête soit bien engagée sur l'écrou.

Serrez progressivement chaque écrou en respectant l'ordre indiqué. Répétez autant de fois que nécessaire l'opération jusqu'à ce que les écrous soient bien serrés.

Après avoir changé une roue, demandez le plus tôt possible à un mécanicien de serrer les écrous à l'aide d'une clé dynamométrique au couple de serrage indiqué.

## Après le changement d'une roue

11. Vérifiez la pression d'air de la roue que vous venez de changer. Ranger tous les outils, le cric et la roue à plat.

Régalez la pression de gonflage du pneu à la pression appropriée. Conduisez lentement la station service la plus proche si la pression est inférieure à la valeur recommandée et faites gonfler à la pression voulue.

N'oubliez pas de remettre le capuchon sur la valve car de l'eau ou des impuretés pourraient s'y introduire et provoquer une fuite d'air. Remplacez dès que possible ce capuchon s'il a été égaré.

**Avant de reprendre la route, assurez-vous bien que tous les outils, le cric et le pneu crevé sont bien solidement fixés dans leur lieu de rangement pour réduire les risques de blessures corporelles pendant une collision ou un freinage brusque.**

Procédez de même que pour le remplacement ou la permutation des roues.

**Transmission automatique:** Desserrez le frein à main. Placez le sélecteur sur "N" et le levier de transfert sur "H2". Ne pas remorquer le véhicule à une vitesse supérieure à 45 km/h (30 mph) ou sur une distance supérieure à 80 km (50 miles). Dans le cas contraire, débranchez l'arbre de transmission arrière du différentiel arrière pour éviter d'endommager la transmissio

### • Remorquage avec les quatre roues au sol

La clé de démarrage doit être sur la position "ACC", en effet, le mécanisme de blocage de la direction n'est pas assez résistant pour maintenir les roues avant en ligne droite lors du remorquage. Si votre véhicule est équipé de moyeu avant à roue libre, ils doivent être désaccouplés (position "FREE"). Pour d'autres précautions, veuillez vous reporter à "Remorquage avec les roues arrière au sol".

### • Remorquage avec les roues avant au sol

Nous vous recommandons d'utiliser un chariot de remorquage. Si vous n'en disposez pas, veuillez observer les précautions suivantes:

Placez le levier de vitesses au point mort (boîte manuelle) ou sur "N" (boîte automatique) et le levier de transfert sur "H2". (Si votre véhicule est équipé d'un système pour quatre roues motrices de type à passage/touche, la touche "H4" doit être sur la position hors fonction).

La clé de démarrage doit être sur la position "ACC", en effet, le mécanisme de blocage de la direction n'est pas assez résistant pour maintenir les roues avant en ligne droite lors du remorquage.

# Prévention anti-rouille et entretien de l'aspect extérieur

## —Chapitre 4

### Protection de la Toyota contre la rouille

Les études et les recherches assidues menées par Toyota, l'utilisation des derniers perfectionnements de la technologie ont permis de concevoir un véhicule d'une grande qualité structurelle et protégé efficacement contre la rouille. Tout dépend donc du soin que vous apporterez à l'entretien de votre Toyota. Un entretien approprié de votre véhicule vous permettra de le conserver en parfait état.

**Les causes les plus fréquentes de rouille sont les suivantes :**

- Accumulation de sel de sablage, de saletés et d'humidité dans les zones peu accessibles situées sous le véhicule.
- Ecaillage de la peinture ou de la couche primaires à la suite d'accidents mineurs ou de projections de pierres et de gravillons.

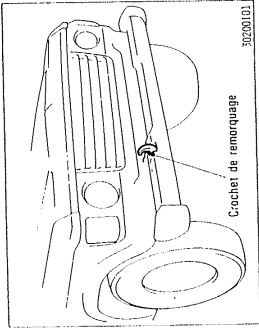
**L'entretien est surtout important dans une région exposée ou si vous utilisez votre véhicule dans des conditions particulières d'environnement :**

- *Le sel ou les produits chimiques anti-poussière* accéléreront la rouille, de même que la présence de sel en bordure de mer ou dans les zones à forte pollution industrielle.
- *Une forte humidité* de l'air accélère la rouille surtout lorsque la température approche de zéro.
- *L'humidité* de certaines pièces du véhicule pendant une période prolongée peut provoquer leur corrosion même si les autres pièces sont sèches.

### Précautions d'utilisation du crochet de remorquage

1. Avant de commencer le remorquage, vérifiez si les écrous de fixation du crochet sont bien serrés.
2. Fixez solidement le câble ou la corde de remorquage au crochet.
3. Evitez d'imposer des chocs au crochet.
4. Un grand effort de traction est nécessaire pour sortir un véhicule du sable, de la boue ou d'un fossé. Il s'agit de toujours tirer le câble dans l'axe du véhicule pour éviter de briser le crochet. Evitez les angles de traction obliques ou inclinés.

### Remorquage d'urgence



**Lors d'un remorquage d'urgence, fixer un câble au crochet de remorquage.**

*Ce mode de remorquage n'est utilisable que sur une route à revêtement dur. Un conducteur doit être dans le véhicule pour le diriger et actionner les freins. Si le moteur ne tourne pas, la direction et le freinage sont beaucoup plus difficiles à actionner qu'à l'ordinaire car le dispositif d'assistance de ces organes ne fonctionne pas. Ne pas utiliser ce mode de remorquage si les roues, les essieux, l'arbre de transmission, la direction ou les freins sont endommagés.*

Avant d'effectuer le remorquage, desserrer le frein à main et mettre au point mort. *La clé doit être sur la position "ACC" (moteur à l'arrêt) ou sur "ON" (moteur en marche).*

- *Une température élevée* provoquera la corrosion des organes du véhicule qui ne peuvent pas sécher rapidement par défaut d'une ventilation convenable.

Les conditions ci-dessus démontrent la nécessité de garder le véhicule et, plus particulièrement le dessous, aussi propre que possible et de faire réparation dès que possible toute détérioration de la peinture ou des couches de protection.

**Suivez ce conseils pour empêcher la rouille sur votre Toyota :**

**Lavez fréquemment votre véhicule.** Il est bien entendu nécessaire de garder un véhicule en bon état de propreté en le lavant régulièrement. Cependant, les points suivants doivent être observés pour prévenir la rouille :

- Nettoyez au jet le dessous du véhicule au moins une fois par mois pour minimiser les effets de la rouille dus à une conduite sur routes salées en hiver ou à une utilisation en bord de mer.

- L'eau ou la vapeur à haute pression assure un nettoyage efficace du dessous du véhicule et des passages de roues. Veillez particulièrement à l'entretien de ces zones car la boue et les saletés sont difficilement décelables. Plutôt que de protéger contre la rouille, on accroîtra ses effets en mouillant les débris et la boue sans les enlever. Evitez d'obstruer les trous d'évacuation disposés sur les bordures de portières, les panneaux mobiles et les organes de châssis car l'eau emprisonnée dans ces parties entraînerait leur rouille.

- Nettoyez à fond le dessous du véhicule à la fin de l'hiver.

Après avoir lavé le véhicule, assurez-vous que les freins sont bien secs avant de conduire. (Pour plus d'informations, voir "Lavage et polissage de la Toyota".)

**Vérifiez l'état de la peinture et des garnitures du véhicule.** Retouchez immédiatement les écaillures et les éraflures constatées sur la peinture afin d'éviter un début de rouille. Si le métal est à nu, demandez à un atelier de carrosserie de procéder à une retouche.

**Vérifiez l'intérieur du véhicule.** L'eau et les saletés accumulées sous les tapis de sol peuvent entraîner un début de rouille. Contrôlez de temps à autre que le dessous des tapis est bien sec. Soyez prudent lors du transport de produits chimiques (détergents, engrais, sels, etc.). Ceux-ci doivent être transportés dans des récipients appropriés. Si un produit venait à se renverser ou à fuir, nettoyez et séchez immédiatement la zone souillée.

**Installez des bavettes sur les roues.** Les bavettes protègent le véhicule lors d'une conduite sur routes salées ou gravillonnées. Calles de grande dimension, qui touchent presque le sol, sont les plus efficaces. Il est recommandé que leurs fixations et zones de montage soient soumises à un traitement anti-rouille. Votre agent Toyota se fera un plaisir de vous fournir et installer cet équipement s'il est recommandé dans la région concernée.

## Lavage et polissage de la Toyota

Lavez le véhicule à l'ombre et lorsque la carrosserie n'est pas chaude au toucher. Utilisez un détergent doux pour voiture et bien rincer.

La saleté provoque de petites éraflures de la peinture et certaines particules et polluants atmosphériques peuvent endommager la peinture et les garnitures. De ce fait, un lavage fréquent est recommandé. Il est tout particulièrement important pour prévenir la rouille lorsque vous roulez ou stationnez en bordure de mer ou sur des routes salées.

Commencez par enlever toute la boue à l'aide d'un jet. Éliminez la boue et le sel adhérent sous le châssis à l'aide d'un jet puissant.

**Laver** le véhicule avec un produit spécial disponible chez le concessionnaire Toyota ou magasin pour accessoires d'automobiles. Suivre scrupuleusement les instructions de mélange du fabricant. Ne **pas** utiliser de produit de nettoyage ménager de savon, détergent, essence ou produit dissolvant trop fort. Tremper l'éponge ou le chiffon dans le seau fréquemment et ne pas frotter trop fort. Laisser le savon ou l'eau agir pour éliminer les saletés.

**Rincez** à fond le véhicule. Si le savon sèche sur la carrosserie, il laissera des traces. Par temps chaud, il est conseillé de rincer tout de suite après avoir lavé chaque partie du véhicule.

**Séchez** le véhicule au moyen d'une peau de chamois humide ou d'une serviette douce. Le but principal du séchage est de supprimer l'excès d'eau de telle manière que le véhicule sèche à l'air sans laisser de traces. Par conséquent, évitez de frotter ou d'appuyer trop fort au risque d'érafler la peinture.

Retouchez immédiatement toute écaillage ou éraflure de peinture afin de protéger le métal mis à nu de la rouille.

**Le lavage et le polissage sont recommandés pour préserver la belle finition d'origine de la Toyota.**

Lavez et séchez toujours le véhicule avant de commencer le polissage, même si vous utilisez un nettoyant et lustrant combinés. Les taches de goudron s'enlèvent facilement à la térébenthine. Utilisez de l'eau chaude et du savon pour carrosserie pour enlever les marques d'insectes et la sève des arbres. Des produits spéciaux sont également en vente dans le commerce.

**N'utilisez pas d'essence ou de solvants forts qui pourraient être toxiques ou causer des dommages.**

Utilisez un produit de polissage et une cire de bonne qualité. Si la peinture est devenue terne, utilisez un produit de polissage nettoyant, puis appliquez une cire.

**Suivez attentivement les instructions et les précautions à prendre indiquées par le fabricant.**

Polissez et cirez les chromes aussi bien que la peinture.

Appliquez une nouvelle fois de la cire lorsque l'eau ne forme plus de gouttes mais reste à la surface en larges taches.

## Nettoyage de l'habitacle

La sellerie en vinyle peut être facilement nettoyée à l'eau savonneuse ou à l'aide d'un détergent spécial.

Passes au préalable la sellerie à l'aspirateur pour la débarrasser des poussières apparentes. Puis, appliquez la solution d'eau savonneuse sur la sellerie à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux. Après l'avoir laissée tremper pendant quelques minutes pour permettre à la saleté de se dissoudre, enlevez et essuyez le savon à l'aide d'un chiffon humide et sec. Recommencez l'opération si toutes les saletés n'ont pas disparu. Les nettoyants à mousse pour le vinyle en vente dans le commerce sont également efficaces. Suivez les instructions du fabricant. **Évitez, d'utiliser du solvant, de diluitif, de l'essence ou du produit pour essuie-glaces à l'intérieur.**

**Utilisez un bon shampoing moussant pour nettoyer les moquettes.**

Commencez par passer à fond l'aspirateur pour enlever le plus gros des poussières. Plusieurs types de nettoyants à mousse sont disponibles: certains se présentent sous forme d'aérosols, d'autres sous forme de poudres ou de liquides qu'on doit mélanger avec de l'eau pour produire la mousse. Utilisez une éponge ou une brosse pour appliquer la mousse sur la moquette. Frottez en cercles concentriques. N'utilisez pas d'eau. Vous obtiendrez de meilleurs résultats en gardant la moquette aussi sèche que possible. Lisez et suivez scrupuleusement les instructions de shampoing.

**On peut nettoyer les ceintures de sécurité à l'eau savonneuse ou à l'aide d'eau tiède.**

Utilisez un chiffon ou une éponge. Profitez de l'opération de nettoyage pour vous assurer qu'il n'y a pas de traces d'usure excessive, d'efflorescences ou d'entailles. **Ne pas appliquer de colorant sur les ceintures, ce qui pourrait les affaiblir.**

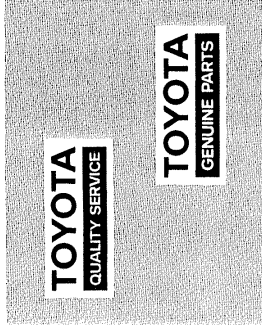
**On peut nettoyer les glaces à l'aide d'un produit ménager pour vitres.**

**Lors du nettoyage de l'intérieur des glaces, prenez soin de ne pas érafler ou endommager les filaments de chauffage de la lunette arrière.**

**Votre agent Toyota répondra gracieusement à toutes vos questions concernant le nettoyage de la Toyota.**



## Caractéristiques d'entretien



### Un entretien régulier est indispensable.

Il est vivement recommandé de procéder à l'entretien de votre Toyota conformément au programme décrit ci-dessous. Un entretien régulier permettra de :

- Réaliser une économie de carburant
- Augmenter la longévité du véhicule
- Jouir d'une conduite agréable
- Augmenter la sécurité
- Augmenter la fiabilité
- Bénéficier de la garantie
- Respecter les réglementations en vigueur

La Toyota a été conçue pour une conduite et un entretien économiques. Un grand nombre d'opérations d'entretien auparavant nécessaires ont été supprimées ou rendues moins fréquentes. Pour tirer le meilleur parti des performances du véhicule, respectez scrupuleusement le programme d'entretien.

### Où s'adresser pour l'entretien et les réparations ?

Il est naturel de faire appel à l'agent local Toyota. Les techniciens Toyota sont des spécialistes expérimentés. Les programmes de formation des concessionnaires et les bulletins techniques leur permettent d'être constamment au courant des dernières informations concernant les méthodes d'entretien et de réparation. Ils apprennent à travailler sur des Toyota *avant* d'intervenir sur votre véhicule. L'apprentissage ne se fait pas sur celui-ci, ce qui semble être la meilleure façon de procéder pour obtenir un service efficace.

L'agent Toyota a investi d'importantes sommes d'argent dans l'achat de l'outillage spécial Toyota et du matériel d'entretien et de réparations pour effectuer un meilleur travail à moindres frais.

Le service d'entretien et de réparations de votre agent Toyota réalisera, en toute confiance et à peu de frais, toutes les opérations d'entretien ou de réparations prévues pur votre véhicule.

### Opérations d'entretien que vous pouvez réaliser vous-même

Quelques notions de mécanique et un outillage de base pour automobiles permettent de réaliser soi-même un grand nombre d'opérations d'entretien. Ces interventions sont signalées dans le programme d'entretien et on trouvera au Chapitre 5 des instructions simples permettant de les mener à bien.

Notez cependant que certaines tâches requièrent un outillage spécial et des connaissances approfondies. De telles opérations gagneront à être exécutées par des techniciens qualifiés. Même si vous êtes un bricoleur confirmé, nous vous recommandons de recourir aux services de votre agent Toyota pour réaliser les opérations d'entretien et de réparations. Il enregistrera en outre ses interventions, ce qui vous sera utile pour faire valoir la garantie.

## Programme d'entretien Toyota

Les conditions dans lesquelles vous conduisez déterminent le programme d'entretien à suivre.

Pour assurer une conduite sûre, sans problèmes, en douceur et économique, Toyota propose deux programmes d'entretien à choisir selon les conditions de votre utilisation: programme de conditions *normales* et programme de conditions *sévères*. Les instructions indiquant quel programme d'entretien suivre se trouvent sur la page suivante.

La fréquence des opérations d'entretien est déterminée par intervalles de temps ou lecture du compteur kilométrique.

Pour la plupart des utilisateurs, la lecture du compteur kilométrique détermine la fréquence d'entretien. Toutefois, si votre véhicule est peu utilisé, il devra être entretenu à intervalles de temps réguliers comme indiqué dans le programme d'entretien.

Les interventions réalisables par vous-même et décrites au Chapitre 6 sont indiquées par un astérisque (\*).

A l'aide des astérisques, vous pourrez repérer facilement les opérations d'entretien réalisables par vous-même. Veillez à cocher toutes les opérations achevées, de manière à ce que l'agent Toyota puisse être informé des interventions déjà effectuées dans le cas où vous lui demandez de réaliser les interventions plus compliquées.

Aux propriétaires européens:

Pour les détails complets de votre programme d'entretien, consultez le "Carnet d'Entretien Toyota" ou le "Carnet de Garantie Toyota" séparément.

Chaque fois que vous conduisez dans du sable, de la boue, ou de l'eau, vérifiez quotidiennement les articles suivants et entretenez-les ou réparez-les si nécessaire.

- Garnitures et tambours de frein
- Plaquettes et disques de frein
- Canalisations et durites de frein
- Huile de boîte de vitesse, de transfert et de pont arrière
- Roulements de roues
- Filtre à air

Graissez quotidiennement les articles suivants lorsque vous conduisez dans du sable, de la boue ou de l'eau.

- Timonerie et articulations de direction
- Arbres de transmission

## QUEL PROGRAMME D'ENTRETIEN DEVEZ-VOUS SUIVRE?

Si vous utilisez principalement votre véhicule dans une ou plusieurs des conditions suivantes:

- Traction d'une remorque, utilisation d'une caravane ou d'une galerie
- Conduite sur routes poussiéreuses, cahoteuses, boueuses ou salées
- Courts trajets répétés (distance inférieure à 8 km ou 5 miles) et lorsque la température extérieure reste en dessous de zéro
- Moteur tournant fréquemment au ralenti et/ou conduite à faible vitesse sur de longues distances (véhicules de police, taxis ou livraison en porte à porte)

Suivez  
le programme  
de conditions  
**SEVERES**

Si vous utilisez principalement votre véhicule dans:

**D'AUTRES CONDITIONS QUE CELLES  
DONNEES CI-DESSUS**

Suivez  
le programme  
de conditions  
**NORMALES**

NORMALES

Opérations d'entretien: A = Vérifier et/ou régler si nécessaire; I = Contrôler et réparer ou remplacer si nécessaire; L = Lubrifier; R = Remplacer ou changer; T = Resserrer au couple spécifié.

INTERVALLES D'ENTRETIEN:		x 1000 km		1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	
(Lecture du totalisateur kilométrique ou mois,		x 1000 miles		0,6	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48	
à concurrence du premier facteur se présentant.)		Mois		—	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48	
ORGANES DE BASE DU MOTEUR																					
1	Jeu de soupapes	A						A								A				A	
2*	Courroies d'entraînement	I						I								I				I	
	Moteur à essence	I						I								I				I	
	Moteur diesel	I						I								I				I	
3*	Huile moteur																				
	Moteur à essence (classe SE, SF ou supérieure)					R		R		R		R		R		R		R		R	
	Moteur à essence (classe SC ou SD)			R		R		R		R		R		R		R		R		R	
	Moteur diesel			R		R		R		R		R		R		R		R		R	
4*	Filtre à huile moteur					R		R		R		R		R		R		R		R	
5	Raccords et durites de circuit de refroidissement et du chauffage																				
6*	Réfrigérant du moteur																				
	Avec antigel de type à éthylène glycol																				
	Avec antigel de type à alcool																				
7	Durites d'huile de pompe de dépression (moteur diesel)																				
8	Raccords, coupleurs et durites de dépression (moteur à essence)																				
9	Tuyaux d'échappement et montures																				

Opérations d'entretien: A = Vérifier et/ou régler si nécessaire; I = Contrôler et réparer ou remplacer si nécessaire; L = Lubrifier; R = Remplacer ou changer; T = Resserrer au couple spécifié.

INTERVALLES D'ENTRETIEN:																					
(Lecture du totalisateur kilométrique ou mois, à concurrence du premier facteur se présentant.)		x 1000 km		1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	
		x 1000 miles		0,6	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48	
		Mois		—	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48	
SYSTEME D'ALLUMAGE																					
10*	Bougies (moteur à essence)					I		R		I		R		I		R		I		R	
11	Câbles d'allumage (moteur à essence)					I		I		I		I		I		I		I		I	
12	Chapeau et rotor de distributeur (moteur à essence)					I		I		I		I		I		I		I		I	
13	Rupteur de distributeur (moteur à essence)					I		R		I		R		I		R		I		R	
14	Calage d'allumage et angle de rupture (moteur à essence)					I		I		I		I		I		I		I		I	
15*	Batterie					I		I		I		I		I		I		I		I	
SYSTEMES D'ALIMENTATION EN CARBURANT ET DE COMMANDE D'EMISSION																					
16	Filtre à carburant																				
	Moteur à essence											R								R	
	Moteur diesel							R				R				B				R	
17*	Décanteur d'eau (moteur diesel)					I		I		I		I		I		I		I		I	
18	Filtre de pompe d'alimentation de carburant (moteur diesel)					I		I		I		I		I		I		I		I	
19	Membrane régulatrice de la pompe à injection (moteur diesel)					I		I		I		I		I		I		I		I	
20*	Elément du filtre à air					L		L		L		L		L		L		L		L	
	Type en papier																				
	Moteur à essence					I		I		R		I		I		R		I		I	
	Moteur diesel					I		I		R		I		I		R		I		I	
	Type en tissu																				
																			Contrôler tous les 10000 km (6000 miles) ou 6 mois.		
																			Remplacer tous les 100000 km (60000 miles).		

# NORMALES

Opérations d'entretien: A = Vérifier et/ou régler si nécessaire; I = Contrôler et réparer ou remplacer si nécessaire;  
L = Lubrifier; R = Remplacer ou changer; T = Resserrer au couple spécifié.

INTERVALLES D'ENTRETIEN:		1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
x 1000 km		1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
x 1000 miles		0,6	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48
(Lecture du totalisateur kilométrique ou mois,																		
à concurrence du premier facteur se présentant.)		—	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48
Mois																		

21*	Huile de l'épurateur d'air (épurateur d'air de type à bain d'huile)																		
	Moteur à essence			R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
	Moteur diesel			R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
22	Système de contrôle de température d'admission (moteur à essence)																		
23	Système de starter (moteur à essence)																		
24	Régime de ralenti, de ralenti accéléré et dosage de ralenti (moteur à essence)	A				A				A					A				A
25	Régime de ralenti (moteur diesel)	A				A				A					A				A
26	Emission de fumées (moteur diesel)																		
27	Bouchon, canalisations et raccords de carburant																		
28	Soupape de ventilation du carter, durites et raccords de ventilation (sauf moteur 3B)																		

## CHASSIS ET CARROSSERIE

29*	Pédale d'embrayage																		
30*	Pédale de frein et frein à main																		
	Avec freins à disque																		
	Sans freins à disque																		
31	Garnitures et tambours de frein																		
32	Plaquettes et disques de frein																		

Opérations d'entretien: A = Vérifier et/ou régler si nécessaire; I = Contrôler et réparer ou remplacer si nécessaire;  
L = Lubrifier; R = Remplacer ou changer; T = Resserrer au couple spécifié.

INTERVALLES D'ENTRETIEN:																			
(Lecture du totalisateur kilométrique ou mois, à concurrence du premier facteur se présentant.)	x 1000 km	1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	
	x 1000 miles	0,6	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48	
	Mois	—	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48	

33*	Liquide de frein																		
34	Canalisations et durites de frein																		
35*	Huile de direction assistée																		
36	Volant, liaison et boîte de direction																		
37	Géométrie des trains avant (ripape latéral)																		
38*	Fourche du joint d'arbre de direction intermédiaire																		
39*	Barre de direction																		
40*	Rotules de direction																		
41*	Arbre de transmission																		
42*	Huile de boîte de vitesse et transfert																		
43*	Fluide pour transmission automatique																		
44*	Huile de différentiel																		
45	Graisse de roulements de roues																		
46	Suspensions avant et arrière																		
47	Boulons et écrous de châssis et carrosserie	T																	
48	Etat des pneus et pressions de gonflage																		
49	Tous les feux, avertisseurs, essuie-glaces et lave-glaces																		

## ESSAI ROUTIER

SEVERES

Opérations d'entretien: A = Vérifier et/ou régler si nécessaire; I = Contrôler et réparer ou remplacer si nécessaire; L = Lubrifier; R = Remplacer ou changer; T = Resserrer au couple spécifié.

INTERVALLES D'ENTRETIEN:																
	x 1000 km				x 1000 miles				Mois							
	1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75
(Lecture du totalisateur kilométrique ou mois, à concurrence du premier facteur se présentant)	0.6	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45
	-	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45

ORGANES DE BASE DU MOTEUR

1	Jeu de soupapes	A	-	-	-	A	-	-	-	-	-	A	-	-	-	A
2*	Courroies d'entraînement	I	-	-	-	I	-	-	-	-	-	I	-	-	-	I
	Moteur à essence	I	-	-	-	I	-	-	-	-	-	I	-	-	-	R
	Moteur diesel	I	-	-	-	I	-	-	-	-	-	I	-	-	-	I
3*	Huile moteur	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
	Moteur à essence (classe SE, SF ou supérieure)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Moteur à essence (classe SC ou SD)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Moteur diesel	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4*	Filtre à huile moteur	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
5	Raccords et durites de circuit de refroidissement et du chauffage	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6*	Réfrigérant du moteur	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Avec antigel de type à éthylène glycol	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Avec antigel de type à alcool	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Durites d'huile de pompe de dépression (moteur diesel)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
8	Raccords, coupleurs et durites de dépression (moteur à essence)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9	Tuyaux d'échappement et montures	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Opérations d'entretien: A = Vérifier et/ou régler si nécessaire; I = Contrôler et réparer ou remplacer si nécessaire; L = Lubrifier; R = Remplacer ou changer; T = Resserrer au couple spécifié.

INTERVALLES D'ENTRETIEN:																
	x 1000 km				x 1000 miles				Mois							
	1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75
(Lecture du totalisateur kilométrique ou mois, à concurrence du premier facteur se présentant)	0.6	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45
	-	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45

SYSTEME D'ALLUMAGE

10*	Bougies (moteur à essence)	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	-	-	R
11	Câbles d'allumage (moteur à essence)	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	-	-	I
12	Chapeau et rotor de distributeur (moteur à essence)	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	-	-	I
13	Rupteur de distributeur (moteur à essence)	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	-	-	R
14	Calage d'allumage et angle de rupture (moteur à essence)	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	-	-	I
15*	Batterie	-	-	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-	-	-	I

SYSTEMES D'ALIMENTATION EN CARBURANT ET DE COMMANDE D'EMISSION

16	Filtre à carburant	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Moteur à essence	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	R
	Moteur diesel	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	R
17*	Décanteur d'eau (moteur diesel)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	I
18	Filtre de pompe d'alimentation de carburant (moteur diesel)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	I
19	Membrane régulatrice de la pompe à injection (moteur diesel)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	I
20*	Elément du filtre à air (Voir note au bas de la page.)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Type en papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Type en tissu	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Contrôler tous les 2500 km (1500 miles) ou 1,5 mois.  
Remplacer tous les 30000 km (18000 miles) ou 18 mois.  
Contrôler tous les 5000 km (3000 miles) ou 3 mois.  
Remplacer tous les 100000 km (60000 miles).

NOTE: Applicable si vous utilisez votre véhicule principalement sur des routes poussiéreuses. Sinon, appliquer le programme pour conditions normales.

SEVERES

Opérations d'entretien:		A = Vérifier et/ou régler si nécessaire:		I = Contrôler et réparer ou remplacer si nécessaire:														
		L = Lubrifiant: R = Remplacer ou changer: T = Resserrer au couple spécifié.																
INTERVALLES D'ENTRETIEN:																		
(Lecture du totalisateur kilométrique ou mois. à concurrence du premier facteur se présentant.)	x 1000 km	1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
	x 1000 miles	0,6	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48
	Mois	—	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48

21*	Huile de l'épurateur d'air (épurateur d'air de type à bain d'huile) (Voir note au bas de la page.)	Changer tous les 2500 km (1500 miles) ou 1,5 mois.																	
22	Système de contrôle de température d'admission (moteur à essence)																		
23	Système de starter (moteur à essence)																		
24	Régime de ralenti, de ralenti accéléré et dosage de ralenti (moteur à essence)	A					A								A				A
25	Régime de ralenti (moteur diesel)	A					A								A				A
26	Emission de fumées (moteur diesel)																		
27	Bouchon, canalisations et raccords de carburant																		
28	Soupape de ventilation du carter, durites et raccords de ventilation (sauf moteur 3B)																		

CHASSIS ET CARROSSERIE

29*	Pédale d'embrayage																		
30*	Pédale de frein et frein à main Avec freins à disque Sans freins à disque																		
31	Garnitures et tambours de frein																		

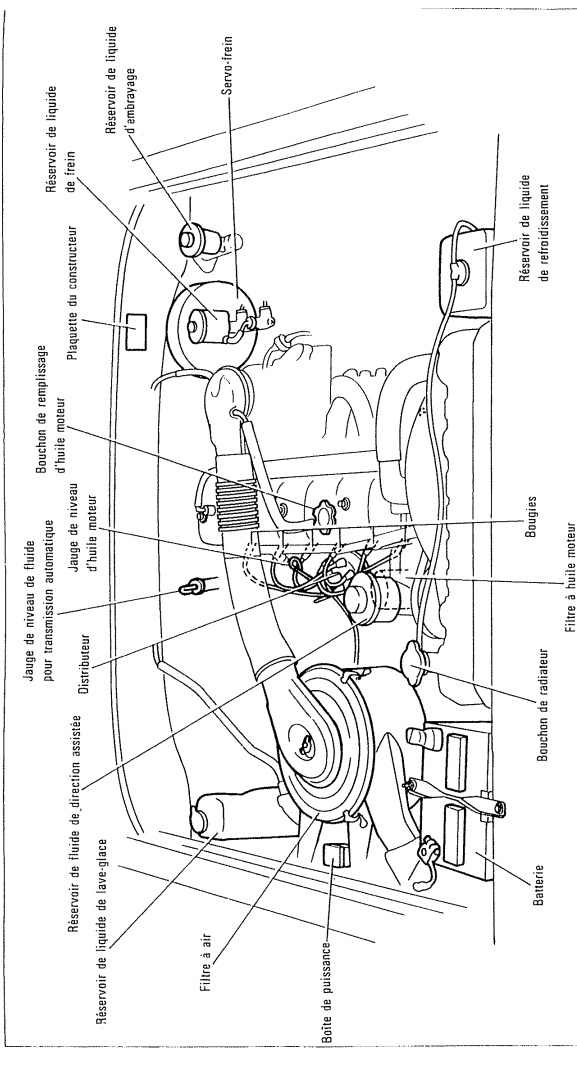
NOTE: Applicable si vous utilisez votre véhicule principalement sur des routes poussiéreuses. Sinon, appliquer le programme pour conditions normales.

Opérations d'entretien: A = Vérifier et/ou régler si nécessaire: I = Contrôler et réparer ou remplacer si nécessaire:  
L = Lubrifiant: R = Remplacer ou changer: T = Resserrer au couple spécifié.

INTERVALLES D'ENTRETIEN:																			
(Lecture du totalisateur kilométrique ou mois. à concurrence du premier facteur se présentant.)	x 1000 km	1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	
	x 1000 miles	0,6	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48	
	Mois	—	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48	
32	Plaquettes et disques de frein																		
33*	Liquide de frein																		
34	Canalisations et durites de frein																		
35*	Huile de direction assistée																		
36	Volant, liaison et boîte de direction																		
37	Géométrie des trains avant (ripage latéral)																		
38*	Fourche du joint d'arbre de direction intermédiaire																		
39*	Barre de direction																		
40*	Rotules de direction																		
41*	Arbre de transmission																		
42*	Huile de boîte de vitesse et transfert																		
43*	Fluide pour transmission automatique																		
44*	Huile de différentiel																		
45	Graisse de roulements de roues																		
46	Suspensions avant et arrière																		
47	Boulons et écrous de châssis et carrosserie																		
48	Etat des pneus et pressions de gonflage																		
49	Tous les feux, avertisseurs, essuie-glaces et lave-glaces																		

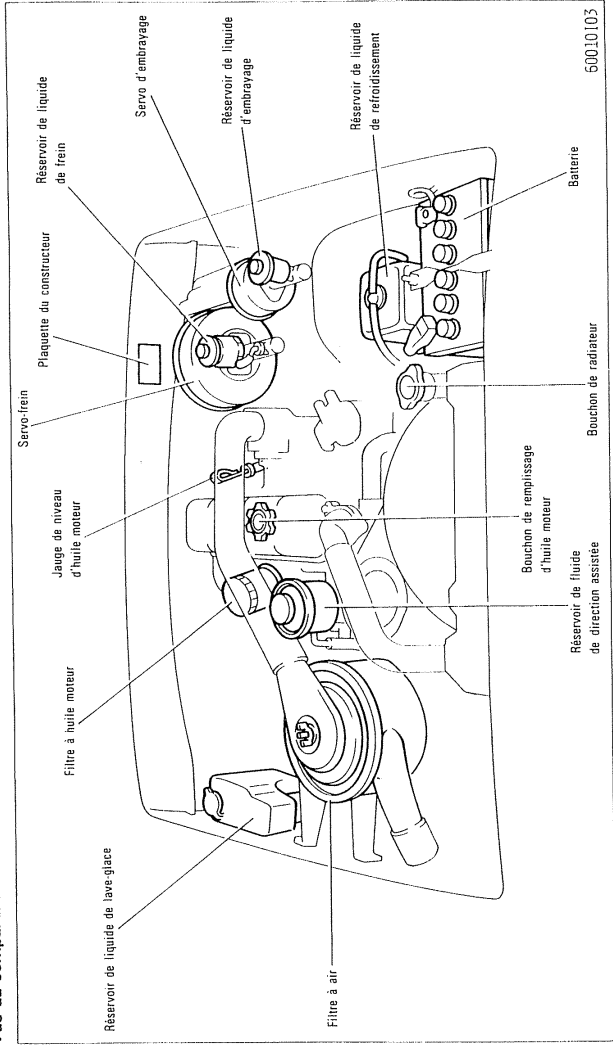
ESSAI ROUTIER

Vue du compartiment moteur (moteur 3F)

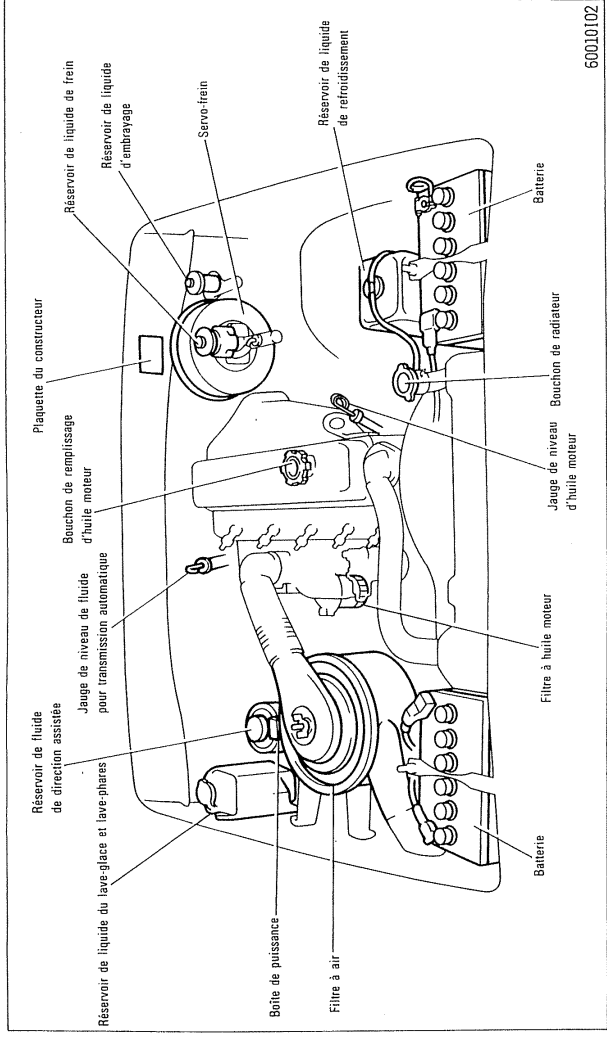


60010101

Vue du compartiment moteur (moteur 3B)

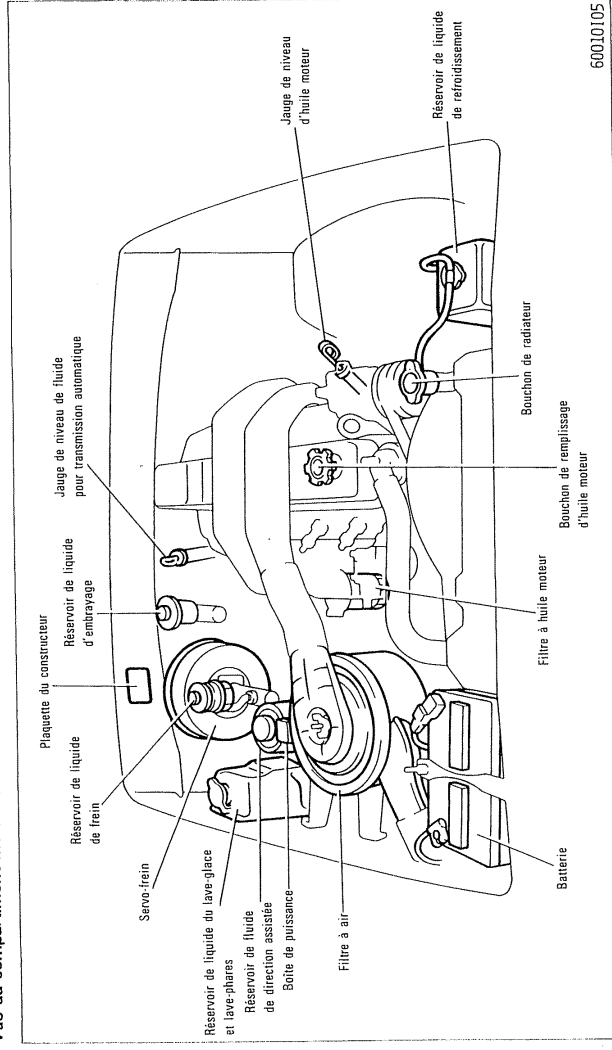


Vue du compartiment moteur (moteur 2H)





## Vue du compartiment moteur (moteur 12H-T)



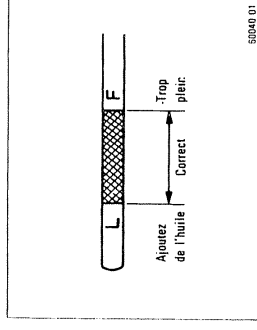
60010105

## Précautions à prendre pour les travaux réalisés soi-même

Pour éviter de vous blesser, prenez les plus grandes précautions lors de toute intervention sur le véhicule. Voici quelques précautions à respecter plus particulièrement :

- Le moteur étant en marche, écartez vos mains, vêtements et outils du ventilateur et des courroies d'entraînement du moteur. (Il est conseillé de retirer les bagues, les montres et les cravates.)
- Après avoir roulé, le moteur, le radiateur, et le collecteur d'échappement sont chauds. Veillez donc à ne pas y toucher tout de suite. Il en est de même pour les fluides et huiles.
- Ne fumez pas, ne produisez pas d'étincelles ou de flammes à proximité de la batterie ou du carburant car les vapeurs sont inflammables.
- Soyez extrêmement prudent en intervenant sur la batterie. Elle contient de l'acide sulfurique, qui est toxique et corrosif.
- Ne vous glissez jamais sous le véhicule s'il n'est soutenu que par un cric. L'emploi de chevalets d'atelier ou d'autres supports solides est impératif.
- Rappelez-vous que la batterie et les câbles d'allumage sont sous des tensions et des courants élevés. Veillez à ne pas provoquer de court-circuits.
- En refermant le capot, assurez-vous de ne pas avoir laissé d'outils, de chiffons, etc. dans le compartiment moteur.

## Vérification de l'huile moteur



53040 01

**Vérifiez le niveau d'huile au moyen de la jauge, le moteur étant à l'arrêt et à sa température de marche.**

1. Stationnez le véhicule sur un sol à niveau pour obtenir une indication exacte. Arrêtez le moteur puis attendez quelques minutes pour permettre à l'huile de redescendre au fond du carter.
2. Tirez la jauge et essuyez-la à l'aide d'un chiffon.
3. Réintroduisez la jauge en l'introduisant à fond pour obtenir une indication exacte du niveau.
4. Tirez de nouveau la jauge et observez le niveau d'huile. Le niveau est correct s'il est situé entre les repères "F" et "L". S'il est situé en dessous du repère "L" ou si la jauge ne présente aucune trace d'huile ajoutez immédiatement de l'huile jusqu'à atteindre le repère "F".

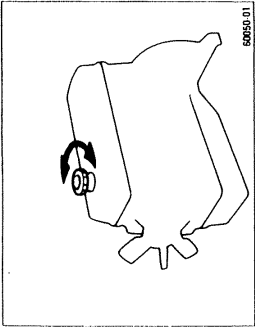
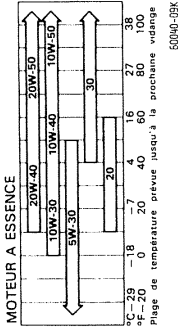
Evitez de trop remplir, car le moteur pourrait être endommagé.

Vous trouverez ci-dessous les références de qualité et de viscosité de l'huile préconisée.

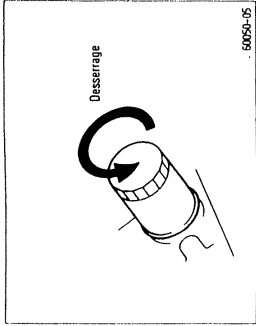
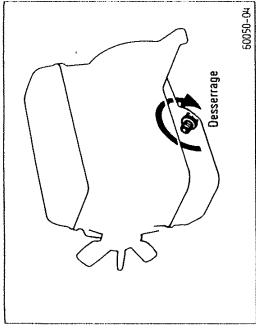
Qualité préconisée (API):

- Moteur à essence — SE, SF ou supérieure  
Europe SC, SD, SE, SF ou supérieure  
Moteur diesel —  
Moteurs 3B et 2H CC, CD ou supérieure  
Moteur 12H-T CD ou supérieure

Viscosité préconisée (SAE):



Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre



1. Laissez chauffer le moteur pendant quelques minutes. Enlevez le bouchon de remplissage.

- a. Garez le véhicule sur un sol à niveau. Laissez chauffer le moteur jusqu'à ce que l'aiguille de la jauge de température dépasse le repère inférieur. (L'huile chaude s'écoulera complètement et plus rapidement.) Arrêtez le moteur.
- b. Enlevez le bouchon de remplissage. Ceci permet à l'air de pénétrer dans le moteur pendant la vidange.

2. Dévissez le bouchon de vidange et laissez l'huile s'écouler complètement.

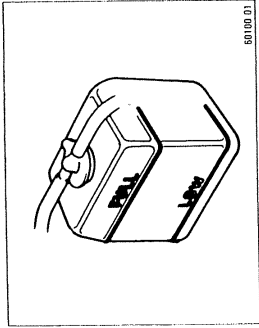
- a. Placez un récipient sous le bouchon de vidange.
- b. Dévissez le bouchon de vidange à l'aide d'une clé. *Veillez à ne pas vous brûler car l'huile peut être chaude.* Laissez l'huile s'écouler complètement.

3. Déposez le filtre à huile usagé et replacez un neuf, en serrant à la main. Remplacez le bouchon de vidange.

- a. Desserrez le filtre à huile à l'aide d'une clé à filtre (n'importe quel modèle courant convient) en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Une fois desserré, finissez de dévisser à la main. Retirez-le en le tenant droit de façon à ce que l'huile ne se renverse pas.
- b. Nettoyez la surface de contact du moteur pour assurer un bon emboîtement du nouveau filtre. *Vérifiez que l'ancien joint n'a pas collé à la surface de montage.* Dans le cas contraire, décollez-le et nettoyez avant de mettre en place le nouveau filtre.
- c. Enduisez légèrement d'huile le joint en caoutchouc du nouveau filtre à huile.

- d. Vissez le nouveau filtre dans son logement et serrez-le jusqu'à ce que le joint touche l'assise. Ensuite, donnez 3/4 de tour (sauf pour les moteurs 3F et 3B) ou 1 tour (moteurs 2H et 12H-T) en plus pour caler le filtre.
- e. Réinstallez le bouchon de vidange avec son joint. Serrez le bouchon à l'aide de la clé sans toutefois forcer et risquer d'abîmer le filetage.

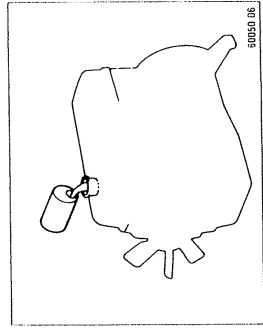
## Vérification du niveau du liquide de refroidissement



Observez le niveau du réservoir transparent de liquide de refroidissement. Le niveau de liquide doit être compris entre les repères "FULL" et "LOW" du réservoir.

Le niveau de liquide dans le réservoir varie avec la température du moteur. Cependant, si le niveau est situé sur ou en dessous du repère "LOW", ajoutez du liquide de refroidissement pour compléter le niveau jusqu'au repère "FULL".

Il importe de connaître le type de liquide de refroidissement utilisé auparavant dans le circuit avant d'en rajouter. *Utilisez toujours le même type de liquide pour le circuit.*



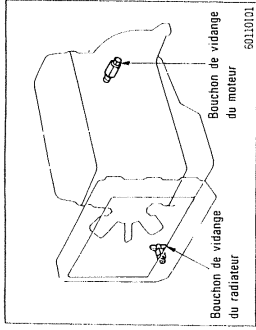
4. Versez l'huile fraîche et remettez le bouchon de remplissage. Lancez le moteur et vérifiez l'absence de fuites autour du filtre ou du bouchon de vidange.

a. Après avoir rempli d'huile le moteur, vérifiez si le bouchon de remplissage est bien serré. Vérifiez le niveau d'huile au moyen de la jauge. Les additifs pour moteurs ne sont ni nécessaires ni préconisés.

b. Lancez le moteur et vérifiez soigneusement l'absence de la moindre fuite autour du filtre ou du bouchon de vidange. La présence d'une fuite indiquerait une mise en place défectueuse.

c. Coupez le moteur et attendez quelques minutes. Vérifiez encore une fois le niveau d'huile, et si nécessaire, ajoutez-en.

## Vidange du circuit de refroidissement

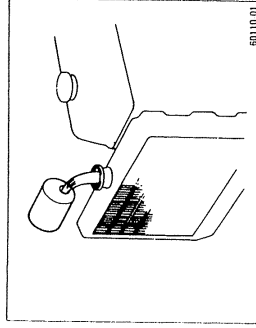


1. Vidangez le circuit de refroidissement et rincez-le à l'eau.

a. Stationnez le véhicule sur un sol à niveau, et où vous pouvez vidanger le liquide dans un récipient adapté.

b. Enlevez le bouchon de radiateur. **Pour ne pas vous brûler, évitez de desserrer le bouchon lorsque le moteur est encore chaud.**

c. Desserrez en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre les deux clés de vidange. **Pour éviter de vous brûler, ne desserrez pas les clés de vidange lorsque le moteur est encore chaud.**



2. Refermez les deux clés de vidange et remettez le circuit d'eau et d'antigel. Remettez le bouchon de radiateur.

a. Vérifiez si les deux clés de vidange sont bien serrées.

b. Lisez sur le récipient contenant l'antigel les indications concernant la protection contre le gel. Respectez les instructions du fabricant pour les proportions d'eau à ajouter. La capacité totale du circuit de refroidissement est donnée au Chapitre 8. Il est recommandé d'utiliser plus de 50 % de la solution (mais pas plus de 70 %), ou une quantité suffisante pour prévoir une protection jusqu'à  $-35^{\circ}\text{C}$  ( $-31^{\circ}\text{F}$ ).

Si du liquide de refroidissement a été répandu, bien laver à l'eau pour éviter que soient endommagées des pièces ou la peinture.

"Conseils pour la conduite en hiver" du Chapitre 2 pour obtenir plus d'informations concernant l'utilisation de l'antigel.

c. Versez l'antigel dans le radiateur, puis de l'eau propre jusqu'à ce que le radiateur soit plein.

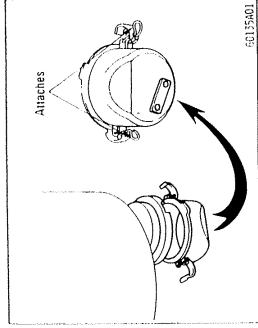
d. Attendez quelques minutes et ajoutez de l'eau de nouveau par petites quantités jusqu'à ce que le niveau ne baisse plus.

e. Lancez le moteur et ajoutez de l'eau à ras du radiateur. Remplissez à moitié le réservoir avec de l'eau.

f. Réinstallez les bouchons de radiateur et de réservoir et contrôlez à nouveau que les clés de vidange ne fument pas.

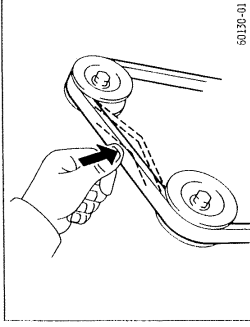
Si du liquide de refroidissement a été répandu, bien laver à l'eau pour éviter que soient endommagées des pièces ou la peinture.

## Vérification de la cuvette à poussière du filtre à air (type en papier ou en tissu)



60135A01

## Vérification des courroies du moteur



60130-01

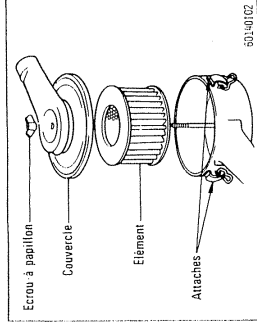
## 1. De temps en temps relâchez la saleté et le sable en ouvrant le bouchon de drainage.

- Éliminez toute particule étrangère sur la surface de contact entre le bouchon d'écoulement et le couvercle.
- Assurez-vous que les trous d'écoulement du bouchon ne sont pas obstrués par de la boue ou autres.

## 2. Libérez les attaches et retirez la cuvette à poussière pour vérifier si elle est encrassée.

- Tirez sur les pattes en fil métallique pour libérer chaque attache.
- Si nécessaire, videz la cuvette à poussière. Pour réinstaller la cuvette à poussière, alignez la languette de la cuvette à poussière avec l'ouverture de l'assise de la cuvette et placez les attaches.

## Vérification et remplacement de l'élément de filtre à air (type en papier ou en tissu)



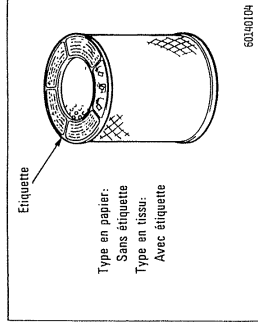
60140102

## DEPOSE DE L'ELEMENT

- Dévisser le ou les écrous à papillon à la main et libérer les attaches en tirant sur les pattes en fil métallique.
- Déposer le cache.

## INSPECTION DE L'ELEMENT

Inspecter la surface extérieure de l'élément. Si elle est sale, remplacer l'élément.



60140104

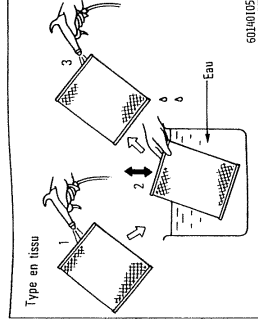
## NETTOYAGE DE L'ELEMENT

S'il y a de la poussière en quantité modérée, nettoyer l'élément comme suit:

NOTE: Si l'on n'est pas sûr que l'élément soit de type en papier ou en tissu, voir le schéma ci-dessus.

## TYPE EN PAPIER –

Nettoyer l'élément en soufflant de l'air comprimé par l'intérieur. L'élément ne doit être ni lavé ni huilé.



60140105

## TYPE EN TISSU –

Avant de procéder au nettoyage, préparer un récipient approprié et le remplir d'eau.

- Souffler la poussière contenue dans l'élément en envoyant de l'air comprimé par l'intérieur.
- Tremper l'élément dans l'eau et l'agiter de haut en bas au moins une dizaine de fois.
- Vider le récipient et le remplir à nouveau d'eau propre.
- Répéter les étapes b. et c. jusqu'à ce que l'eau reste propre.
- Retirer l'excès d'eau en secouant l'élément ou en envoyant de l'air comprimé. Ne pas taper sur l'élément ni le laisser tomber.

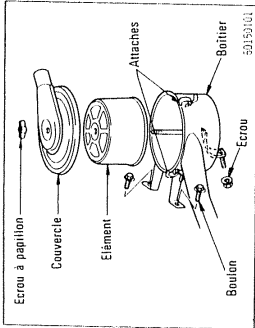
Installez l'élément après avoir enlevé l'eau en excès.

## MISE EN PLACE DE L'ELEMENT

Bien enlever toute la poussière qui se trouve sur les supports et mettre l'élément propre en place. Ne pas visser trop fort l'écrou à papillon.

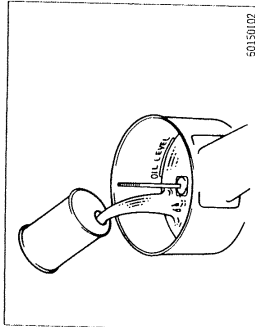
Ne pas conduire sans filtre à air, sous peine d'usure excessive du moteur. Et de plus, les retours de flamme peuvent causer un incendie dans le compartiment moteur.

## Nettoyage de l'élément du filtre à air (type à bain d'huile)



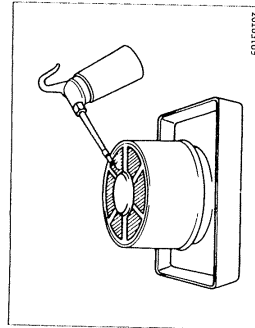
### 1. Déposez le boîtier et l'élément filtrant et laissez-les dans du kérosène.

- Dévissez l'écrou à papillon et libérez les attaches pour enlever le couvercle et l'élément. L'écrou à papillon peut être dévissé à la main. Tirer sur les pattes en fil métallique pour libérer chaque attache.
- Desserrez le boulon et l'écrou et enlevez le logement.
- Enlevez l'huile usée se trouvant au fond du boîtier.
- Lavez le boîtier et l'élément filtrant dans du kérosène en agitant et en frottant.
- Essuyez le boîtier et l'élément filtrant avec un chiffon propre.



### 2. Versez de l'huile moteur fraîche dans le boîtier jusqu'au repère de niveau.

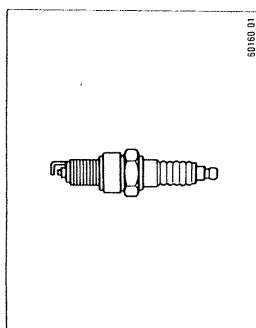
- Posez le boîtier sur un établi horizontal.
- Versez de l'huile moteur fraîche jusqu'au niveau correct. Le repère se trouve à l'intérieur du boîtier.



### 3. Posez l'élément filtrant dans le boîtier et imprégnez-le d'huile moteur. Posez l'élément et le boîtier du filtre.

- Tout que l'intérieur de l'élément soit imbibé d'huile mais qu'il ne s'égoutte pas. Ne pas visser trop fort l'écrou à papillon. **Ne pas conduire sans filtre à air**, sous peine d'usure excessive du moteur.

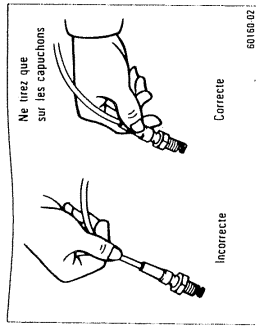
## Remplacement des bougies



Employez toujours les bougies recommandées ou équivalentes si elles doivent être remplacées. L'emploi d'un autre type de bougies endommagera le moteur, diminuera son rendement.

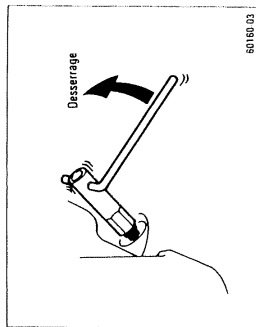
### Bougies recommandées:

- |             |         |
|-------------|---------|
| Nippondenso | W14EX-U |
| NGK         | BP4EY   |



### 1. Débranchez les câbles des bougies en tirant sur le capuchon, et non pas sur le câble.

- Repérez l'ordre des câbles de bougie. Si vous n'êtes pas certain de pouvoir les rebrancher correctement, repérez d'abord chaque câble au moyen d'un ruban adhésif portant un numéro avant de débrancher les câbles.
- Débranchez la cosse en tirant dans l'axe. Le conducteur de carbone placé à l'intérieur des câbles peut se casser si on tire sur ces derniers. **Prenez garde en tirant sur les capuchons, car ils peuvent être chauds.**



### 2. Dévissez et déposez les bougies usagées.

Gardez les bougies dans l'ordre de démontage. **Faites attention car les bougies peuvent être chaudes.** Nettoyez de côté les bougies si elles sont en bon état. Les dépôts permettent d'estimer l'état de la bougie. Si les bougies présentent des dépôts d'une couleur différente du brun, marron, ou gris, ceci peut indiquer que le moteur nécessite un réglage ou une réparation. Conservez et montrez-les à votre agent Toyota.

**Veillez à empêcher la pénétration d'impuretés ou d'autres corps étrangers dans les orifices des bougies.**

## Vérification de l'état de la batterie et du niveau de l'électrolyte

### PRECAUTIONS A PRENDRE POUR LA BATTERIE

La batterie dégage de l'hydrogène, gaz inflammable et explosif.

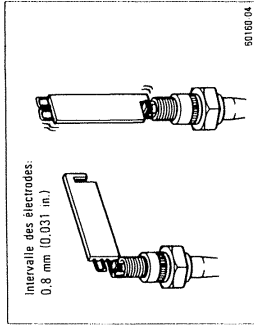
- Ne pas produire d'étincelle aux bornes de la batterie avec les outils.
- Ne pas fumer ou craquer une allumette à proximité de la batterie.
- Toujours charger la batterie dans un endroit aéré. Ne pas charger la batterie ni l'utiliser dans tout autre but dans un garage ou une pièce close où la ventilation est insuffisante.

**L'électrolyte contient de l'acide sulfurique, qui est toxique et corrosif.**

- Eviter le contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.
- Ne jamais avaler d'électrolyte.
- Porter des lunettes de protection en travaillant à proximité de la batterie.
- Eloigner les enfants de la batterie.

### MESURES D'URGENCE

- Si de l'électrolyte pénètre dans les yeux, **rincez-les abondamment à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez immédiatement un médecin.** Si possible, continuez d'humecter d'eau à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon durant le trajet vers le cabinet médical.
- Si vous recevez de l'électrolyte sur la peau, **lavez abondamment la partie contaminée. Consultez immédiatement un médecin si vous ressentez une douleur ou une brûlure.**



**3. Réglez correctement l'écartement des électrodes des bougies neuves, puis posez-les. Branchez les câbles de bougies dans l'ordre correct.**

a. Vérifiez l'écartement des électrodes de la bougie au moyen de la cale d'épaisseur. Si le jeu est correct, vous sentirez une légère résistance. Si nécessaire, pliez l'électrode extérieure pour obtenir le jeu voulu. **Ne vous servez pas de l'électrode centrale comme point d'appui.**

b. Vissez les bougies à la main autant que vous le pouvez. Utilisez, si nécessaire, une clé à bougie comme extension. Si la bougie ne se visse pas facilement, retirez-la et essayez à nouveau en vous assurant que les filets de la bougie sont correctement engagés dans le filetage. Cela vous évitera d'abîmer le filetage lors de l'étape suivante.

c. Serrez les bougies à l'aide de la clé à bougie. Ne serrez pas en excès.

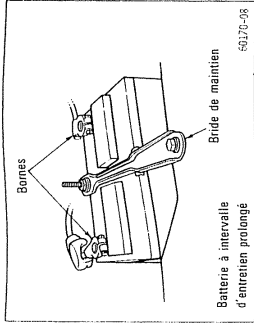
- Si de l'électrolyte tache les vêtements, il est possible qu'il transperce ceux-ci et atteigne la peau. Par conséquent, **retirez immédiatement les vêtements contaminés et, si nécessaire, suivez la procédure décrite ci-dessus.**

- Si vous avez avalé de l'électrolyte, **buvez une grande quantité d'eau ou de lait. Prenez ensuite du lait de magnésium, un œuf frais battu ou de l'huile végétale. Puis prenez immédiatement les mesures d'urgence.**

### MANUTENTION EN SECURITE DE LA BATTERIE

- Ne procédez jamais à l'entretien ou à la charge de la batterie lorsque le moteur fonctionne. Veillez également que tous les accessoires soient débranchés.

- Enlevez en premier le câble de masse et branchez-le en dernier au remontage. Sur certains véhicules au diesel les deux accumulateurs sont branchés en parallèle. Par conséquent, assurez-vous de débrancher les deux pôles (—) avant de procéder à l'entretien.

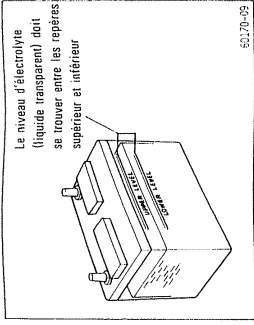


**1. Vérifiez l'absence de connexions corrodées ou desserrées, de fissures ou d'étriers desserrés sur la batterie.**

a. Si la batterie est sulfatée, lavez-la avec une solution d'eau tiède et de bicarbonate de soude. **Veillez à ce que celle-ci ne pénètre pas dans la batterie.** Enduisez de graisse les bornes pour empêcher leur sulfatage.

b. Si les connexions sont desserrées, serrez les boulons de fixation, sans les bloquer. **Prenez garde de ne pas provoquer de court-circuit avec les outils.**

c. Serrez suffisamment l'étrier d'arrimage de la batterie pour bien la maintenir en position. Toutefois, un serrage excessif peut endommager le support de batterie.



**2. Vérifiez le niveau de l'électrolyte comme indiqué ci-dessus. Si le niveau est insuffisant, ajoutez de l'eau distillée.**

a. Vérifiez le niveau de l'électrolyte en inspectant les six éléments, et non pas un ou deux seulement.

b. Utilisez uniquement de l'eau distillée pour faire l'appoint à la batterie. **Ne remplissez pas outre mesure**, car l'électrolyte risque de gicler de la batterie durant les périodes de forte charge, entraînant sa corrosion ou sa détérioration.

c. Après avoir fait l'appoint, veillez à bien remettre en place les bouchons de remplissage.

## Précautions pour la mise en charge de la batterie

Pendant qu'elle se recharge, la batterie dégage de l'hydrogène gazeux.

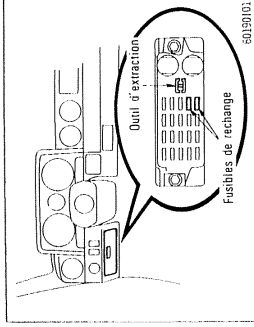
Par conséquent, avant la mise en charge

1. Déposez la batterie de la voiture et enlevez les capuchons de remplissage/aération, qu'il y ait ou pas de recharge rapide (6 A ou plus, mais 15 A au maximum). Il n'est pas nécessaire d'ôter ces capuchons de remplissage/aération lors d'une recharge lente (5 A ou moins).

2. Assurez-vous que l'interrupteur général du chargeur est en position d'arrêt lorsque vous branchez les câbles du chargeur à la batterie et lorsque vous les déconnectez.

3. Si la mise en charge s'effectue la batterie installée dans la voiture, assurez-vous de déconnecter le câble de masse.

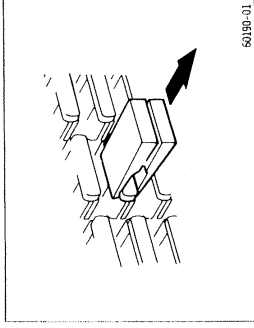
## Vérification et remplacement des fusibles



1. Coupez le contact et ouvrez la boîte à fusibles.

En cas de non fonctionnement d'un feu ou d'un accessoire électrique, un fusible est peut-être grillé.

Déterminez lequel des fusibles est à l'origine du problème. Le circuit correspondant à chaque fusible est indiqué sur le couvercle de la boîte à fusibles (Le Chapitre 8 décrit les circuits détaillés protégés par chaque fusible).



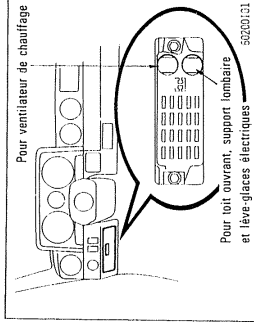
2. Assurez-vous que l'élément défilant soit hors fonction. Tirez le fusible suspect droit à vous à l'aide de l'outil d'extraction et examinez-le attentivement. S'il est grillé, insérez un fusible neuf entre les pinces.

a. Examinez attentivement le fusible. Si son fil est interrompu, il est grillé. Si vous avez un doute ou qu'il fait noir, remplacez le fusible suspect par un autre fusible intact.

b. N'installez qu'un fusible du calibre indiqué sur le couvercle de la boîte. **Ne montez en aucun cas un fusible de calibre supérieur ou un conducteur quelconque pour une réparation de fortune.**

c. Si le nouveau fusible grille immédiatement, le circuit électrique est à incriminer. Contactez la réparation à votre agent Toyota.

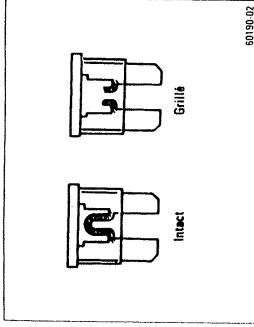
## Vérification des disjoncteurs



Si le moteur de la soufflerie de chauffage avant ou arrière, le toit ouvrant, support lombaire, les lave-glaces électriques ou le verrouillage des portières assisté ne fonctionnent pas, vérifiez leurs disjoncteurs respectifs (C.B).

a. Pour remettre le disjoncteur en circuit, coupez d'abord le contact, ensuite avec précaution introduisez un objet fin comme, par exemple, un cure-dents, une aiguille ou une épingle de sûreté, dans l'orifice du disjoncteur jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Ceci remettra l'organe en marche. Ceci peut être effectué sans avoir besoin d'enlever le disjoncteur.

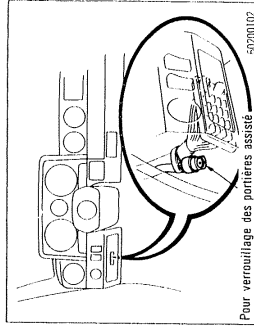
b. Si le disjoncteur se déclenche de nouveau, ou si l'organe ne fonctionne pas, mettez hors circuit l'organe et faites vérifier le circuit électrique par votre concessionnaire Toyota dès que possible.



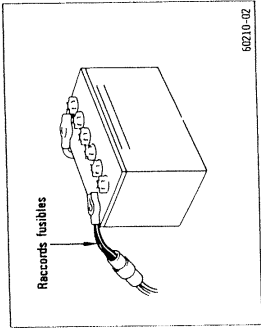
Si vous ne disposez pas d'un fusible de rechange, vous pouvez, à titre de dépannage, utiliser l'un des fusibles "CIG", "RADIO", "DOME", "A/C" ou "HEATER" qui ne sont pas indispensables pour la conduite, et dont le calibre est identique.

Si vous ne trouvez pas un fusible de calibre identique, utilisez celui de calibre immédiatement inférieur. Toutefois, si le fusible de dépannage grille de nouveau, cela n'indiquera pas nécessairement une anomalie du circuit électrique. Procurez-vous un fusible correct dès que possible et remettez en place le fusible déplacé.

NOTE: C'est une excellente idée que d'acheter un assortiment complet de fusibles de rechange et de le ranger dans le véhicule pour les cas d'urgence.



## Vérification des raccords fusibles

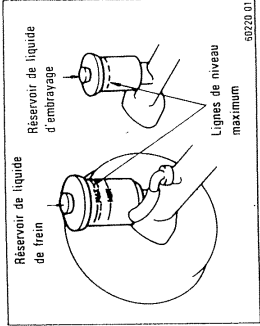


Si les phares ou d'autres éléments électriques ne fonctionnent pas alors que les fusibles sont en bon état, vérifiez les raccords fusibles. Si un d'entre eux est fondu, il faut le remplacer.

*N'utilisez qu'un raccord fusible d'origine Toyota pour un tel remplacement. Ne posez jamais un fil métallique quelconque, même pour une réparation de fortune. Ceci pourrait causer des dommages graves, voire un incendie.*

En cas de surcharge des circuits partant de la batterie, les raccords fusibles ont pour but de fondre avant que tout le faisceau de fils soit détérioré. **Avant de remplacer les raccords fusibles, la cause de la surcharge doit toujours être déterminée et corrigée par un concessionnaire.**

## Vérification du liquide de frein et d'embrayage

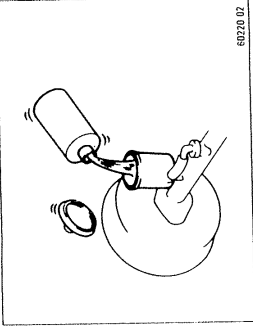


Pour vérifier les niveaux, il suffit de regarder les réservoirs transparents. Les niveaux du liquide de frein et d'embrayage doivent respectivement être dans la limite des 10 mm (0,4 in.) et des 5 mm (0,2 in.) en-dessous de chacune des lignes de niveau maximum.

Une bonne habitude à prendre est de vérifier le niveau des réservoirs à chaque vérification de l'huile moteur.

Il est normal que le niveau du liquide de frein baisse légèrement à mesure de l'usure des plaquettes de freins. En conséquence, veillez à maintenir ces réservoirs pleins.

Si un réservoir doit être fréquemment complété, cela peut indiquer un problème mécanique grave.



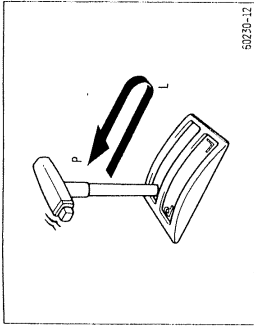
Si le niveau est bas, ajoutez du liquide de frein SAE J1703 ou DOT 3 dans le réservoir de liquide de frein ou d'embrayage.

Versez du liquide de frein jusqu'au repère. Le niveau est alors correct et vous pouvez réinstaller le bouchon.

**Versez le liquide de frein avec précaution car il peut provoquer des lésions de la vue et endommager les surfaces peintes.**

Evitez d'utiliser un liquide provenant d'un flacon ayant été ouvert depuis plus d'un an ou d'un flacon non bouché. En effet, le liquide de frein absorbe l'humidité de l'air, et la présence d'un excès d'humidité peut dangereusement compromettre l'efficacité du freinage. Pour la même raison, le liquide de frein doit être vidangé et remplacé périodiquement. Les bouchons de réservoir se retirent et se remettent en place à la main.

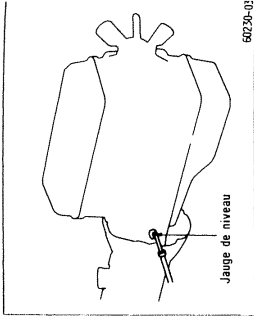
## Vérification du fluide pour transmission automatique



**1. Ne contrôlez le niveau fluide que lorsque la transmission est chaude (température normale de fonctionnement).** Le véhicule étant horizontale, serrez tout d'abord le frein à main puis mettez le moteur en route. Pendant que le moteur tourne au ralenti, appuyez sur la pédale de frein et passez toutes les vitesses de "P" à "L" puis revenez sur "P".

La transmission sera chaude si le véhicule a roulé sur 16 km (10 miles), ou 24 km (15 miles) par basse température. Le fluide aura alors une température de 70°C — 80°C (160°F — 175°F).

Il est possible de vérifier le niveau de fluide quand la transmission est froide. Si le véhicule n'a pas roulé pendant plus de cinq heures et que le fluide est à la température ambiante de 20°C — 30°C (70°F — 85°F), la transmission est froide.



**2. Moteur au ralenti, vérifiez le niveau de fluide et examinez son apparence sur la jauge. S'il est nécessaire, ajoutez du fluide pour transmission automatique DEXRON™-II.**

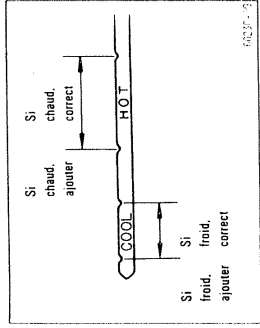
*Tant que le moteur tourne, tenez mains et chiffon éloignés du ventilateur et des courroies en rotation.*

a. Tirez la jauge et essuyez-la proprement. **Veillez à le retirer de la réglette-jauge lorsque vous enlevez ou vous remettez celle-ci. Après l'avoir remise, contrôlez que le bouchon est bien en place.**

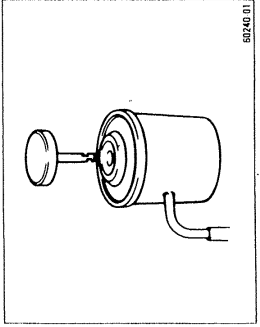
b. Réintroduisez la jauge jusqu'au fond. **Veillez à ne pas entrer en contact avec le collecteur d'échappement chaud que pourrait vous brûler.**



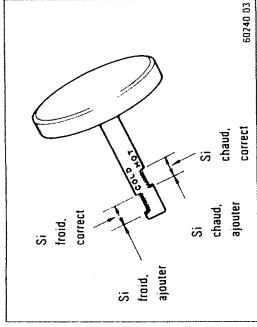
## Contrôle du fluide de direction assistée



60237-13

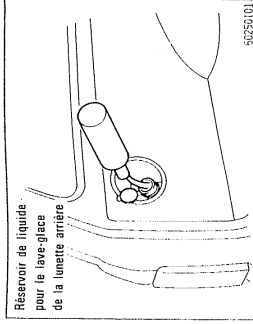


60240-01

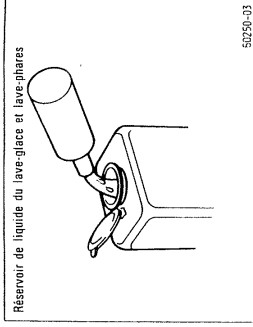


60240-03

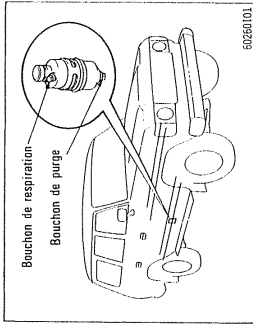
## Purge de l'eau de décan- teur (moteur diesel)



50250-01



50250-03



60260-01

**Contrôler le niveau du fluide sur la tige de jauge. Si nécessaire, ajouter du fluide pour transmission automatique DEXRON® ou DEXRON®-II.**

Si le véhicule a roulé à environ 80 km/h (50 mph) pendant 20 mn (un peu plus dans les climats très froids), le fluide sera chaud (60°C à 80°C ou 140°F à 175°F). On peut aussi vérifier le niveau lorsque le fluide est froid (à environ la température d'une pièce, 10°C à 30°C ou 50°F à 85°F) si le moteur n'a pas tourné pendant environ cinq heures.

- Nettoyer bien l'extérieur du réservoir.
- Enlever le bouchon de remplissage en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et essuyer proprement la tige de jauge. *Il se peut que le réservoir soit chaud, aussi convient-il de prendre des précautions pour ne pas se brûler.*

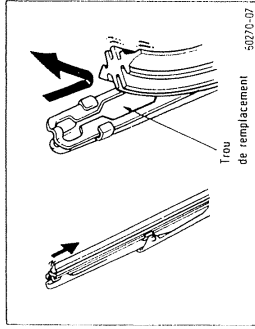
**Si aucun appareil de nettoyage ne fonctionne, le réservoir de produit nettoyant est sûrement vide. Ajouter du produit nettoyant.**

Vous pouvez utiliser de l'eau pure comme produit nettoyant. Cependant, utilisez un produit nettoyant contenant de l'antigel dans les régions froides où les températures avoisinent au dessous de zéro. Ce produit est disponible chez votre concessionnaire et dans la plupart des magasins de pièces détachées pour automobiles. Suivre les instructions du fabricant pour les proportions d'eau. N'utilisez pas d'antigel pour moteur ou autre produit de remplacement car ils pourraient endommager la peinture de votre véhicule.

**Quand le témoin lumineux d'alerte de niveau d'eau du décan-  
teur doit être purgé immédiatement.**

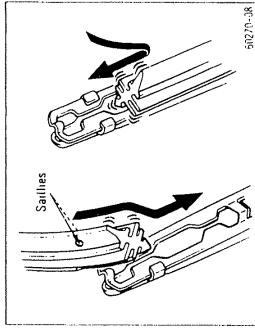
- Placez une cuvette sous le bouchon de purge pour recueillir l'eau.
- Tournez le bouchon de purge dans le sens antihorloge de quelques tours. Si l'eau ne s'écoule pas, dévissez le bouchon de respiration, mais rappelez-vous alors que de l'air pourrait entrer dans le circuit d'alimentation et qu'il faudra le purger ensuite. (Consultez le Chapitre 3 pour les instructions de purge de l'air du circuit d'alimentation.)

## Remplacement de la lame d'essuie-glace de lunette arrière (sauf Europe)



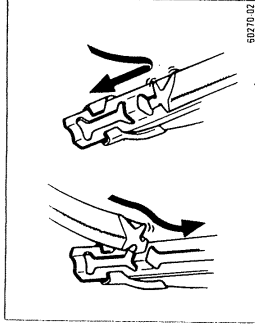
**Si l'essuie-glace n'essuie plus correctement, il se peut que les lames soient usées ou craquelées. Il faut alors les remplacer.**

- Rétractez l'extrémité supérieure du caoutchouc jusqu'à ce qu'elle soit libérée de la gorge d'extrémité et vous verrez le trou de remplacement.
- Dégagez la lame hors du trou de remplacement.

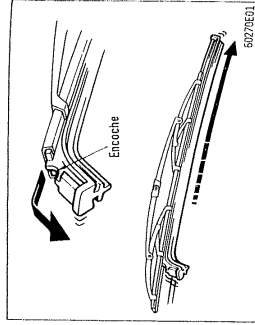


- Pour installer une nouvelle lame, insérez les petites saillies dans l'encoche et faites-la glisser le long de la gorge du support.
- Quand la lame est entièrement engagée, laissez-la se détendre puis engagez l'extrémité.

## Remplacement de la lame d'essuie-glace de lunette arrière (Europe)



- Pour installer une nouvelle lame, insérez les petites saillies dans l'encoche et faites-la glisser le long de la gorge du support.
- Quand la lame est entièrement engagée, laissez-la se détendre puis engagez l'extrémité.



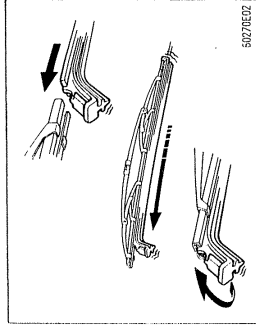
**Si l'essuie-glace n'essuie plus correctement, il se peut que les lames soient usées ou craquelées. Il faut alors les remplacer.**

- Tirez légèrement sur l'extrémité de la lame, vous verrez une encoche.
- Dégagez l'extrémité la lame hors de l'encoche.
- Faites coulisser la lame vers l'autre extrémité du support afin de la retirer.

*Nous conseillons de purger l'eau quand le réservoir de carburant est complètement plein ou presque.*  
L'eau est purgée alors plus facilement et il n'est pas nécessaire de desserrer le bouchon de respiration.

- Une fois que toute l'eau s'est écoulée, ne manquez pas de resserrer le bouchon de purge.

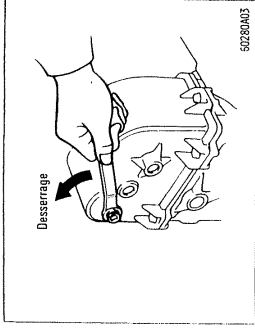
## Vérification de l'huile du treuil mécanique



50270E02

- Pour installer une nouvelle lame de caoutchouc, insérez l'extrémité de la lame dans le support et faites-la coulisser à fond.
- Engagez-la en écartant l'extrémité de la lame et en la faisant passer par dessus l'extrémité du support.

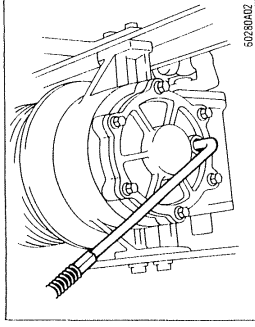
## Vérification du fluide du treuil électrique



50280A03

Otez le bouchon de remplissage et tâtez avec le doigt. Le fluide doit arriver à 5 – 10 mm (0,20 – 0,39 in.) au-dessous du bord inférieur de l'orifice. Si le niveau est correct, réinstallez et serrez le bouchon.

- Pour cette vérification, le véhicule doit être garé sur un plan horizontal.
- Après la pose du bouchon, examinez l'état et les fuites du carter de treuil.



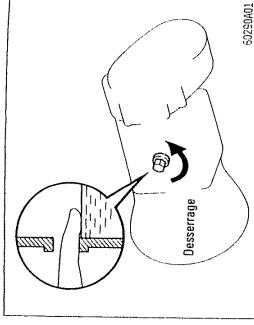
50280A02

Si le niveau est insuffisant, ajoutez de l'huile universelle pour engrenages (API GL-4) jusqu'au débordement par l'orifice de remplissage, puis resserrez fermement le bouchon.

**Viscosité préconisée:**  
SAE 90

- Remplissez l'outil spécial d'huile pour engrenages.
- Introduisez le bec de l'outil dans l'orifice de remplissage et injectez de l'huile jusqu'au débordement.
- Posez et serrez le bouchon de remplissage.

## Vérification de l'huile de la boîte de vitesse

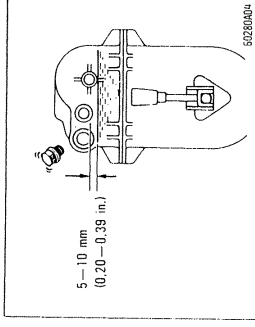


50290A01

Déposez le bouchon de remplissage et tâtez avec le doigt. L'huile doit affleurer le bord de l'orifice. Si le niveau est suffisant, replacez et serrez le bouchon.

*Juste après la conduite, l'huile peut être chaude. Prenez garde de ne pas vous brûler.*

- Pour cette vérification, le véhicule doit être de niveau.
- Après la repose du bouchon, détectez tout indice de fuite ou d'endommagement sur le boîtier de vitesses.

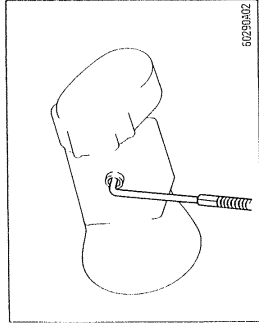


50280A04

Si le niveau est insuffisant, ajoutez du fluide pour transmission automatique du Type F jusqu'au niveau indiqué. Resserrez fermement le bouchon.

- Après l'addition de fluide, assurez-vous que le bouchon de remplissage est en place et bien serré.
- Examinez ensuite attentivement l'état et les fuites du carter de treuil.

## Vérification de l'huile de boîte de transfert



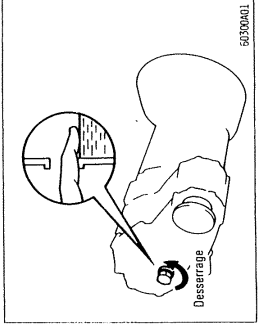
60290A02

Si le niveau est insuffisant, ajoutez de l'huile pour engrenages à usages multiples (API GL-4 ou GL-5) jusqu'au débordement par cet orifice. Resserrez ensuite fermement le bouchon.

### Viscosité préconisée:

SAE 90

- Remplissez d'huile pour engrenages l'outil spécial de graissage.
- Introduisez le bec du tuyau dans l'orifice de remplissage et versez jusqu'au débordement.
- Remplacez et serrez le bouchon de remplissage.



60300A01

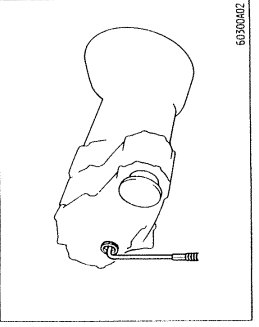
Déposez le bouchon de remplissage et tâtez avec le doigt. L'huile doit affleurer le bord de l'orifice. Si le niveau est suffisant, remplacez et serrez le bouchon.

*Juste après la conduite, l'huile peut être chaude. Prenez garde de ne pas vous brûler.*

- Pour cette vérification, le véhicule doit être de niveau.
- Après la repose du bouchon, détectez tout indice de fuite ou d'endommagement de la boîte de transfert.

### Avec prise de force:

Desserrez légèrement le bouchon de remplissage. Si de l'huile s'écoule, le niveau d'huile est satisfaisant. N'enlevez pas le bouchon de remplissage, ce qui provoquerait l'écoulement de l'huile.



60300A02

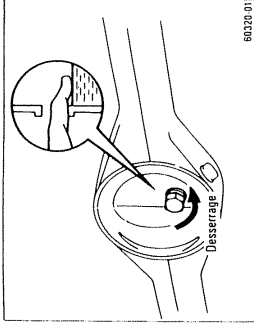
Si le niveau est insuffisant, ajoutez de l'huile pour engrenages à usages multiples (API GL-4 ou GL-5) jusqu'au débordement par cet orifice. Resserrez ensuite fermement le bouchon.

### Viscosité préconisée:

SAE 90

- Remplissez d'huile pour engrenages l'outil spécial de graissage.
- Introduisez le bec du tuyau dans l'orifice de remplissage et versez jusqu'au débordement.
- Remplacez et serrez le bouchon de remplissage.

## Vérification de l'huile du différentiel

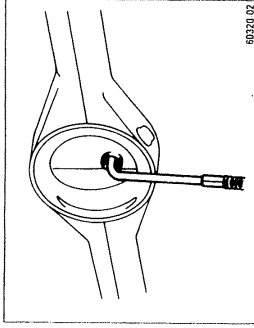


60320-01

Déposez le bouchon de remplissage et tâtez avec le doigt. L'huile doit affleurer le bord de l'orifice. Si le niveau est suffisant, remplacez et serrez le bouchon.

*Juste après la conduite, l'huile peut être chaude. Prenez garde de ne pas vous brûler.*

- Pour cette vérification, le véhicule doit être de niveau.
- Après la repose du bouchon, détectez tout indice de fuite ou d'endommagement du différentiel et de l'essieu.



60320-02

Si le niveau est insuffisant, ajoutez de l'huile pour engrenages hypoides (API GL-5) ou de l'huile pour engrenages hypoides pour différentiel à dérapage limité (API GL-5) selon le type de différentiel jusqu'au débordement par cet orifice. Resserrez ensuite fermement le bouchon.

### Viscosité préconisée:

Au-dessus de  $-18^{\circ}\text{C}$  ( $0^{\circ}\text{F}$ )

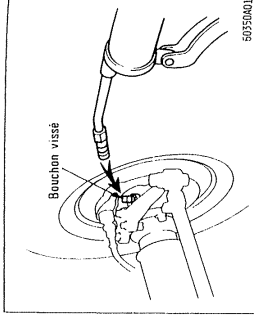
SAE 90

Au-dessous de  $-18^{\circ}\text{C}$  ( $0^{\circ}\text{F}$ )

SAE 80W ou 80W-90

- Remplissez d'huile pour engrenages l'outil spécial de graissage.
- Introduisez le bec du tuyau dans l'orifice de remplissage et versez jusqu'au débordement.
- Remplacez et serrez le bouchon de remplissage.

## Lubrification des rotules de direction

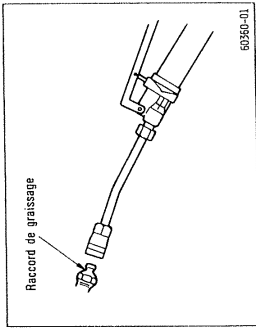


50350A01

Déposez le bouchon du pivot et regarnissez de graisse à châssis au bisulfure de molybdène à base de lithium (NLGI No. 2) et remplacez le bouchon.

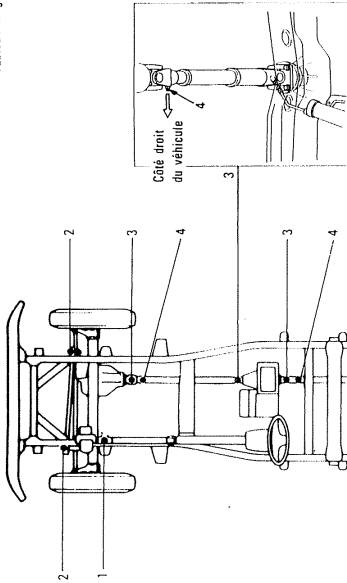
Assurez-vous de bien resserrer ces bouchons.

### Lubrification des organes du châssis



Essayez chaque graisseur. A l'aide d'un pistolet-graisseur, injectez de la grisse à châssis à base de lithium et de bisulfure de molybdène (NLGI No. 2) sur la tringlerie de direction et de la grasse pour roulements de roues à base de lithium (NLGI No. 2) pour arbres de transmission dans chaque graisseur jusqu'à ce que la grasse commence à sortir par la sortie de grasse ou autour de la bague d'étanchéité. Retirez ensuite le pistolet-graisseur.

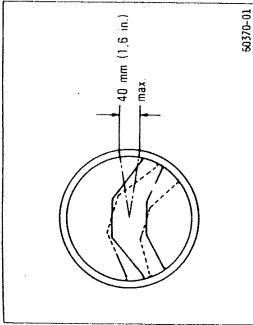
Tableau de graissage



- Tringlerie de direction
1. Fourche du joint d'arbre de direction intermédiaire
  2. Embouts de tige de relais
- Arbres de transmission
3. Croisillon
  4. Chapes coulissantes

50350101

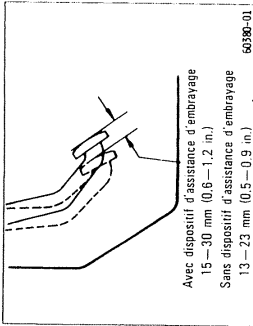
### Vérification du jeu du volant de direction



Véhicule arrêté et roues droites, faites osciller le volant dans un sens et dans l'autre. Si le jeu mesuré dépasse la limite indiquée, faites le vérifier par votre agent Toyota.

N'utilisez qu'une légère pression du doigt pour cette vérification.

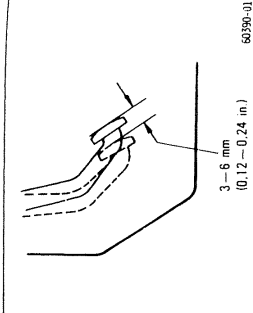
### Vérification de la garde de la pédale de débrayage



Avec le moteur arrêté, commencez par réduire la dépression régnant dans le dispositif d'assistance de l'embrayage en pompant plusieurs fois sur la pédale d'embrayage (ceci n'est pas nécessaire si votre véhicule n'est pas équipé d'un dispositif d'assistance). Ensuite appuyez légèrement sur la pédale d'embrayage et mesurez la course libre avant qu'une résistance est sentie. Le jeu libre devrait se trouver entre les limites indiquées ci-dessus.

Si la garde de la pédale est plus ou moins grande, faites vérifier l'embrayage par votre agent Toyota.

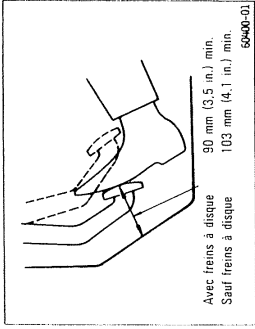
### Vérification de la garde de la pédale de frein



Arrêtez le moteur. Commencez par réduire la dépression régnant dans l'assistance en pompant plusieurs fois la pédale de frein. Ensuite debout des doigts appuyez progressivement sur la pédale et mesurez sa course jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.

Si la course est plus ou moins grande, faites régler les freins par votre agent Toyota.

## Vérification du jeu de la pédale de frein



En laissant tourner le moteur, demandez à quelqu'un de pomper plusieurs fois la pédale de frein puis de presser à fond (avec une force d'environ 50 kg [110 lb., 490 N]). La distance de la feuille asphaltée à la face supérieure de la pédale ne devra pas être inférieure à la valeur indiquée.

Si cette distance est inférieure à la limite, faites régler les freins par votre agent Toyota.

## Vérification du dispositif d'assistance de freinage

Prenez place au poste de conduite et suivez les instructions ci-dessous. Si les freins ne fonctionnent pas de la manière indiquée, faites-les vérifier par votre agent Toyota.

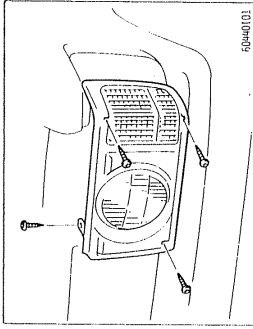
1. Moteur arrêté, pompez plusieurs fois la pédale de frein: la course de la pédale ne doit pas se modifier.
2. Appuyez à fond sur la pédale de frein et mettez le moteur en marche: la pédale doit légèrement s'enfoncer au moment du démarrage du moteur.
3. Appuyez sur la pédale, arrêtez le moteur et gardez le pied sur la pédale pendant 30 secondes environ: la pédale ne doit ni s'enfoncer ni reculer.
4. Mettez de nouveau le moteur en marche, laissez-le tourner pendant une minute et arrêtez-le. Pompez énergiquement la pédale à plusieurs reprises: la course doit diminuer à chaque sollicitation.

## Vérification du dispositif d'assistance d'embrayage

Prenez place au poste de conduite et suivez les instructions ci-dessous. Si l'assistance à l'embrayage ne fonctionne pas de la manière indiquée, faites-la vérifier par votre agent Toyota.

1. Moteur arrêté, pompez la pédale d'embrayage plusieurs fois. Ensuite mettez le moteur en marche, laissez le tourner pendant une minute environ et appuyez de nouveau sur la pédale d'embrayage: l'effort exercé sur la pédale devrait être considérablement diminué en comparaison de l'effort antérieur.
2. Laissez tourner le moteur pour une courte durée et arrêtez-le. Ensuite appuyez sur la pédale d'embrayage: l'effort exigé devrait être le même que le précédent.

## Remplacement d'une optique scellée des projecteurs

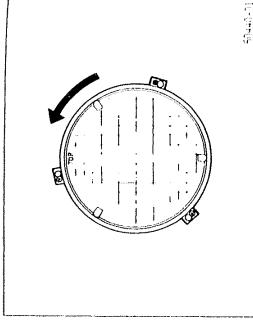


1. Desserrez les vis de serrage du volet du phare et enlevez le volet du phare.

Avant de procéder au remplacement, assurez-vous que les phares sont bien éteints.

Ne desserrez pas les vis de réglage de la portée des phares.

Enlevez la connexion en l'agitant lorsqu'elle est trop serrée.

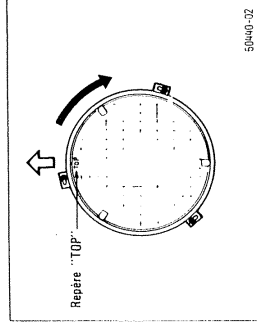


2. Desserrez la vis de serrage en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Enlevez le phare avec sa couronne en débranchant les connexions.

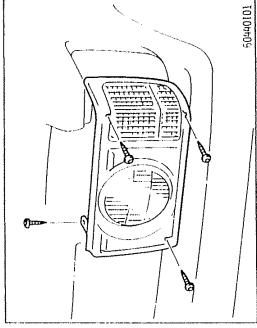
Ne desserrez pas les vis de réglage de la portée des phares.

Enlevez la connexion en l'agitant lorsqu'elle est trop serrée.

## Remplacement d'une ampoule d'optique semi-scellée



50440-32



50440-101

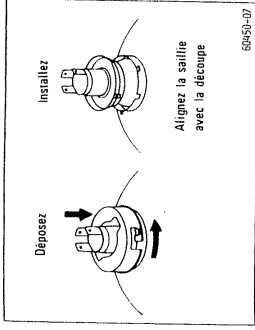
1. Desserrez les vis de serrage du volet du phare et enlevez le volet du phare.  
*Avant de procéder au remplacement, assurez-vous que les phares sont bien éteints.*

2. Desserrez la vis de serrage en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Enlevez le phare avec sa couronne en débranchant les connexions.  
*Ne desserrez pas les vis de réglage de la portée de phares.*

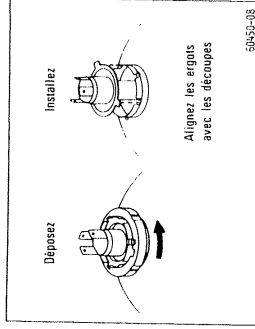
Enlevez la connexion en l'agitant lorsqu'elle est trop serrée.

**N'utilisez qu'une lampe de même wattage.**  
Wattage:  
Modèle courant 60/50  
Système à 12 volts 75/55  
Système à 24 volts 65/55  
Modèle halogène

*Après avoir remplacé une ampoule, faites régler vos phares par votre agent Toyota.*



50450-07



50450-08

3. **MODELE COURANT:** Déposez le couvercle en caoutchouc, l'anneau de retenue et la lampe. Installez la nouvelle lampe et l'anneau.

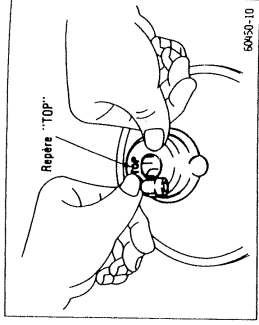
Pour déposer l'anneau dans le sens anti-horaire pour la mise en place anti-horaire, pour le remettre en place tournez-le dans le sens horaire.

Pour mettre en place la lampe, alignez les ergots de la douille avec les découpes dans le boîtier du phare.

**N'utilisez qu'une lampe de même wattage.**

Wattage:  
Système à 12 volts 60/55  
Système à 24 volts 75/70

*Ne touchez pas le verre de celles-ci avec les mains nues. Nettoyez le verre avec de l'alcool et un chiffon propre s'il a été souillé.*



50450-10

4. Installez le capuchon protecteur en caoutchouc, le repère "TOP" vers le haut, et enboîtez-le. Installez ensuite le phare, le repère "TOP" de la glace diffuseuse vers le haut, en rebranchant le connecteur. Placez l'anneau sur le phare et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Resserrez les vis.

Assurez-vous que le couvercle de caoutchouc s'adapte bien sur le connecteur et le boîtier de phare.

**Après avoir remplacé une ampoule, faites régler vos phares par votre agent Toyota.**

## Remplacement des ampoules

Les illustrations ci-dessous indiquent la manière d'accéder aux ampoules. *En remplaçant une ampoule, assurez-vous que le commutateur d'éclairage est sur arrêt. N'utilisez qu'une ampoule du même wattage.* Le wattage des ampoules est indiqué ci-dessous.

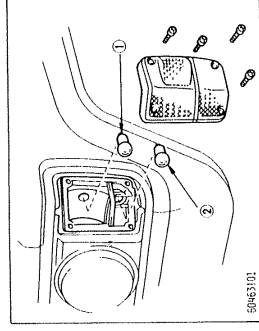
Les ampoules à simple culot s'enlèvent en les pressant et tournant dans le sens anti-horloge. Les ampoules tubulaires (\*) ou à base conique (\*\*) se tirent directement hors de leurs pinces.

### Wattage

### No. Ampoules des lampes

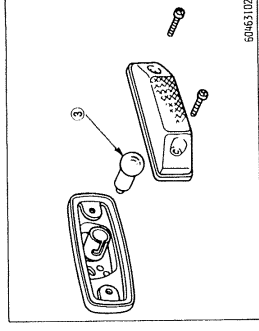
- 1 Clignotants avant  
Circuit de 12 volts  
Circuit de 24 volts
- 2 Feux de stationnement
- 3 Clignotants latéraux
- 4 Clignotants arrière  
Circuit de 12 volts  
Circuit de 24 volts
- 5 Feux de stop et arrière
- 6 Feux de recul  
Circuit de 12 volts  
Circuit de 24 volts
- 7 Eclairage de plaque  
Au hayon à axe horizontal  
Au hayon à axe vertical  
Au pare-choc
- 8 Plafonnier\*
- 9 Eclairage de boîte à gants\*\*  
Circuit de 12 volts  
Circuit de 24 volts
- 10 Eclairage de compartiment à bagages\*
- 11 Feux anti-brouillard arrière
- 12 Lampe d'éclairage individuel  
Circuit de 12 volts  
Circuit de 24 volts

\*: 21 W pour véhicules vendus en Europe.



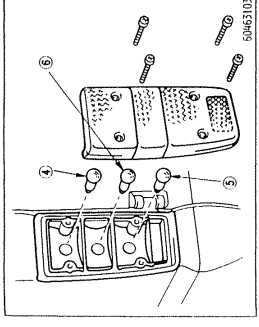
50463101

Clignotants avant et feux de stationnement



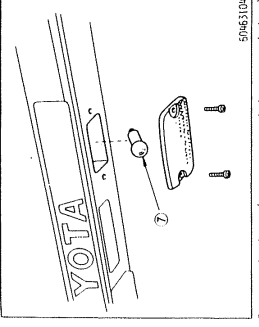
50463102

Clignotants latéraux (Europe seulement)



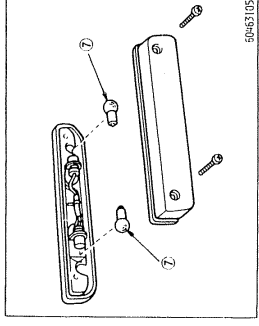
50463103

Clignotants arrière, feux de stop et arrière et feux de recul



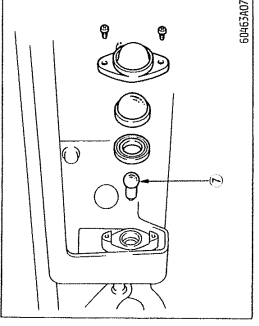
50463104

Eclairage de plaque (avec ouverture du hayon vers le haut)



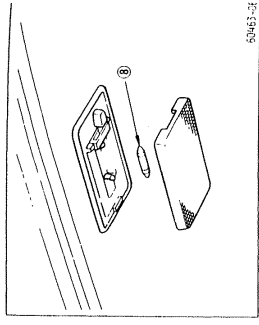
50463105

Eclairage de plaque (avec ouverture du hayon sur le côté)



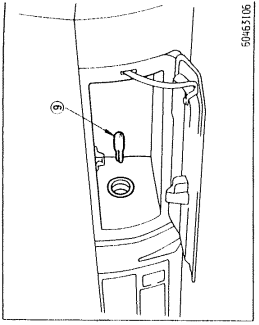
50463107

Eclairage de plaque (au pare-choc)



50463108

Plafonnier

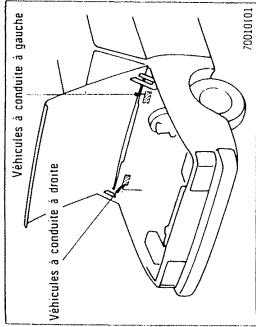


50463106

Eclairage de boîte à gants

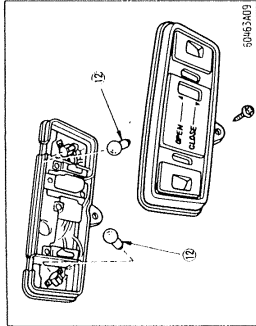


## Numéros d'identification de votre Toyota

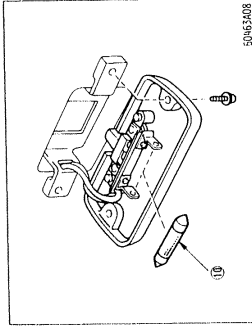


Le numéro d'identification du véhicule se trouve sur la plaque du constructeur dans le compartiment moteur.

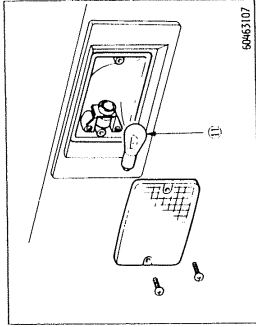
Ce numéro constitue l'identification primaire de votre Toyota. Il doit être mentionné sur les documents d'immatriculation du véhicule.



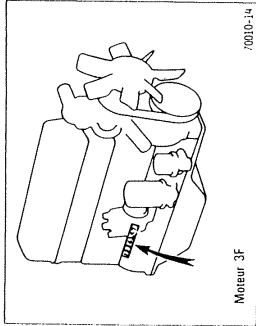
Lampe d'éclairage individuel



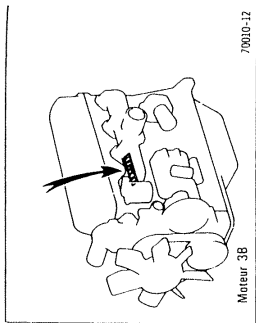
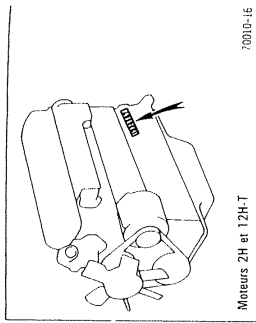
Éclairage de compartiment à bagages



Feux anti-brouillard arrière



Le numéro du moteur est estampé sur le bloc-moteur comme illustré.



Renseignements sur les pneus —

Pression recommandée pour gonflage de pneus à froid

Modèle	Dimensions des pneus	kg/cm <sup>2</sup> (psi, kPa)			
		Audeessous de 80 km/h (50 mph) Conduit sur sable		Audeessus de 80 km/h (50 mph)	
Europe	Sans troisième siège	2.0 (28, 200)	2.5 (36, 250)	2.3 (33, 230)	2.8 (40, 270)
	10R15-6PRLT	2.1 (30, 210)	2.8 (40, 270)	2.4 (34, 240)	3.1 (44, 300)
	Avec troisième siège	2.0 (28, 200)	3.0 (43, 290)	2.3 (33, 230)	3.0 (43, 290)
	10R15-6PRLT	2.1 (30, 210)	3.5 (50, 340)	2.5 (36, 250)	3.5 (50, 340)
Sauf Europe	7.00-15-6PRLT	2.4 (34, 240)	3.25 (46, 315)	2.8 (40, 270)	3.25 (46, 315)
	7.00-16-6PRLT	2.0 (28, 200)	3.25 (46, 315)	3.25 (34, 240)	3.25 (46, 315)
	7.50-16-6PRLT	1.8 (26, 180)	2.6 (37, 255)	2.2 (31, 220)	3.0 (43, 290)
	10R15-6PRLT	2.1 (30, 210)	2.8 (40, 270)	2.5 (36, 250)	3.2 (46, 310)
	H78-15-4PRLT	1.65 (23, 165)	1.65 (23, 165)	1.95 (28, 195)	1.95 (28, 195)
	7.50-16-6PRLT	1.8 (26, 180)	3.0 (43, 290)	2.2 (31, 220)	3.25 (46, 315)
	Avec troisième siège	2.1 (30, 210)	3.2 (46, 310)	2.5 (36, 250)	3.5 (50, 340)
	10R15-6PRLT				

\* : Pneu radial renforcé

Pneus 9.00-15-6PRLT ou 9.00-16-6PRLT

kg/cm <sup>2</sup> (psi, kPa)				
Route normale Max. 110 km/h (68 mph)	Route cahoteuse Max. 50 km/h (31 mph)		Route sablonneuse Max. 15 km/h (9 mph)	
Avant	Arrière	Avant	Arrière	Arrière
2.1 (30, 210)	2.8 (40, 270)	1.75 (25, 175)	2.45 (35, 245)	1.05 (15, 105)

Pneus 7.50R16C8PR ou 7.50R16-8PRLT

- Modèles sans troisième siège

kg/cm <sup>2</sup> (psi, kPa)				
Route normale	Route cahoteuse		Route sablonneuse	
Avant	Arrière	Avant	Arrière	Arrière
2.1 (30, 210)	3.1 (44, 300)	1.6 (23, 160)	2.4 (34, 240)	1.2 (17, 120)

- Modèles avec troisième siège

kg/cm <sup>2</sup> (psi, kPa)				
Route normale	Route cahoteuse		Route sablonneuse	
Avant	Arrière	Avant	Arrière	Arrière
2.1 (30, 210)	3.5 (50, 340)	1.6 (23, 160)	2.8 (40, 270)	1.2 (17, 120)

Les pressions de gonflage à froid et les dimensions des pneus figurent sur le tableau.

Vérifiez la pression des pneus au moins une fois par mois, et sans oublier la roue de secours! La pression de la roue de secours doit être supérieure de 0,3 kg/cm<sup>2</sup> (4 psi, 30 kPa) à la pression de gonflage à froid recommandée. Une pression de gonflage incorrecte peut réduire la durée des pneus et compromettre la sécurité de conduite.

Une pression de gonflage insuffisante a pour conséquence une usure prématurée, une mauvaise tenue de route, une augmentation de la consommation de carburant et le risque d'éclatement d'un pneu sous l'effet d'un échauffement excessif. Une pression très inférieure à la normale peut entraîner le décrochage ou talon du pneu et même un voilage de la jante. Il est par conséquent essentiel que vous surveilliez les pressions de gonflage. Si vos pneus ont tendance à se dégonfler, faites-les vérifier par votre agent Toyota.

Une pression de gonflage excessive nuit au confort, entraîne des problèmes de tenue de route, une usure prononcée au centre de la bande de roulement et une éventuelle détérioration du pneu par les accidents de la chaussée.

Observez les précautions suivantes lors de la vérification des pressions de gonflage:

- La pression de gonflage doit toujours être vérifiée sur des pneus froids. Vous obtiendrez une lecture correcte si le véhicule est resté immobilisé pendant plus de trois heures, ou s'il n'a pas été conduit sur plus de 1,5 km (1 mile).

- Utilisez toujours un manomètre à pneus. L'apparence des pneus peut être trompeuse, et de plus, une légère différence de gonflage peut compromettre le confort et la tenue de route.

- Ne dégonflez pas les pneus après la conduite. Il est normal que la pression de gonflage augmente pendant la conduite.

- Ne manquez pas de réinstaller les capuchons sur les valves. Sans ces capuchons, de l'humidité ou de la boue pourrait s'infiltrer dans la valve et causer des fuites d'air. Si vous avez perdu ces capuchons, remplacez-les à la prochaine occasion.

Pour que l'usure de vos pneus soit uniforme nous vous recommandons de les permuter tous les 10000 km (6000 miles).

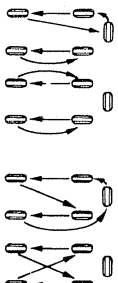
Si vous incluez la roue de secours dans cette permutation, votre train de pneus durera plus long temps.

Lors de la permutation des pneus, vérifiez si leur usure est égale et s'ils sont endommagés. Une usure irrégulière provient généralement d'une pression de gonflage incorrecte, d'une mauvaise géométrie, d'un déséquilibre des roues ou encore d'freinages brutaux.

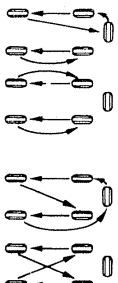
Après avoir effectué la permutation, n'oubliez pas de gonfler les pneus avant et arrière à la pression indiquée, ainsi que de resserrer les boulons d'roues.

Permutation des pneus

Pneus diagonaux  
centrés ou  
diagonaux



Pneus radiaux



Sur 4 roues

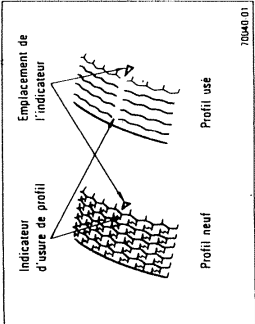
Sur 5 roues

Sur 4 roues

Sur 5 roues

10030 01

## Changement de pneus et de roues



Avant de ranger les pneus radiaux, à neige ou cloutés, inscrire le sens de rotation afin de pouvoir les remonter dans le même sens. Entrez-les dans les pneus dans un endroit frais et sec.

**Lors d'un remplacement, ne montez qu'un pneu de même dimension et de même type que celui d'origine, et d'une capacité égale ou supérieure.**

Le montage de pneus de dimensions ou de types différents peut dangereusement affecter la conduite, la tenue de route, la précision du compteur de vitesse et du totalisateur kilométrique, la garde au sol ainsi que l'espace entre les passages de roues et les pneus ou les chaînes.

**Lors du remplacement d'un pneu sans chambre à air, remplacez également la valve d'air.**

**Ne panachez pas des pneus radiaux, ceinturés et diagonaux classiques.**

**L'efficacité des pneus neige et cloutés est nulle quand la profondeur du profil est réduite à 4 mm (0,16 in.).**

Ceci risque de nuire dangereusement à la tenue de route et même de provoquer une perte de contrôle du véhicule. Si vous désirez équiper votre véhicule de pneus radiaux ou autres, remplacez le jeu complet.

Si vous ne devez remplacer qu'un pneu, monter le pneu neuf sur l'essieu dont les pneus sont les moins usés.

**Veillez à ne pas souiller les pneus d'huile ou d'essence.**

**Remplacez tout pneu coupé, fendu, fissuré assez profond pour exposer la trame ou présentant des gonflements qui révèlent une anomalie interne.**

Si un pneu se dégonfle souvent et qu'il ne peut être réparé convenablement du fait de la dimension de l'entaille ou d'autres raisons, il faudra le remplacer. En cas de doute, consultez un spécialiste.

Si un pneu se dégonfle pendant la conduite, arrêtez-vous immédiatement. Si vous poursuivez la route, même sur une courte distance, le pneu risque de se détériorer irrémédiablement.

Si vous avez utilisé un agent d'étanchéité du type aérosol pour une réparation de fortune, vous devrez faire réparer ce pneu par vulcanisation dans les plus brefs délais. **Ne roulez pas plus de 160 km (100 miles), et jamais à plus de 80 km/h (50 mph) avec un pneu provisoirement réparé.**

**S'il vous faut des pneus neige, sélectionnez des pneus de mêmes dimensions, structure et charge maximale que ceux montés d'origine sur votre Toyota. Nous recommandons que des pneus neige soient montés sur toutes les roues.**

Ne montez pas de pneus cloutés sans avoir au préalable consulté la législation en vigueur, des limitations étant parfois imposées.

Sur routes humides ou sèches, les pneus classiques ou radiaux offrent une meilleure adhérence que les pneus neige ou cloutés. Toutefois, des pneus neige ou des chaînes sont recommandés pour la conduite sur neige ou glace pour éviter une consommation accrue par suite de patinage des roues.

Évitez de virer brusquement ou de bloquer les freins car l'utilisation de chaînes peut modifier la conduite du véhicule.

**Les règlements concernant le montage de chaînes à neige varient selon la région et les routes empruntées.**

Pour éviter les dommages que les chaînes pourraient causer à votre véhicule :

1. Les colliers de chaîne pouvant rayer les cha-peaux de roue, enlevez-les avant de monter les chaînes si votre véhicule en est équipé.
2. Tendez les chaînes aussi fort que possible, et resserrez-les après avoir parcouru 0,5 à 1,0 km (1/4 à 1/2 mille).

3. Ne dépassez pas 50 km/h (30 mph) ou la vitesse limite recommandée par le fabriquant des chaînes, celle qui est la plus faible.

4. Roulez prudemment en évitant bosses, trous et virages serrés qui pourraient faire rebondir le véhicule.

5. Suivez toujours les recommandations du fabricant des chaînes.

**Si vous devez remplacer un pneu usé ou endommagé, observez les précautions suivantes pour son montage sur la roue.**

- Lubrifiez la jante et le talon du pneu à l'eau de savon ou au lubrifiant spécial pour pneus.
- Pour une bonne assise du pneu sur la jante, gonflez à une pression maximale de 3,5—4,0 kg/cm<sup>2</sup> (50—56 psi, 340—390 kPa).
- Ajustez ensuite la pression à la valeur préconisée.

**Remplacer la roue si elle est voilée, fissurée ou fortement rouillée.**

Si vous omettez de remplacer une roue endommagée, le pneu risque de sortir de la jante et ainsi provoquer une perte de contrôle du véhicule.

Il est déconseillé d'adopter des roues usagées car elles pourraient avoir été maniées rudement et accumulé un kilométrage important. Ces roues sont susceptibles de se détériorer à tout moment. Les roues voilées qui ont été redressées sont à rejeter car elles pourraient avoir des défauts internes. Ne montez jamais de chambre à air sur une roue prévue pour pneus sans chambre, mais qui l'a.

Après le remplacement d'un pneu, la roue doit toujours être rééquilibrée.

Une route déséquilibrée nuit à la tenue de roue et à la durée des pneus. Il est à remarquer que les roues peuvent se déséquilibrer à l'usage et il est recommandé de les vérifier à intervalles réguliers.

Si vous devez pour une raison quelconque rem-  
placer les roues, veillez à ce que les nouvelles  
aient des caractéristiques équivalentes en ce  
qui concerne la capacité de charge, le diamètre,  
la largeur et le déport de la jante.

Adressez-vous de préférence à votre agent Toyota.

Une roue de type ou de dimension différente pour-  
rait compromettre la conduite, la durée des roue-  
ments et de la roue, le refroidissement du frein, la  
précision du compteur de vitesse et kilométrique,  
la distance de freinage, la visée des phares, le dé-  
battement des amortisseurs, la garde au sol et  
l'espace entre les pneus ou chaînes à neige et les  
passages de roue.

Dimensions			Moteur		
Longueur hors tout	mm (in.)	4675 (184.1)	4920 <sup>•1</sup> (193.7)	4750 <sup>•2</sup> (187.0)	4995 <sup>•3</sup> (196.7)
Largeur hors tout	mm (in.)	1800 (70.9)	1880 <sup>•4</sup> (74.0)		
Hauteur hors tout					
Toit standard	mm (in.)	1805 — 2070 <sup>•5,7</sup> (71.1 — 81.5)			
		1785 — 1875 <sup>•6,7</sup> (70.3 — 73.8)			
Toit élevé	mm (in.)	1910 — 2180 <sup>•5,7</sup> (75.2 — 85.8)		1895 <sup>•6</sup> (74.6)	
Empattement	mm (in.)	2730 (107.5)			
Voie avant	mm (in.)	1475 (58.1)	1515 <sup>•4</sup> (59.6)		
Voie arrière	mm (in.)	1460 (57.5)	1500 <sup>•4</sup> (59.1)		
<sup>•1.</sup> Véhicules avec treuil <sup>•2.</sup> Véhicules avec marche-pied de pare-choc arrière <sup>•3.</sup> Véhicules avec treuil et marche-pied de pare-choc arrière <sup>•4.</sup> Véhicules équipés de pare-chocs enveloppants <sup>•5.</sup> Véhicules non vendus en Europe <sup>•6.</sup> Véhicules vendus en Europe <sup>•7.</sup> Les chiffres varient selon la galerie de toit, la dimension des pneus, etc.					

## Carburant

Carburant requis:

Moteur à essence — Essence avec indice d'octane 91 ou supérieur (indice d'octane théorique)

Moteur diesel — Carburant diesel cétane au moins égal à numéro 50 (indice cétane 45)

Contenance du réservoir de carburant, liter (imp. gal.):

90 (19,8)

## Caractéristiques d'entretien

### MOTEUR

Jeu des soupapes (moteur chaud), mm (in.):

Moteur 3F

Admission 0,20 (0,008)

Echappement 0,35 (0,014)

Moteur 3B

Admission 0,20 (0,008)

Echappement 0,36 (0,014)

Moteurs 2H et 12H-T

Admission 0,20 (0,008)

Echappement 0,36 (0,014)

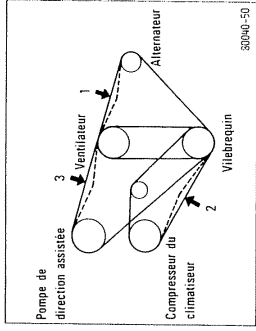
Ecartement des électrodes de bougies, mm (in.):

Moteur 3F

0,8 (0,031)

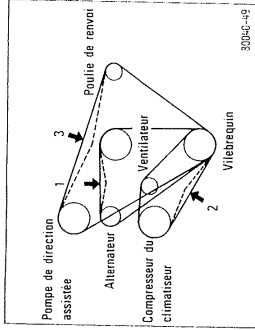
Flèche de la courroie de entraînement sous pression du pous de 10 kg (22 lb., 98 N), mm (in.):

Moteur 3F



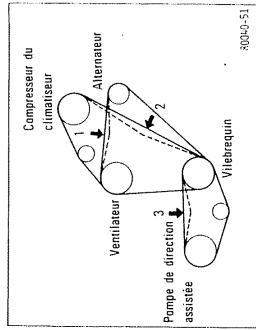
300-40-50

Moteur 3B



300-40-49

Moteurs 2H et 12H-T



300-40-51

Moteur 3F

1. 9—12 (0,35—0,47)

2. 15—21 (0,59—0,83)

3. 8—10 (0,31—0,39)

Moteur 3B

1. 11—16 (0,43—0,63)

2. 12—16 (0,47—0,63)

3. 16—22 (0,63—0,87)

Moteurs 2H et 12H-T

1. 10—13 (0,39—0,51)

2. 19—25 (0,75—0,98)

3. 8—10 (0,31—0,39)

Calage de l'allumage:

Moteur 3F 7° BTDC

Moteur 3F 0,30 (0,012)

Enfref du bloc à friction du distributeur, mm (in.):

Moteur 3F 0,30 (0,012)

Angle de rupture:

Moteur 3F 41°

### LUBRIFICATION DU MOTEUR

Contenance d'huile moteur, liter (imp. qt.):

Moteur 3F

Remplissage à sec 8,0 (7,0)

Vidange et remplissage avec filtre 7,8 (6,9)

sans filtre 7,0 (6,2)

Moteur 3B

Remplissage à sec 7,3 (6,4)

Vidange et remplissage avec filtre 6,7 (5,9)

sans filtre 5,8 (5,1)

Moteurs 2H et 12H-T

Remplissage à sec 13,0 (11,4)

Vidange et remplissage avec filtre 10,7 (9,4)

sans filtre 9,1 (8,0)

Qualité de l'huile préconisée (API):

Moteur à essence

Europe SE, SF ou supérieure

Sauf Europe SC, SD, SE, SF ou supérieure

Moteur diesel

Moteurs 3B et 2H

CC, CD ou supérieure

Moteur 12H-T

CD ou supérieure

Viscosité d'huile recommandée (SAE):

Moteur 3F

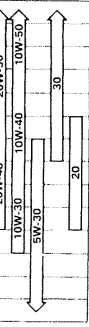
Moteur 3B

Moteur 2H

Moteur 12H-T

CC, CD ou supérieure

CD ou supérieure



300-40-49

Plage de température prévue jusqu'à la prochaine vidange

°C — 29 0 20 40 60 80 100

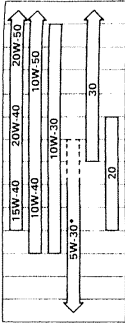
°F — 20 0 68 104 140 168 212

Plage de température prévue jusqu'à la prochaine vidange

°C — 29 0 20 40 60 80 100

°F — 20 0 68 104 140 168 212

### MOTEUR DIESEL



300-40-49

Plage de température prévue jusqu'à la prochaine vidange

°C — 29 0 20 40 60 80 100

°F — 20 0 68 104 140 168 212

Plage de température prévue jusqu'à la prochaine vidange

°C — 29 0 20 40 60 80 100

°F — 20 0 68 104 140 168 212

Plage de température prévue jusqu'à la prochaine vidange

°C — 29 0 20 40 60 80 100

°F — 20 0 68 104 140 168 212

Plage de température prévue jusqu'à la prochaine vidange

°C — 29 0 20 40 60 80 100

°F — 20 0 68 104 140 168 212

Plage de température prévue jusqu'à la prochaine vidange

°C — 29 0 20 40 60 80 100

°F — 20 0 68 104 140 168 212

Plage de température prévue jusqu'à la prochaine vidange

°C — 29 0 20 40 60 80 100

°F — 20 0 68 104 140 168 212

Plage de température prévue jusqu'à la prochaine vidange

°C — 29 0 20 40 60 80 100

°F — 20 0 68 104 140 168 212

Plage de température prévue jusqu'à la prochaine vidange

°C — 29 0 20 40 60 80 100

°F — 20 0 68 104 140 168 212

Plage de température prévue jusqu'à la prochaine vidange

°C — 29 0 20 40 60 80 100

°F — 20 0 68 104 140 168 212

Plage de température prévue jusqu'à la prochaine vidange

°C — 29 0 20 40 60 80 100

°F — 20 0 68 104 140 168 212

Plage de température prévue jusqu'à la prochaine vidange

°C — 29 0 20 40 60 80 100

°F — 20 0 68 104 140 168 212

Intensité de charge:  
 Charge rapide 15 A max.  
 Charge lente 5 A max.

**EMBRAYAGE**

Garde de la pédale, mm (in.):  
 Avec dispositif d'assistance d'embrayage  
 15—30 (0,6—1,2)  
 Sans dispositif d'assistance d'embrayage  
 13—23 (0,5—0,9)

Type de fluide: DOT 3 ou SAE J1703

**BOÎTE DE VITESSES**

Contenance d'huile, liter (imp. qt.):  
 4 vitesses 3,5 (3,1)  
 5 vitesses 4,9 (4,3)

Type d'huile:  
 Huile pour engrenages à usage multiples API  
 GL-4 ou GL-5

Viscosité d'huile recommandée: SAE 90

**TRANSFERT**

Contenance d'huile, liter (imp. qt.):  
 avec boîte de vitesses 2,2 (1,9)  
 avec transmission automatique 2,1 (1,8)

Type d'huile:  
 Huile pour engrenages à usage multiples API  
 GL-4 ou GL-5

Viscosité d'huile recommandée: SAE 90

**PRISE DE FORCE**

Contenance d'huile, liter (imp. qt.): 0,5 (0,4)

Type d'huile:  
 Huile pour engrenages à usage multiples API  
 GL-4 ou GL-5

Viscosité d'huile recommandée: SAE 90

**TRANSMISSION AUTOMATIQUE**

Contenance de fluide, liter (imp. qt.):  
 Remplissage à sec 15,0 (13,2)  
 Vidange et remplissage Jusqu'à 6 (5)

Type de fluide:  
 Fluide pour transmission automatique  
 DEXRON®-II

**DIFFÉRENTIEL**

Contenance d'huile, liter (imp. qt.):  
 Différentiel standard 3,0 (2,6)  
 Avant 2,5 (2,2)  
 Arrière 2,5 (2,2)  
 Différentiel à patinage limité 2,5 (2,2)

Type d'huile:

Différentiel standard  
 Huile pour engrenages hypoides API GL-5  
 Différentiel à patinage limité  
 Huile pour engrenages hypoides pour diffé-  
 rentiel à patinage limité API GL-5  
 Viscosité d'huile recommandée:  
 Au-dessus de — 18°C (0°F)  
 SAE 90  
 Au-dessous de — 18°C (0°F)  
 SAE 80W ou 80W-90

**LUBRIFICATION CHASSIS**

Roulements de roues:  
 Graisse à base de lithium pour roulement de  
 roue, NLGI No. 2

Rotules de direction:

Graisse pour châssis à base de lithium au bisul-  
 fure molybdène, NLGI No. 2

Barre de direction:

Graisse pour châssis à base de lithium au bisul-  
 fure molybdène, NLGI No. 2

Fourche du joint d'arbre de direction intermédiaire:  
 Graisse pour châssis à base de lithium au bisul-  
 fure molybdène, NLGI No. 2

Arbres de transmission:

Graisse à base de lithium pour roulement de  
 roue, NLGI No. 2

**FREINS**

Hauteur minimum de pédale en position enfoncée,  
 mm (in.):  
 avec frein à disque 90 (3,5)  
 sans frein à disque 103 (4,1)

Garde de la pédale, mm (in.):  
 3—6 (0,12—0,24)

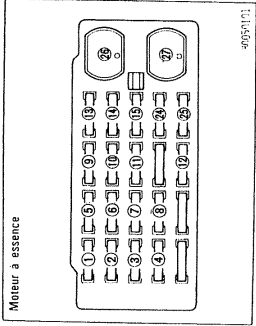
Réglage du frein à main: 7—10 déclics

Type de fluide: DOT 3 ou SAE J1703

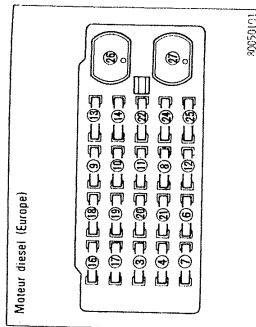
**DIRECTION**

Jeu du volant:  
 Moins de 40 mm (1,6 in.)  
 Type de fluide de direction assistée:  
 Fluide pour transmission automatique  
 DEXRON® ou DEXRON®-II

**Fusibles et disjoncteurs**



Moteur à essence



**Fusibles**

1. HEAD RH 10 A: Phare droit
2. HEAD LH 10 A: Phare gauche
3. CIG 15 A: Allume-cigare, antenne électrique, autoradio, lecteur de cassette, affichage de l'horloge numérique, rétroviseurs électriques, ther-  
momètre
4. DOOR 15 A: Verrouillage assisté du hayon;
5. TAIL 15 A: Eclairage de boîte à gants, éclairage de tableau de bord, éclairage de plaque, feux de stationnement, feux arrière
6. STOP 15 A: Feux de stop
7. HAZ-HORN 15 A: Feux de détresse, avertisseur
8. ENGINE 10 A\*: Circuit de charge, système de contrôle de l'émission

**ENGINE 15 A\*\***: Circuit de charge, système de contrôle électrique de l'injection de carburant die-  
sel, système de commande de traction avant, jau-  
ges et compteurs, avertisseurs lumineux (sauf té-  
moins de décharge et de "park" non enclenché)

9. TURN 7,5 A: Clignotants

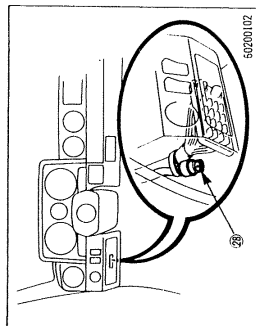
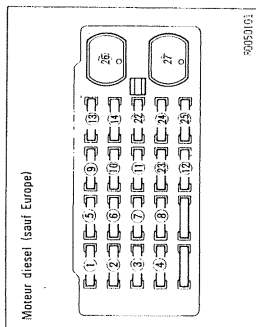
10. WIPER 20 A: Feux de recul, treuil électrique, avertisseur lumineux de non engagement de "Park"; essuie-glace et lave-glace de lunette arri-  
re, essuie-glace et lave-glace de pare-brise

11. A.C 10 A: Circuit de commande de l'environnement

12. DEFOG 20 A: Désembueur de lunette arrière

13. DOME 7,5 A: Montre, prise pour baladeuse, plafonnier, éclairage de coffre à bagages

14. CHARGE 7,5 A: Témoin de décharge



- 15. GAUGES 7,5 A:** Système de commande de traction avant, jauges et compteurs, avertisseurs lumineux (sauf témoins de décharge et de "Park" non enclenché)
- 16. TAIL RH 10 A:** Eclairage de boîte à gants, éclairage de tableau de bord, éclairage de plaque, feu de stationnement droit, feu arrière droit
- 17. TAIL LH 10 A:** Feu de stationnement gauche, feu arrière gauche
- 18. HEAD RH-UPR 10 A:** Phare droit (faisceau de route)
- 19. HEAD LH-UPR 10 A:** Phare gauche (faisceau de route)
- 20. HEAD RH-LWR 10 A:** Phare droit (faisceau de code)

- 21. HEAD LH-LWR 10 A:** Phare gauche (faisceau de code)
- 22. STARTER 7,5 A:** Système de contrôle électrique de l'injection de carburant diesel
- 23. GLOW 7,5 A:** Système de chauffage du moteur
- 24. SPARE 7,5 A**
- 25. SPARE 15 A**
- Disjoncteurs**
- 26. 30 A:** Circuit de commande de l'environnement
- 27. 30 A:** Toit ouvrant électrique, commande électrique des glaces, support lombaire
- 28. 14 A:** Système de verrouillage des portières assisté

\* : Moteur à essence  
 \*\* : Moteur diesel